



# **STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during the month of  
March 1981

---

# **RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant le mois  
de mars 1981

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1982



TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 19609 to 19729 . . . . .	107
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 872 to 875 . . . . .	132
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations . . . . .	133
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . .	160
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . . . . .	161
INDEX . . . . .	163

TABLE DES MATIERES

	<u>Pages</u>
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 19609 à 19729 . . . . .	107
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos 872 à 875 . . . . .	132
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies . . . . .	133
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations . . . . .	160
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat . . . . .	161
INDEX . . . . .	163



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formalities of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'il est partie àudit traité, soit lorsqu'il a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'il est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

#### Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

#### Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

## PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED DURING THE MONTH OF MARCH 1981

Nos. 19609 to 19729

## No. 19609. MULTILATERAL:

Agreement establishing the Asia-Pacific Institute for Broadcasting Development. Concluded at Kuala Lumpur on 12 August 1977

Came into force on 6 March 1981, upon deposit of instruments of ratification or acceptance with the Secretary-General of the United Nations by five signatory Governments, including the Government of Malaysia, in accordance with article 16. Instruments of ratification or acceptance (A) were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification, or acceptance (A)</u>
Malaysia	10 November 1980
Nepal	11 September 1980
Papua New Guinea	1 May 1980
Republic of Korea	6 March 1981
Viet Nam	23 February 1981 A

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 6 March 1981. (Note: Also see same number in annex A.)

## No. 19610. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) AND BHUTAN:

\* Grant Agreement--Horticultural Produce Processing and Storage (with annexes). Signed at Thimphu on 25 June 1980 ~

Came into force on 6 March 1981, the date on which the United Nations Capital Development Fund notified the Government of Bhutan that the conditions for entry into force had been fulfilled, in accordance with section 6.01.

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 6 March 1981.

~ See section 5.02 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

## No. 19611. AUSTRALIA AND IRAN:

Cultural Agreement. Signed at Canberra on 25 September 1974

Came into force on 2 June 1975, the day on which the Parties had notified each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 13.

Authentic texts: English and Portuguese: Persian  
Registered by Australia on 11 March 1981.

## No. 19612. AUSTRALIA AND ASIAN DEVELOPMENT BANK:

Exchange of letters constituting an agreement concerning a further contribution by Australia to the Technical Assistance Special Fund of the Bank. Manila, 25 June 1976

Came into force on 25 June 1976, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

## PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE MARS 1981

Nos. 19609 à 19729

## No. 19609. MULTILATERAL :

Accord portant création de l'Institut pour l'Asie et le Pacifique en vue du développement de la radiodiffusion. Conclu à Kuala Lumpur le 12 août 1977

Entré en vigueur le 6 mars 1981, lors du dépôt d'instruments de ratification ou d'acceptation auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies par cinq Gouvernements signataires, y compris le Gouvernement malaisien, conformément à l'article 16. Les instruments de ratification ou d'acceptation (A) ont été déposés comme suit :

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt de l'instrument de ratification, ou d'acceptation (A)</u>
Malaisie	10 novembre 1980
Mépal	11 septembre 1980
Papouasie-Nouvelle-Guinée	1er mai 1980
République de Corée	6 mars 1981
Viet Nam	23 février 1981 A

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 6 mars 1981. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

## No. 19610. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) ET BHOUTAN :

\* Accord de don -- Traitemet et entreposage de produits horticoles (avec annexes). Signé à Thimphu le 25 juin 1980 ~

Entré en vigueur le 6 mars 1981, date à laquelle le Fonds d'équipement des Nations Unies a notifié au Gouvernement bhoutanais que les conditions d'entrée en vigueur avaient été remplies, conformément à la section 6.01.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 6 mars 1981.

~ Voir section 5.02 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

## No. 19611. AUSTRALIE ET IRAN :

Accord culturel. Signé à Canberra le 25 septembre 1974

Entré en vigueur le 2 juin 1975, date à laquelle les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : anglais et portugais.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

## No. 19612. AUSTRALIE ET BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT :

Echange de lettres constituant un accord relatif à une contribution supplémentaire de l'Australie au Fonds spécial d'assistance technique de la Banque. Manille, 25 juin 1976

Entré en vigueur le 25 juin 1976, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19613. AUSTRALIA AND ASIAN DEVELOPMENT BANK:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the transfer to the Asian Development Bank of the contribution of the Government of Australia to the Multi-Purpose Special Fund. Canberra, 15 March 1977, and Manila, 12 April 1977

Came into force on 12 April 1977, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19614. AUSTRALIA AND ASIAN DEVELOPMENT BANK:

Exchange of letters constituting an agreement concerning a further contribution by Australia to the Technical Assistance Special Fund of the Bank. Manila, 3 and 25 May 1978

Came into force on 25 May 1978, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19615. AUSTRALIA AND ASIAN DEVELOPMENT BANK:

Exchange of letters constituting an agreement concerning a further contribution by Australia to the Technical Assistance Special Fund of the Bank. Manila, 27 November and 10 December 1979

Came into force on 10 December 1979, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19616. AUSTRALIA AND INDIA:

Trade Agreement. Signed at Canberra on 2 August 1976

Came into force on 2 August 1976 by signature, in accordance with article VII.

Authentic texts: English and Hindi.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19617. AUSTRALIA AND NAURU:

Agreement relating to appeals to the High Court of Australia from the Supreme Court of Nauru. Signed at Nauru on 6 September 1976

Came into force on 21 March 1977, the date on which the two Governments notified each other by an exchange of notes that their constitutional and other requirements had been complied with, in accordance with article 5.

Authentic text: English.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19618. AUSTRALIA AND YUGOSLAVIA:

Agreement on cultural cooperation. Signed at Canberra on 14 September 1976

Came into force on 31 March 1977, the date on which the Parties notified each other that their respective constitutional and other requirements had been complied with, in accordance with article 13.

Authentic texts: English and Serbo-Croatian.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19613. AUSTRALIE ET BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT :

Echange de lettres constituant un accord relatif au transfert à la Banque asiatique de développement de la contribution du Gouvernement australien au Fonds spécial à objectifs multiples. Canberra, 15 mars 1977, et Manille, 12 avril 1977

Entré en vigueur le 12 avril 1977, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19614. AUSTRALIE ET BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT :

Echange de lettres constituant un accord relatif à une contribution supplémentaire de l'Australie au Fonds spécial d'assistance technique de la Banque. Manille, 3 et 25 mai 1978

Entré en vigueur le 25 mai 1978, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19615. AUSTRALIE ET BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT :

Echange de lettres constituant un accord relatif à une contribution supplémentaire de l'Australie au Fonds spécial d'assistance technique de la Banque. Manille, 27 novembre et 10 décembre 1979

Entré en vigueur le 10 décembre 1979, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19616. AUSTRALIE ET INDE :

Accord commercial. Signé à Canberra le 2 août 1976.

Entré en vigueur le 2 août 1976 par la signature, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : anglais et hindi.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19617. AUSTRALIE ET NAURU :

Accord relatif aux recours pouvant être portés devant la Haute Cour australienne à l'encontre des décisions de la Cour suprême de Nauru. Signé à Nauru le 6 septembre 1976

Entré en vigueur le 21 mars 1977, date à laquelle les deux Gouvernements se sont notifiés par un échange de notes l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles et autres, conformément à l'article 5.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19618. AUSTRALIE ET YUGOSLAVIE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Canberra le 14 septembre 1976

Entré en vigueur le 31 mars 1977, date à laquelle les Parties se sont notifiées que les formalités constitutionnelles et autres requises par leurs législations respectives avaient été satisfaites, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : anglais et serbo-croate.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19619. AUSTRALIA AND BURMA:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Rangoon on 23 September 1976

Came into force on 23 September 1976 by signature, in accordance with article XVI.

Authentic text: English.

Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19620. AUSTRALIA AND PAPUA NEW GUINEA:

Agreement on trade and commercial relations (with schedules, agreed and four exchanges of notes). Signed at Port Moresby on 6 November 1976

Came into force on 1 February 1977, the date on which the Parties exchanged notes notifying each other that their constitutional and other requirements had been fulfilled, in accordance with article 24 (1).

Authentic text: English.

Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19621. AUSTRALIA AND PAPUA NEW GUINEA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning a loan for the purchase of certain assets of the Australian Overseas Telecommunications Commission in Papua New Guinea. Canberra, 10 November 1976, and Port Moresby, 14 September 1978

Came into force on 14 September 1978, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19622. AUSTRALIA AND PAPUA NEW GUINEA:

Agreement relating to air services (with annex). Signed at Canberra on 8 December 1980

Came into force on 8 December 1980 by signature, in accordance with article 16.

Authentic text: English.

Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19623. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND GAMBIA:

Letter of Agreement concerning the appointment of a resident representative and the establishment of a UNDP Office in the Gambia. Signed at New York on 16 October 1972

Came into force on 16 October 1972 by signature.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 11 March 1981.

*fiddlerdum  
from July 85*

No. 19624. AUSTRALIA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning co-operation on a project for a Geostationary Meteorological Satellite System. Tokyo, 7 July 1977

Came into force on 7 July 1977, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19619. AUSTRALIE ET BIRMANIE :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Rangoon le 23 septembre 1976

Entré en vigueur le 23 septembre 1976 par la signature, conformément à l'article XVI.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19620. AUSTRALIE ET PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE :

Accord relatif au commerce et aux relations commerciales (avec tableaux, procès-verbal approuvé et quatre échanges de notes). Signé à Port Moresby le 6 novembre 1976

Entré en vigueur le 1er février 1977, date à laquelle les Parties se sont notifiés par échange de notes l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles et autres, conformément à l'article 24, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19621. AUSTRALIE ET PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à un prêt destiné à permettre l'achat de certains actifs de la Australian Overseas Telecommunications Commission (Commission australienne des télécommunications avec l'autre-mer) en Papouasie-Nouvelle-Guinée. Canberra, 10 novembre 1976, et Port Moresby, 14 septembre 1978

Entré en vigueur le 14 septembre 1978, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19622. AUSTRALIE ET PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Canberra le 8 décembre 1980

Entré en vigueur le 8 décembre 1980 par la signature, conformément à l'article 16.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19623. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DÉVELOPPEMENT) ET GAMBIE :

Lettre d'Accord relative à la nomination d'un représentant résident et à l'établissement d'un bureau du PNUD en Gambie. Signée à New York le 16 octobre 1972

Entrée en vigueur le 16 octobre 1972 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 11 mars 1981.

No. 19624. AUSTRALIE ET JAPON :

Echange de notes constituant un accord de coopération à un projet relatif à un système d'observation météorologique par satellite géostationnaire. Tokyo, 7 juillet 1977

Entré en vigueur le 7 juillet 1977, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19625. AUSTRALIA AND JAPAN:

Agreement on fisheries (with exchanges of notes, memorandum of understanding and record of discussion). Signed at Canberra on 17 October 1979

Came into force on 1 November 1979, in accordance with article III (1).

Authentic text: English.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19626. AUSTRALIA AND JAPAN:

Subsidiary Agreement concerning Japanese tuna long-line fishing (with appendix, record of discussion and related exchange of notes). Signed at Canberra on 17 October 1979

Came into force on 1 November 1979, in accordance with article IX.

Authentic text: English.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19627. AUSTRALIA AND JAPAN:

Subsidiary Agreement concerning Japanese tuna long-line fishing (with appendix). Signed at Canberra on 30 October 1980

Came into force on 1 November 1980, in accordance with article IX.

Authentic text: English.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19628. AUSTRALIA AND JAPAN:

Agreement on co-operation in research and development in science and technology. Signed at Canberra on 27 November 1980

Came into force on 27 November 1980 by signature, in accordance with article 8 (1).

Authentic texts: English and Japanese.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19629. AUSTRALIA AND NEW ZEALAND:

Exchange of letters constituting an agreement on tariffs and tariff preferences. Canberra and Wellington, 25 November 1977

Came into force on 1 December 1977, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by Australia on 11 March 1981. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 19630. AUSTRALIA AND CHINA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the establishment of Consulates-General. Beijing, 18 September 1978

Came into force on 18 September 1978, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Chinese.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19625. AUSTRALIE ET JAPON :

Accord relatif aux pêches (avec échanges de notes, mémorandum d'accord et procès-verbal de discussions). Signé à Canberra le 17 octobre 1979

Entré en vigueur le 1er novembre 1979, conformément à l'article III, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19626. AUSTRALIE ET JAPON :

Arrangement relatif à la pêche de thonidés par lignes de fond par des navires japonais (avec appendice, procès-verbal de discussions et échange de notes connexes). Signé à Canberra le 17 octobre 1979

Entré en vigueur le 1er novembre 1979, conformément à l'article IX.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19627. AUSTRALIE ET JAPON :

Arrangement relatif à la pêche de thonidés par lignes de tona par des navires japonais (avec appendice). Signé à Canberra le 30 octobre 1980

Entré en vigueur le 1er novembre 1980, conformément à l'article IX.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19628. AUSTRALIE ET JAPON :

Accord de coopération dans les domaines de la recherche et du développement scientifique et technologique. Signé à Canberra le 27 novembre 1980

Entré en vigueur le 27 novembre 1980 par la signature, conformément à l'article 8, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et japonais.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19629. AUSTRALIE ET NOUVELLE-ZELANDE :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux tarifs douaniers et aux préférences tarifaires. Canberra et Wellington, 25 novembre 1977

Entré en vigueur le 1er décembre 1977, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19630. AUSTRALIE ET CHINE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'établissement de consulats généraux. Beijing, 18 septembre 1978

Entré en vigueur le 18 septembre 1978, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et chinois.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19631. AUSTRALIA AND CHINA:

Agreement on cooperation in science and technology. Signed at Canberra on 6 May 1980

Came into force on 6 May 1980 by signature, in accordance with article 5 (1).

Authentic texts: English and Chinese.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19632. AUSTRALIA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the launching of two scientific payloads from Woomera for scientific purposes. Canberra, 16 February 1979

Came into force on 16 February 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19633. AUSTRALIA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement for the reciprocal safeguarding of classified material. Bonn, 27 November 1979

Came into force on 27 November 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19634. AUSTRALIA AND REPUBLIC OF KOREA:

Agreement concerning cooperation in peaceful uses of nuclear energy and the transfer of nuclear material (with annex and related letter). Signed at Canberra on 2 May 1979 ~

Came into force on 2 May 1979 by signature, in accordance with article XIV.

Authentic texts: English and Korean.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

~ See article XI for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19635. AUSTRALIA AND PHILIPPINES:

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Manila on 11 May 1979

Came into force on 17 June 1980 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Canberra, in accordance with article 29.

Authentic text: English.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19636. AUSTRALIA AND BAHRAIN:

Agreement on trade and economic relations and technical co-operation. Signed at Canberra on 15 May 1979

Came into force on 30 October 1979, the date of the last of the notifications (effected on 19 September and 30 October 1979) by which the Parties informed each other that it had been approved in conformity with their constitutional requirements, in accordance with article IX.

Authentic texts: English and Arabic.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19631. AUSTRALIE ET CHINE :

Accord de coopération dans le domaine de la science et de la technologie. Signé à Canberra le 6 mai 1980

Entré en vigueur le 6 mai 1980 par la signature, conformément à l'article 5, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et chinois.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19632. AUSTRALIE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif au lancement dans l'espace, à partir de Woomera, de deux charges utiles, en vue d'expériences scientifiques. Canberra, 16 février 1979

Entré en vigueur le 16 février 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19633. AUSTRALIE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la protection réciproque du caractère confidentiel de certains documents. Bonn, 27 novembre 1979

Entré en vigueur le 27 novembre 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19634. AUSTRALIE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Accord de coopération pour l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire et le transfert de matériel nucléaire (avec annexe et lettre connexe). Signé à Canberra le 2 mai 1979 ~

Entré en vigueur le 2 mai 1979 par la signature, conformément à l'article XIV.

Textes authentiques : anglais et coréen.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

~ Voir article XI pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19635. AUSTRALIE ET PHILIPPINES :

Accord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signé à Manille le 11 mai 1979

Entré en vigueur le 17 juin 1980 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Canberra, conformément à l'article 29.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19636. AUSTRALIE ET BAHREIN :

Accord relatif au commerce, aux relations économiques et à la coopération technique. Signé à Canberra le 15 mai 1979

Entré en vigueur le 30 octobre 1979, date de la dernière des notifications (effectuées les 19 septembre et 30 octobre 1979) par lesquelles les Parties se sont informées qu'il avait été approuvé selon les procédures requises par leurs constitutions, conformément à l'article IX.

Textes authentiques : anglais et arabe.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19637. AUSTRALIA AND EUROPEAN SPACE AGENCY:

Agreement for a co-operative space vehicle tracking program.  
Signed at Paris on 15 June 1979

Came into force on 15 June 1979 by signature, in accordance with article 17.

Authentic text: English.

Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19638. AUSTRALIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement concerning peaceful uses of nuclear energy (with annex and agreed minute). Signed at Canberra on 5 July 1979

Came into force on 16 January 1981, the date of the exchange of diplomatic notes by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 14.

Authentic text: English.

Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19639. AUSTRALIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning space vehicle tracking and communications facilities. Canberra, 29 May 1980

Came into force on 29 May 1980 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 26 February 1980, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.

Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19640. AUSTRALIA AND THAILAND:

Trade Agreement (with agreed minute). Signed at Bangkok on 5 October 1979

Came into force on 5 October 1979 by signature, in accordance with article 12.

Authentic texts: English and Thai.

Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19641. AUSTRALIA AND VIET NAM:

Agreement on postal relations. Signed at Hanoi on 18 October 1979

Came into force on 18 October 1979 by signature, in accordance with article 11.

Authentic texts: English and Vietnamese.

Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19642. AUSTRALIA AND WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION:

Agreement in relation to the establishment and functioning of the Patent Office of the Government of Australia as an International Searching and International Preliminary Examining Authority under the Patent Cooperation Treaty (with annexes). Signed at Geneva on 29 February 1980

Came into force on 29 February 1980 by signature after approval by the Assembly of the International Patent Cooperation Union, in accordance with article 14.

Authentic text: English.

Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19637. AUSTRALIE ET AGENCIE SPATIALE EUROPÉENNE :

Accord de coopération en vue d'un programme de localisation des véhicules spatiaux. Signé à Paris le 15 juin 1979

Entré en vigueur le 15 juin 1979 par la signature, conformément à l'article 17.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19638. AUSTRALIE ET ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

Accord relatif à l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire (avec annexe et procès-verbal approuvé). Signé à Canberra le 5 juillet 1979

Entré en vigueur le 16 janvier 1981, date de l'échange de notes diplomatiques par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 14.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19639. AUSTRALIE ET ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

Exchange de notes constituant un accord relatif à la localisation des véhicules spatiaux et des installations de communication. Canberra, 29 mai 1980

Entré en vigueur le 29 mai 1980 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 26 février 1980, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19640. AUSTRALIE ET THAÏLANDE :

Accord commercial (avec procès-verbal approuvé). Signé à Bangkok le 5 octobre 1979

Entré en vigueur le 5 octobre 1979 par la signature, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : anglais et thaïlandais.

Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19641. AUSTRALIE ET VIET NAM :

Accord relatif aux relations postales. Signé à Hanoi le 10 octobre 1979

Entré en vigueur le 18 octobre 1979 par la signature, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : anglais et vietnamien.

Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19642. AUSTRALIE ET ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE :

Accord relatif à la création et au fonctionnement de l'Office des brevets du Gouvernement australien comme Administration chargée de la recherche et de l'examen préliminaire international en vertu du Traité de coopération en matière de brevets (avec annexes). Signé à Genève le 29 février 1980

Entré en vigueur le 29 février 1980 par signature et après approbation par l'Assemblée de l'Union internationale de coopération en matière de brevets, conformément à l'article 14.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19643. AUSTRALIA AND IRAQ:

Agreement on trade, economic and technical co-operation (with schedules). Signed at Canberra on 11 March 1980

Came into force on 29 April 1980, the date of the exchange of notes confirming its approval, in accordance with article 13 (2).

Authentic texts: English and Arabic.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19644. AUSTRALIA AND DENMARK:

Agreement concerning mutual recognition of tonnage certificates. Signed at Canberra on 15 May 1980

Came into force on 15 May 1980 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: English and Danish.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19645. AUSTRALIA AND FRANCE:

Exchange of letters constituting an agreement for a transitional arrangement to enable conversion and/or enrichment in France of nuclear material of Australian origin supplied to Japan (with annex). Paris, 30 October 1980

Came into force on 30 October 1980, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: English and French.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19646. FRANCE AND REPUBLIC OF KOREA:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Paris on 19 June 1979

Came into force on 1 February 1981, i.e., the first day of the second month following the month of the last of the notifications (effected on 5 and 27 December 1980) by which the Parties notified each other of the completion of the procedures required by their legislation, in accordance with article 29 (1).

Authentic texts: French and Korean.  
Registered by France on 12 March 1981.

No. 19647. FRANCE AND MAURITANIA:

Agreement on cooperation concerning maritime signals. Signed at Nouakchott on 23 November 1979

Came into force on 16 October 1980 by an exchange of letters confirming its approval, in accordance with article VII.

Authentic text: French.  
Registered by France on 12 March 1981.

No. 19648. UNITED NATIONS AND PHILIPPINES:

\* Agreement regarding arrangements for the fourth session of the Commission on Human Settlements of the United Nations (with annexes). Signed at Manila on 12 March 1981 ~

Came into force on 12 March 1981 by signature, in accordance with article XIV (2).

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 12 March 1981.

~ See article XIII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19643. AUSTRALIA ET IRAQ :

Accord de commerce et de coopération économique et technique (avec annexes). Signé à Canberra le 11 mars 1980

Entré en vigueur le 29 avril 1980, date de l'échange de notes confirmant son approbation, conformément à l'article 13, paragraphe 2.

Textes authentiques : anglais et arabe.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19644. AUSTRALIE ET DANEMARK :

Accord concernant la reconnaissance réciproque des certificats de jaugeage. Signé à Canberra le 15 mai 1980

Entré en vigueur le 15 mai 1980 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : anglais et danois.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19645. AUSTRALIE ET FRANCE :

Échange de lettres constituant un accord au sujet d'un arrangement intérimaire autorisant la transformation et l'enrichissement en France de matières nucléaires d'origine australienne destinées au Japon (avec annexe). Paris, 30 octobre 1980

Entré en vigueur le 30 octobre 1980, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 19646. FRANCE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Paris le 19 juin 1979

Entré en vigueur le 1er février 1981, soit le premier jour du deuxième mois suivant celui de la dernière des notifications (effectuées les 5 et 27 décembre 1980) par lesquelles les Parties se sont donné l'accomplissement des procédures requises par leur législation, conformément à l'article 29, paragraphe 1.

Textes authentiques : français et coréen.  
Enregistrée par la France le 12 mars 1981.

No. 19647. FRANCE ET MAURITANIE :

Accord de coopération concernant la signalisation maritime. Signé à Nouakchott le 23 novembre 1979

Entré en vigueur le 16 octobre 1980 par un échange de lettres d'approbation, conformément à l'article VII.

Texte authentique : français.  
Enregistré par la France le 12 mars 1981.

No. 19648. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET PHILIPPINES :

\* Accord relatif à l'organisation de la quatrième session de la Commission des établissements humains des Nations Unies (avec annexes). Signé à Manille le 12 mars 1981 ~

Entré en vigueur le 12 mars 1981 par la signature, conformément à l'article XIV, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 12 mars 1981.

~ Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19649. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND SYRIAN ARAB REPUBLIC:

\* Agreement concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of the Syrian Arab Republic (with exchange of letters). Signed at New York on 12 March 1981 ~

Came into force provisionally on 12 March 1981, the date of signature, in accordance with article XIII (1).

Authentic texts: English and Arabic.  
Registered ex officio on 12 March 1981.

\* See article XII (1) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19650. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SUDAN:

Agreement on certain commercial debts (with schedules). Signed at Khartoum on 25 August 1980

Came into force on 25 August 1980 by signature, in accordance with article 11.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 March 1981.

No. 19651. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND PHILIPPINES:

Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at London on 3 December 1980 ~

Came into force on 2 January 1981, i.e., the thirtieth day following the signature, in accordance with article XII (1).

Authentic texts: English and Filipino.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 March 1981.

\* See article XI (3) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19652. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) AND SAINT LUCIA:

Agreement concerning the activities of the United Nations Children's Fund in Saint Lucia. Signed at Saint Lucia on 3 February 1981, and at Kingston on 20 March 1981

Came into force on 20 March 1981 by signature, in accordance with article VIII (1).

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 20 March 1981.

No. 19653. MULTILATERAL:

Convention (No. 151) concerning protection of the right to organise and procedures for determining conditions of employment in the public service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-fourth session, Geneva, 27 June 1978

Came into force on 25 February 1981 in respect of the two following members of the International Labour Organisation, i.e., 12 months after the date on which their ratifications had been registered with the Director-General of the International Labour Organisation, on the dates indicated, in accordance with article 11 (2):

Finland 25 February 1980  
Sweden 11 June 1979

Authentic texts: English and French.  
Registered by the International Labour Organisation on 23 March 1981. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 19649. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE :

\* Accord relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement syrien (avec échange de lettres). Signé à New York le 12 mars 1981 ~

Entré en vigueur à titre provisoire le 12 mars 1981, date de la signature, conformément à l'article XIII, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et arabe.  
Enregistré d'office le 12 mars 1981.

\* Voir article XII, paragraphe 1, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19650. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SOUDAN :

Accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexes). Signé à Khartoum le 25 août 1980

Entré en vigueur le 25 août 1980 par la signature, conformément à l'article 11.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 mars 1981.

No. 19651. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PHILIPPINES :

Accord relatif à l'encouragement et à la protection des investissements. Signé à Londres le 3 décembre 1980 ~

Entré en vigueur le 2 janvier 1981, soit le trentième jour suivant la signature, conformément à l'article III, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et philippin.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 mars 1981.

\* Voir article XI, paragraphe 3, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19652. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) ET SAINTE-LUCIE :

Accord relatif aux activités du Fonds des Nations Unies pour l'enfance à Sainte-Lucie. Signé à Sainte-Lucie le 3 février 1981, et à Kingston le 20 mars 1981

Entré en vigueur le 20 mars 1981 par la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 20 mars 1981.

No. 19653. MULTILATERAL :

Convention (No 151) concernant la protection du droit d'organisation et les procédures de détermination des conditions d'emploi dans la fonction publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatrième session, Genève, 27 juin 1978

Entrée en vigueur le 25 février 1981 à l'égard des deux membres suivants de l'Organisation internationale du travail, soit 12 mois après la date à laquelle leurs ratifications eurent été enregistrées par le Directeur général de l'Organisation internationale du Travail, aux dates indiquées, conformément à l'article 11, paragraphe 2 :

Finlande 25 février 1980  
Suède 11 juin 1979

Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistrée par l'Organisation internationale du travail le 23 mars 1981. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19654. BRAZIL AND CHILE:

Agreement on forestry co-operation supplementary to the Basic Agreement on technical and scientific co-operation. Signed at Santiago on 10 October 1980

Came into force on 10 October 1980 by signature, in accordance with article XIII.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.  
Registered by Brazil on 24 March 1981.

No. 19655. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of letters constituting an agreement on the project "Manufacturing of tools, precision engineering, middle level supervisors and training of personnel". Brasilia, 3 November 1980

Came into force on 3 November 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: Portuguese and German.  
Registered by Brazil on 24 March 1981.

No. 19656. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of letters constituting an agreement on the technological improvement of the railway sector. Brasilia, 24 November 1980

Came into force on 24 November 1980, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: Portuguese and German.  
Registered by Brazil on 24 March 1981.

No. 19657. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of letters constituting an agreement on the work of the National Institute of Metrology (INMETRO). Brasilia, 18 December 1980

Came into force on 18 December 1980, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: Portuguese and German.  
Registered by Brazil on 24 March 1981.

No. 19658. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of letters constituting an agreement on co-operation between the University of Freiburg and the Federal University of Parana in the field of forest engineering. Brasilia, 18 December 1980

Came into force on 18 December 1980, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: Portuguese and German.  
Registered by Brazil on 24 March 1981.

No. 19659. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of letters constituting an agreement on the project "Post-graduate courses in geodesic sciences". Brasilia, 22 December 1980

Came into force on 22 December 1980, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: Portuguese and German.  
Registered by Brazil on 24 March 1981.

No 19654. BRESIL ET CHILI :

Accord de coopération dans le domaine de la sylviculture, complémentaire de l'Accord de base relatif à la coopération technique et scientifique. Signé à Santiago le 10 octobre 1980

Entré en vigueur le 10 octobre 1980 par la signature, conformément à l'article XIII.

Textes authentiques : portugais et espagnol.  
Enregistré par le Brésil le 24 mars 1981.

No 19655. BRESIL ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de lettres constituant un accord relatif au projet "Fabrication d'outils, mécanique de précision, agents de maîtrise et formation de personnel". Brasilia, 3 novembre 1980

Entré en vigueur le 3 novembre 1980 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : portugais et allemand.  
Enregistré par le Brésil le 24 mars 1981.

No 19656. BRESIL ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de lettres constituant un accord relatif au perfectionnement de la technologie du secteur ferroviaire. Brasilia, 24 novembre 1980

Entré en vigueur le 24 novembre 1980, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : portugais et allemand.  
Enregistré par le Brésil le 24 mars 1981.

No 19657. BRESIL ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux travaux de l'Institut national de métrologie (INMETRO). Brasilia, 18 décembre 1980

Entré en vigueur le 18 décembre 1980, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : portugais et allemand.  
Enregistré par le Brésil le 24 mars 1981.

No 19658. BRESIL ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la coopération entre l'Université de Freiburg et l'Université fédérale de Paraná dans le domaine de la sylviculture. Brasilia, 18 décembre 1980

Entré en vigueur le 18 décembre 1980, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : portugais et allemand.  
Enregistré par le Brésil le 24 mars 1981.

No 19659. BRESIL ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de lettres constituant un accord relatif au projet "Cours d'études supérieures de géodésie". Brasilia, 22 décembre 1980

Entré en vigueur le 22 décembre 1980, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : portugais et allemand.  
Enregistré par le Brésil le 24 mars 1981.

No. 19660. BRAZIL AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement on technical co-operation in the field of scientific research.  
Brasilia, 6 November 1980

Came into force on 6 November 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Portuguese.  
Registered by Brazil on 24 March 1981.

No. 19661. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) AND COMORES:

\* Grant Agreement--Access Roads. Signed at Moroni on 24 March 1981 ~

Came into force on 24 March 1981, in accordance with section 6.01.

Authentic text: French.  
Registered ex officio on 24 March 1981.

- See section 5.02 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19662. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) AND COMORES:

\* Grant Agreement--Market at Moroni. Signed at Moroni on 24 March 1981 ~

Came into force on 24 March 1981 by signature, in accordance with section 6.01.

Authentic text: French.  
Registered ex officio on 24 March 1981.

- See section 5.02 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19663. FINLAND AND MOROCCO:

Fiscal Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital. Signed at Rabat on 25 June 1973

Came into force on 1 February 1980, i.e., the first day of the month following the month of the last of the notifications (effected on 19 November 1975 and 22 January 1980) by which the Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 29 (1).

Authentic texts: Finnish, French and Arabic.  
Registered by Finland on 25 March 1981.

No. 19664. FINLAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Air Services Agreement (with exchange of notes). Signed at Bonn on 21 May 1974

Came into force on 10 April 1980, i.e., 30 days from the date on which the Contracting Parties informed each other by an exchange of diplomatic notes (effected on 11 March 1980) that their constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with article 16.

Authentic texts: Finnish, German and English.  
Registered by Finland on 25 March 1981.

No. 19660. BRESIL ET CANADA :

Exchange of notes constituant un accord de coopération technique dans le domaine de la recherche scientifique.  
Brasilia, 6 novembre 1980

Entré en vigueur le 6 novembre 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et portugais.  
Enregistré par le Brésil le 24 mars 1981.

No. 19661. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) ET COMORES :

\* Accord de don -- Pistes d'accès. Signé à Moroni le 24 mars 1981 ~

Entré en vigueur le 24 mars 1981, conformément à la section 6.01.

Texte authentique : français.  
Enregistré d'office le 24 mars 1981.

- Voir section 5.02 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19662. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) ET COMORES :

\* Accord de don -- Marché de Moroni. Signé à Moroni le 24 mars 1981 ~

Entré en vigueur le 24 mars 1981 par la signature, conformément à la section 6.01.

Texte authentique : français.  
Enregistré d'office le 24 mars 1981.

- Voir section 5.02 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19663. FINLANDE ET MAROC :

Convention fiscale en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Rabat le 25 juin 1973

Entré en vigueur le 1er février 1980, soit le premier jour du mois suivant celui au cours duquel a eu lieu la dernière des notifications (effectuées les 19 novembre 1975 et 22 janvier 1980) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 29, paragraphe 1.

Textes authentiques : finnois, français et arabe.  
Enregistrée par la Finlande le 25 mars 1981.

No. 19664. FINLANDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif aux services aériens (avec échange de notes). Signé à Bonn le 21 mai 1974

Entré en vigueur le 10 avril 1980, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties contractantes se sont informées par un échange de notes diplomatiques (effectué le 11 mars 1980) que leurs formalités constitutionnelles avaient été accomplies, conformément à l'article 16.

Textes authentiques : finnois, allemand et anglais.  
Enregistré par la Finlande le 25 mars 1981.

No. 19665. FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning the avoidance of double taxation (with protocol). Signed at Moscow on 15 April 1977

Came into force on 30 December 1977, i.e., 30 days after the date of the last of the notifications by which the Parties had informed each other (on 30 November 1977) of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 14 (1).

Authentic texts: Finnish and Russian.  
Registered by Finland on 25 March 1981.

No. 19666. FINLAND AND NORWAY:

Agreement concerning the Finnish-Norwegian Cultural Fund. Signed at Bergen on 24 August 1979

Came into force on 24 August 1979, in accordance with article 15.

Authentic texts: Finnish, Norwegian and Swedish.  
Registered by Finland on 25 March 1981.

No. 19667. FINLAND AND REPUBLIC OF KOREA:

Exchange of notes constituting an agreement for the mutual granting and protecting of the rights on patents of invention, utility models, designs and trade marks. Helsinki, 13 September 1979

Came into force on 13 September 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by Finland on 25 March 1981.

No. 19668. SPAIN AND HOLY SEE:

Agreement relating to appointments to non-consistorial offices. Signed at Madrid on 16 July 1946

Came into force on 16 July 1946 by signature.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 27 March 1981.

No. 19669. SPAIN AND HOLY SEE:

Agreement relating to seminaries and universities for ecclesiastical studies (with tables). Signed at Madrid on 8 December 1946

Came into force on 8 December 1946 by signature, in accordance with article 11.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 27 March 1981.

No. 19670. SPAIN AND HOLY SEE:

Agreement on the military status of members of the clergy and on their religious assistance to the Armed Forces. Signed at Vatican City on 5 August 1950

Came into force on 13 November 1950 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid, in accordance with article XVI.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 27 March 1981.

No. 19665. FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord tendant à éviter la double imposition fiscale (avec protocole). Signé à Moscou le 15 avril 1977

Entré en vigueur le 30 décembre 1977, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties s'étaient informées (le 30 novembre 1977) de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 14, paragraphe 1.

Textes authentiques : finnois et russe.  
Enregistré par la Finlande le 25 mars 1981.

No. 19666. FINLANDE ET NORVEGE :

Accord relatif au Fonds culturel finlando-norvégien. Signé à Bergen le 24 août 1979

Entré en vigueur le 24 août 1979, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : finnois, norvégien et suédois.  
Enregistré par la Finlande le 25 mars 1981.

No. 19667. FINLANDE ET REPUBLIQUE DE CORSE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la délivrance et à la protection mutuelles des brevets d'inventions, des modèles d'utilité, des dessins et des marques de commerce. Helsinki, 13 septembre 1979

Entré en vigueur le 13 septembre 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par la Finlande le 25 mars 1981.

No. 19668. ESPAGNE ET SAINT-SIEGE :

Accord relatif à la désignation des titulaires de charges non-consistoriales. Signé à Madrid le 16 juillet 1946

Entré en vigueur le 16 juillet 1946 par la signature.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 27 mars 1981.

No. 19669. ESPAGNE ET SAINT-SIEGE :

Accord relatif aux séminaires et aux universités ecclésiastiques (avec tableaux). Signé à Madrid le 8 décembre 1946

Entré en vigueur le 8 décembre 1946 par la signature, conformément à l'article 11.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 27 mars 1981.

No. 19670. ESPAGNE ET SAINT-SIEGE :

Accord sur le statut militaire des religieux et l'exercice de leur ministère en faveur des Forces armées. Signé à la Cité du Vatican le 5 août 1950

Entré en vigueur le 13 novembre 1950 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid, conformément à l'article XVI.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 27 mars 1981.

No. 19671. SPAIN AND HOLY SEE:

Concordat (with final protocol). Signed at Vatican City on 27 August 1953

Came into force on 27 October 1953 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vatican City, in accordance with article XXXVI (1).

Authentic texts: Spanish and Italian.  
Registered by Spain on 27 March 1981.

No. 19672. SPAIN AND IVORY COAST:

Agreement relating to air transport (with annex). Signed at Madrid on 15 July 1976

Applied provisionally from 15 July 1976, the date of signature, and came into force definitively on 18 June 1979, the date of the last of the notifications (effected on 22 February and 18 June 1979) by which the Parties informed each other of the fulfillment of the constitutional procedures, in accordance with article 20.

Authentic texts: Spanish and French.  
Registered by Spain on 27 March 1981.

No. 19673. SPAIN AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement for the creation of an Intergovernmental Mixed Commission. Madrid, 14 October 1977

Came into force on 14 October 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 27 March 1981.

No. 19674. MULTILATERAL:

International Olive Oil Agreement, 1979. Concluded at Geneva on 30 March 1979 \*

Came into force provisionally from 1 January 1980, the date on which six States or organization together accounting for at least 60 per cent of world olive oil production had either ratified, accepted, approved or had signed definitively the Agreement or had acceded to it or had notified that they would apply it provisionally, in accordance with article 46 (2). Definitive signatures have been affixed, and instruments of ratification or notifications of provisional application have been deposited, as follows:

State/Organization	Date of definitive signature (s) or of deposit of the instrument of ratification or of the notification of provisional application (n)
Algeria	21 December 1979 a
Egypt	18 December 1979 B
European Economic Community	15 November 1979 S
Libyan Arab Jamahiriya	29 December 1979 b
Morocco	21 December 1979 B
Panama	19 December 1979 B
Portugal	15 November 1979 B
Spain	27 December 1979 B
Tunisia	1 December 1979 B
Turkey	17 December 1979 B
Yugoslavia	15 November 1979 B

Authentic texts: English, French, Arabic, Spanish and Italian.  
Registered by Spain on 27 March 1981. (Note: Also see same number in annex A.)

\* See article 14 (2) for provisions relating to the jurisdiction of the International Court of Justice.

No. 19671. ESPAGNE ET SAINT-SIÈGE :

Concordat (avec protocole final). Signé à la Cité du Vatican le 27 août 1953

Entré en vigueur le 27 octobre 1953 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à la Cité du Vatican, conformément à l'article XXXVI, paragraphe 1.

Textes authentiques : espagnol et italien.  
Enregistré par l'Espagne le 27 mars 1981.

No. 19672. ESPAGNE ET CÔTE D'IVOIRE :

Accord relatif au transport aérien (avec annexe). Signé à Madrid le 15 juillet 1976

Appliqué à titre provisoire à compter du 15 juillet 1976, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 18 juin 1979, date de la dernière des notifications (effectuées les 22 février et 18 juin 1979) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : espagnol et français.  
Enregistré par l'Espagne le 27 mars 1981.

No. 19673. ESPAGNE ET MEXIQUE :

Échange de notes constituant un accord portant création d'une Commission mixte intergouvernementale. Madrid, 14 octobre 1977

Entré en vigueur le 14 octobre 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 27 mars 1981.

No. 19674. MULTILATERAL :

Accord international de 1979 sur l'huile d'olive. Conclu à Genève le 30 mars 1979 \*

Entré en vigueur à titre provisoire le 1er janvier 1980, date à laquelle six Etats ou organisation représentant ensemble au moins 60 p. 100 de la production mondiale d'huile d'olive avaient ratifié, accepté, approuvé ou signé définitivement l'accord ou y avaient adhéré ou avaient notifié qu'ils l'appliqueraient à titre provisoire, conformément à l'article 46, paragraphe 2. Les signatures définitives ont été apposées, et les instruments de ratification ou les notifications d'application provisoire ont été déposés, comme suit :

Etat/Organisation	Date de la signature définitive (s) ou du dépôt de l'instrument de ratification ou de la notification d'application provisoire (n)
-------------------	--

Algérie	21 décembre 1979 a
Communauté économique européenne	15 novembre 1979 S
Egypte	18 décembre 1979 B
Espagne	27 décembre 1979 n
Jamahiriya arabe libyenne	29 décembre 1979 B
Maroc	21 décembre 1979 B
Panama	19 décembre 1979 B
Portugal	15 novembre 1979 B
Tunisie	1er décembre 1979 B
Turquie	17 décembre 1979 B
Yugoslavie	15 novembre 1979 B

Textes authentiques : anglais, français, arabe, espagnol et italien.  
Enregistré par l'Espagne le 27 mars 1981. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

\* Voir article 14, paragraphe 2, pour les dispositions relatives à la juridiction de la Cour internationale de Justice.

No. 19675. SPAIN AND COLOMBIA:

Agreement on complementarity and mutual assistance in diplomatic matters. Signed at Madrid on 27 June 1979

Came into force on 20 December 1980, the date on which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 5.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 27 March 1981.

No. 19676. SPAIN AND MEXICO:

Basic Agreement on co-operation in the field of social security. Signed at Mexico City on 7 November 1979

Applied provisionally from 7 November 1979, the date of signature, and came into force definitively on 27 February 1980, the date of the last of the notifications (effected on 19 and 27 February 1980) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article VII.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 27 March 1981.

No. 19675. ESPAGNE ET COLOMBIE :

Accord de complémentarité et d'assistance mutuelle en matière diplomatique. Signé à Madrid le 27 juin 1979

Entré en vigueur le 20 décembre 1980, date à laquelle les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 5.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 27 mars 1981.

No. 19676. ESPAGNE ET MEXIQUE :

Accord de base relatif à la coopération dans le domaine de la sécurité sociale. Signé à Mexico le 7 novembre 1979

Appliqué à titre provisoire à compter du 7 novembre 1979, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 27 février 1980, date de la dernière des notifications (effectuées les 19 et 27 février 1980) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article VII.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 27 mars 1981.

No. 19677. MULTILATERAL:

Agreement relating to the International Telecommunications Satellite Organization "INTELSAT" (with annexes).  
Concluded at Washington on 20 August 1971

Came into force on 12 February 1973, i.e., 60 days after the date on which it had been signed definitively or had been ratified, accepted, approved or acceded to, by two-thirds of the States which were Parties to the Interim Agreement as of the date upon which this Agreement was opened for signature, such two-thirds including Parties to the Interim Agreement which then held, or whose signatories to the Special Agreement then held, at least two-thirds of the quotas under the Special Agreement, and such Parties or their designated telecommunications entities having signed the Operating Agreement, in accordance with article II (a). Definitive signatures were affixed and instruments of ratification, acceptance, approval or accession were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of definitive signature (s) or of deposit of an instrument of ratification, acceptance (A), approval (AA) or accession (a)</u>
Algeria (With a declaration.)	19 December 1972
Argentina	13 December 1972
Australia	20 August 1971 <sup>s</sup>
Austria	22 December 1972
Barbados	19 January 1973 <sup>a</sup>
Belgium (With provisional effect from 13 January 1972.)	27 December 1972
Brazil	20 December 1972
Canada	20 August 1971 <sup>s</sup>
Chile (With provisional effect from 20 August 1971.)	18 August 1972
Costa Rica	25 April 1972
Denmark (With provisional effect from 19 April 1972.)	29 November 1972
Dominican Republic	20 August 1971 <sup>s</sup>
Ecuador	14 March 1972
Egypt	3 January 1973
Ethiopia	13 November 1972
Finland (With provisional effect from 15 December 1972.)	17 January 1973
France	18 September 1972
Gabon	20 April 1972 <sup>s</sup>
Greece	29 November 1972
Guatemala	20 December 1972
India	23 December 1971 <sup>s</sup>
Indonesia	20 August 1971 <sup>s</sup>
Iran	12 December 1972
Ireland	18 February 1972 <sup>s</sup>
Israel	26 September 1972
Ivory Coast	15 December 1972
Jamaica	14 December 1972 <sup>a</sup>
Japan	27 June 1972 <sup>a</sup>
Jordan	29 November 1971
Kenya	26 November 1971 <sup>s</sup>
Kuwait (With a declaration.)	2 December 1971
Liechtenstein	8 December 1972
Luxembourg	29 December 1972
Madagascar	9 February 1973 <sup>a</sup>
Malaysia	20 August 1971 <sup>s</sup>
Mauritania	20 August 1971 <sup>s</sup>
Mexico	20 December 1972
Monaco	1 May 1972 <sup>s</sup>
Morocco	20 August 1971 <sup>s</sup>
New Zealand	7 March 1972
Nicaragua	13 September 1972
Nigeria	25 October 1972 <sup>a</sup>
Norway	20 June 1972
Pakistan	6 December 1971
Peru	19 December 1972
Philippines	12 December 1972
Portugal	29 June 1972
Republic of China	25 February 1972
Republic of Korea	12 December 1972
Saudi Arabia	24 August 1972 <sup>a</sup>
Senegal	15 November 1972
Singapore	9 December 1971
South Africa	20 August 1971 <sup>s</sup>
Spain	30 November 1972

No 19677. MULTILATERAL :

Accord relatif à l'Organisation internationale de télécommunications par satellites "INTELSAT" (avec annexes). Conclu à Washington le 20 août 1971

Entré en vigueur le 12 février 1973, soit 60 jours après la date à laquelle il a été signé définitivement ou à laquelle l'avaient ratifié, accepté, approuvé ou y avaient adhéré les deux tiers des Etats qui étaient Parties à l'Accord provisoire lorsque le présent Accord a été ouvert à la signature, dans ces deux tiers étant comprises des Parties qui détenaient, ou des Parties dont les signataires désignés par elles aux fins de l'Accord spécial détenaient au moins deux tiers des quotes-parts en vertu de l'Accord spécial, et lesdites Parties ou organismes de télécommunications désignés par elles ayant en outre signé l'Accord d'exploitation, conformément à l'article II, paragraphe a). Les signatures définitives ont été apposées et les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion ont été déposés comme suit :

<u>Etat</u>	<u>Date de la signature définitive (s) ou de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A), d'approbation (AA) ou d'adhésion (s)</u>
Afrique du Sud	20 août 1971 <sup>s</sup>
Algérie (Avec déclaration.)	19 décembre 1972
Arabie saoudite	24 août 1972 <sup>a</sup>
Argentine	13 décembre 1972
Australie	20 août 1971 <sup>s</sup>
Autriche	22 décembre 1972
Barbade	19 janvier 1973 <sup>a</sup>
Belgique (Avec effet provisoire à compter du 13 janvier 1972.)	27 décembre 1972
Brésil	20 décembre 1972
Canada	20 août 1971 <sup>s</sup>
Chili (Avec effet provisoire à compter du 20 août 1971.)	18 août 1972
Cité du Vatican	21 janvier 1972
Costa Rica	25 avril 1972
Côte d'Ivoire	15 décembre 1972
Danemark	29 novembre 1972
Egypte (Avec effet provisoire à compter du 19 avril 1972.)	3 janvier 1973
Equateur	14 mars 1972
Espagne	30 novembre 1972
Etats-Unis d'Amérique	20 août 1971 <sup>s</sup>
Ethiopie	13 novembre 1972
Finlande (Avec effet provisoire à compter du 15 décembre 1972.)	17 janvier 1973
France	18 septembre 1972
Gabon	20 avril 1972 <sup>s</sup>
Grèce	29 novembre 1972
Guatemala	20 décembre 1972
Inde	23 décembre 1971 <sup>s</sup>
Indonésie	20 août 1971 <sup>s</sup>
Iran	12 décembre 1972
Irlande	18 février 1972 <sup>s</sup>
Israël	26 septembre 1972
Jamaïque	14 décembre 1972 <sup>a</sup>
Japon	27 juin 1972 <sup>a</sup>
Jordanie	29 novembre 1971
Kenya	26 novembre 1971 <sup>s</sup>
Koweït (Avec déclaration.)	2 décembre 1971
Liechtenstein	8 décembre 1972
Luxembourg	29 décembre 1972
Madagascar	9 février 1973 <sup>a</sup>
Malaisie	20 août 1971 <sup>s</sup>
Maroc	20 août 1971 <sup>s</sup>
Mauritanie	20 août 1971 <sup>s</sup>
Mexique	20 décembre 1972
Monaco	ter mai 1972 <sup>s</sup>
Nouvelle-Zélande	7 mars 1972
Nicaragua	13 septembre 1972
Nigéria	25 octobre 1972 <sup>a</sup>
Norvège	20 juin 1972
Ouganda	6 avril 1972
Pakistan	6 décembre 1971
Pérou	19 décembre 1972
Philippines	12 décembre 1972
Portugal	29 juin 1972
République arabe syrienne	20 août 1971 <sup>s</sup>
République de Chine	25 février 1972

Sri Lanka	15 December	1972 <sup>a</sup>
Sudan (With a declaration.)	20 August	1971 <sup>g</sup>
Sweden	19 May	1972 <sup>g</sup>
Switzerland	27 July	1972
Syrian Arab Republic	20 August	1971 <sup>g</sup>
Thailand	16 November	1972
Trinidad and Tobago	20 August	1971 <sup>g</sup>
Tunisia	30 January	1973
Uganda	6 April	1972
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	16 February	1972
United Republic of Cameroon	7 February	1973
United Republic of Tanzania	9 January	1973
United States of America	20 August	1971 <sup>g</sup>
Vatican City	21 January	1972
Venezuela	22 January	1973
Viet Nam *	3 January	1973
Yemen	20 August	1971 <sup>g</sup>
Yugoslavia	22 June	1972
Zaire	20 August	1971 <sup>g</sup>
Zambia	1 November	1972 <sup>g</sup>

Authentic texts: English, French and Spanish.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.  
(Note: Also see same number in annex A.)

\* By note of 19 May 1978, the Socialist Republic of Viet Nam declared its intention to maintain its membership in INTELSAT.

République de Corée	12 décembre	1972
République dominicaine	20 août	1971 <sup>g</sup>
République-Unie du Cameroun	7 février	1973
République-Unie de Tanzanie	9 janvier	1973
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	16 février	1972
Sénégal	15 novembre	1972
Singapour	9 décembre	1971
Soudan	20 août	1971 <sup>g</sup>
(Avec déclaration.)		
Sri Lanka	15 décembre	1972 <sup>a</sup>
Suède	19 mai	1972 <sup>g</sup>
Suisse	27 juillet	1972
Thaïlande	16 novembre	1972
Trinité-et-Tobago	20 août	1971 <sup>g</sup>
Tunisie	30 janvier	1973
Venezuela	22 janvier	1973
Viet Nam *	3 janvier	1973
Yémen	20 août	1971 <sup>g</sup>
Yugoslavie	22 juin	1972
Zaire	20 août	1971 <sup>g</sup>
Zambie	1er novembre	1972 <sup>a</sup>

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.  
(Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

\* Par note du 19 mai 1978, la République socialiste du Viet Nam a déclaré vouloir demeurer membre de l'INTELSAT.

No. 19678. MULTILATERAL:

Operating Agreement relating to the International Telecommunications Satellite Organization "INTELSAT" (with annex). Concluded at Washington on 20 August 1971

Came into force on 12 February 1973, the date of the entry into force of the Agreement relating to INTELSAT 1, in accordance with article 23 (a). Signatures were affixed on the dates indicated:

State	Date of signature
Algeria	20 August 1971
Australia	20 August 1971
Austria	5 April 1972
Barbados	19 January 1973
Belgium	13 January 1972
Brazil	20 August 1971
Canada	20 August 1971
Chile	20 August 1971
Costa Rica	9 December 1971
Dominican Republic	20 August 1971
Egypt (With a declaration.)	20 October 1971
Ethiopia	20 August 1971
Finland	15 December 1971
France	27 March 1972
Gabon	20 April 1972
Greece	20 August 1971
India	23 December 1971
Indonesia	20 August 1971
Iran	25 August 1971
Ireland	18 February 1972
Israel	20 August 1971
Ivory Coast	20 August 1971
Jamaica	14 December 1972
Japan	20 August 1971
Jordan	20 August 1971
Liechtenstein	20 August 1971
Luxembourg	28 September 1971
Madagascar	9 February 1973
Malaysia	22 February 1972
Mauritania	20 August 1971
Mexico	4 November 1971
Monaco	1 May 1972
Morocco	20 August 1971
New Zealand	5 January 1972
Nicaragua	12 November 1971
Nigeria	25 October 1972
Norway	20 August 1971
Pakistan	20 August 1971
Peru	20 August 1971
Portugal	20 August 1971
Republic of Korea	24 August 1971
Republic of Vietnam	20 August 1971
Saudi Arabia	24 August 1972
Senegal	20 August 1971
South Africa	20 August 1971
Spain	20 August 1971
Sri Lanka	7 February 1973
Sudan	20 August 1971
Sweden	19 May 1972
Switzerland	20 August 1971
Syrian Arab Republic	20 August 1971
Thailand	20 August 1971
Trinidad and Tobago	20 August 1971
Tunisia	20 August 1971
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	20 August 1971
United Republic of Cameroon	8 March 1972
United States of America	20 August 1971
Vatican City	20 August 1971
Venezuela	20 August 1971
Yemen	20 August 1971
Yugoslavia	20 August 1971
Zaire	20 August 1971
Zambia	1 November 1972

Authentic texts: English, French and Spanish.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.  
(Note: Also see same number in annex A.)

1/ See No. 19677.

No. 19679. UNITED STATES OF AMERICA AND NORWAY:

Extradition Treaty (with schedule of offenses). Signed at Oslo on 9 June 1977

Came into force on 7 March 1980 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Washington, in accordance with article 20 (1).

Authentic texts: English and Norwegian.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19678. MULTILATERAL :

Accord d'exploitation relatif à l'organisation internationale de télécommunications par satellites "INTELSAT" (avec annexe). Conclu à Washington le 20 août 1971

Entré en vigueur le 12 février 1973, date de l'entrée en vigueur de l'Accord relatif à l'INTELSAT 1, conformément à l'article 23, paragraphe a. Les signatures ont été apposées aux dates indiquées ci-après :

Stat	Date de la signature
Afrique du Sud	20 août 1971
Algérie	20 août 1971
Arabie saoudite	24 août 1972
Australie	20 août 1971
Autriche	5 avril 1972
Barbade	19 janvier 1973
Belgique	13 janvier 1972
Brésil	20 août 1971
Canada	20 août 1971
Chili	20 août 1971
Cité du Vatican	20 août 1971
Costa Rica	9 décembre 1971
Côte d'Ivoire	20 août 1971
Egypte	20 août 1971
(Avec déclaration.)	
Espagne	20 août 1971
Etats-Unis d'Amérique	20 août 1971
Ethiopie	20 août 1971
Finlande	15 décembre 1971
France	27 mars 1972
Gabon	20 avril 1972
Grèce	20 août 1971
Inde	23 décembre 1971
Indonésie	20 août 1971
Iran	25 août 1971
Irlande	18 février 1972
Israël	20 août 1971
Jamaïque	14 décembre 1972
Japon	20 août 1971
Jordanie	20 août 1971
Liechtenstein	20 août 1971
Luxembourg	28 septembre 1971
Madagascar	9 février 1973
Malaisie	22 février 1972
Maroc	20 août 1971
Mauritanie	20 août 1971
Mexique	4 novembre 1971
Monaco	1er mai 1972
Nouvelle-Zélande	5 janvier 1972
Nicaragua	12 novembre 1971
Nigéria	25 octobre 1972
Norvège	20 août 1971
Pakistan	20 août 1971
Pérou	20 août 1971
Portugal	20 août 1971
République arabe syrienne	20 août 1971
République de Corse	24 août 1971
République dominicaine	20 août 1971
République du Vietnam	20 août 1971
République-Unie du Cameroun	8 mars 1972
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	20 août 1971
Sénégal	20 août 1971
Soudan	20 août 1971
Sri Lanka	7 février 1973
Suède	19 mai 1972
Suisse	20 août 1971
Thaïlande	20 août 1971
Trinité-et-Tobago	20 août 1971
Tunisie	20 août 1971
Venezuela	20 août 1971
Yémen	20 août 1971
Yougoslavie	20 août 1971
Zaïre	20 août 1971
Zambie	1er novembre 1972

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.  
(Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

1/ Voir No 19677.

No. 19679. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET NORVÉGIE :

Traité d'extradition (avec liste des infractions). Signé à Oslo le 9 juin 1977

Entré en vigueur le 7 mars 1980 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Washington, conformément à l'article 20, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et norvégien.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19680. UNITED STATES OF AMERICA AND IVORY COAST:

Air Transport Agreement (with schedule, memorandum of understanding dated 21 October 1977 and exchange of notes dated 24 February and 31 March 1978). Signed at Abidjan on 24 February 1978

Came into force provisionally on 24 February 1978 by signature, and definitively on 3 June 1980, the date agreed upon by the Parties in an exchange of notes, in accordance with article 18.

Authentic texts: English and French.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19681. UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Treaty concerning extradition (with appendix and protocol). Signed at Bonn on 20 June 1978

Came into force on 29 August 1980, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Washington on 30 July 1980, in accordance with article 34 (1) and (2).

Authentic texts: English and German.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19682. UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an administrative agreement concerning the status of the United States Forces-Educational Program. Bonn, 23 November and 28 December 1979

Came into force on 1 January 1980, the day after receipt by the United States of the note in reply confirming the agreement, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and German.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19683. UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Memorandum of understanding for cooperation within the area of army tactical data systems for the purpose of standardization and interoperability. Signed at Washington on 6 January 1980, and at Bonn on 14 April 1980

Came into force on 14 April 1980 by signature, in accordance with article 14 (1).

Authentic texts: English and German.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19684. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Memorandum of Understanding concerning the Satellite Based Global Positioning and Navigation System (NAVSTAR) (with annex). Signed at Washington on 7 August 1978, and at Ottawa on 5 October 1978

Came into force on 5 October 1978 by signature, in accordance with section XI (2).

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19685. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

International Express Mail Agreement (with detailed regulations). Signed at Washington on 18 July and 14 August 1979, and at Ottawa on 23 July 1979

Came into force on 14 August 1979 by signature, with retroactive effect from 1 August 1979, in accordance with the provisions of article 22.

Authentic texts: English and French.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19680. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COTE D'IVOIRE :

Accord relatif au transport aérien (avec tableau de routes, mémorandum d'entente en date du 21 octobre 1977 et échange de notes en date des 24 février et 31 mars 1978). Signé à Abidjan le 24 février 1978

Entré en vigueur à titre provisoire à compter du 24 février 1978 par la signature, et à titre définitif le 3 juin 1980, date convenue par les Parties dans un échange de notes, conformément à l'article 18.

Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19681. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Traité d'extradition (avec appendice et protocole). Signé à Bonn le 20 juin 1978

Entré en vigueur le 29 août 1980, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Washington le 30 juillet 1980, conformément à l'article 34, paragraphes 1 et 2.

Textes authentiques : anglais et allemand.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19682. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Échange de notes constituant un accord administratif relatif au statut du programme éducatif des Forces des Etats-Unis. Bonn, 23 novembre et 28 décembre 1979

Entré en vigueur le 1er janvier 1980, le jour suivant la réception par les Etats-Unis de la note de réponse confirmant l'accord, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et allemand.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19683. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Mémorandum d'accord pour la coopération dans le domaine des systèmes de données militaires tactiques en vue de leur standardisation et de leur utilisation réciproque. Signé à Washington le 6 janvier 1980, et à Bonn le 14 avril 1980

Entré en vigueur le 14 avril 1980 par la signature, conformément à l'article 14, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et allemand.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19684. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Mémorandum d'accord concernant le système mondial de navigation et de localisation par satellites (NAVSTAR), (avec annexe). Signé à Washington le 7 août 1978, et à Ottawa le 5 octobre 1978

Entré en vigueur le 5 octobre 1978 par la signature, conformément à la section II, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19685. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Accord concernant l'échange accéléré du courrier du régime international (avec règlement d'exécution). Signé à Washington les 18 juillet et 14 août 1979, et à Ottawa le 23 juillet 1979

Entré en vigueur le 14 août 1979 par la signature, avec effet rétroactif au 1er août 1979, conformément aux dispositions de l'article 22.

Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19686. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a cooperative vessel traffic management system in the region of the Juan de Fuca Strait (with annex). Ottawa, 19 December 1979

Came into force on 19 December 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19687. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF CHINA:

Letter Agreement concerning color television receivers (with annexes). Washington, 29 December 1978

Came into force on 29 December 1978, the date agreed by the Parties.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19688. UNITED STATES OF AMERICA AND ROMANIA:

Memorandum of understanding on scientific and technological cooperation (with annex). Signed at Bucharest on 27 February 1979

Came into force on 27 February 1979 by signature, in accordance with section VII (3).

Authentic texts: English and Romanian.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19689. UNITED STATES OF AMERICA AND TUNISIA:

Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Tunis on 2 March 1979

Came into force on 2 March 1979 by signature.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19690. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annexes). Signed at Cairo on 20 March 1979

Came into force on 20 March 1979 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19691. UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed or insured by the United States Government and its agencies (with annexes). Signed at Lima on 5 July 1979

Came into force on 22 August 1979, upon receipt by Peru of written notice from the United States Government that domestic United States laws and regulations covering debt rescheduling had been complied with, in accordance with article V.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19686. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord pour la mise en place d'un système de contrôle coopératif de la circulation maritime dans la région du détroit de Juan de Fuca (avec annexe). Ottawa, 19 décembre 1979

Entré en vigueur le 19 décembre 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19687. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE CHINE :

Accord par lettre relatif au récepteurs de télévision en couleurs (avec annexes). Washington, 29 décembre 1978

Entré en vigueur le 29 décembre 1978, date convenue par les Parties.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19688. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROUMANIE :

Mémoarandum d'accord relatif à la coopération scientifique et technologique (avec annexe). Signé à Bucarest le 27 février 1979

Entré en vigueur le 27 février 1979 par la signature, conformément à la section VII, paragraphe 3.

Textes authentiques : anglais et roumain.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19689. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TUNISIE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Tunis le 2 mars 1979

Entré en vigueur le 2 mars 1979 par la signature.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19690. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec annexes). Signé au Caire le 20 mars 1979

Entré en vigueur le 20 mars 1979 par la signature, conformément à la troisième partie, section A.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19691. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU :

Accord concernant la consolidation et le rééchelonnement de certaines dettes relatives à des crédits consentis, garantis ou assurés par le Gouvernement des Etats-Unis ou par des organismes dépendant de celui-ci (avec annexes). Signé à Lima le 5 juillet 1979

Entré en vigueur le 22 août 1979, date à laquelle le Pérou a reçu une notification écrite du Gouvernement des Etats-Unis indiquant qu'il avait été satisfait aux lois et dispositions réglementaires internes des Etats-Unis relatives au rééchelonnement des dettes, conformément à l'article V.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

NO. 19692. UNITED STATES OF AMERICA AND NETHERLANDS:

Exchange of notes constituting an agreement concerning weather stations (with memorandum of arrangement). The Hague, 26 July 1979

Came into force on 8 May 1980, the date on which the Government of the Kingdom of the Netherlands notified the Government of the United States of America that the necessary constitutional procedures required in the Netherlands had been complied with, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

NO. 19693. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Agreement concerning natural gas effected by Joint Announcement. Washington and Mexico City, 21 September 1979

Came into force on 21 September 1979 by the said Announcement.

*covering of Oct. 84*  
Authentic texts: English and Spanish

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

NO. 19694. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Agreement relating to border sanitation problems. Concluded by Minute No. 261 of the International Boundary and Water Commission, United States and Mexico adopted at El Paso on 24 September 1979

Came into force on 2 October 1979, after approval by the two Governments.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

NO. 19695. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of letters constituting an agreement concerning narcotic drugs: reimbursements of salary supplements. Mexico City, 3 December 1979

Came into force on 3 December 1979 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

(Note: Also see same number in annex A.)

NO. 19696. UNITED STATES OF AMERICA AND BOTSWANA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning alien amateur radio operators. Gaborone, 7 November 1978 and 26 September 1979

Came into force on 26 September 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

NO. 19697. UNITED STATES OF AMERICA AND BOTSWANA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the International Military Education and Training (IMET) Program. Gaborone, 26 February and 21 March 1980

Came into force on 21 March 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

NO. 19692. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET PAYS-BAS :

Echange de notes constituant un accord relatif aux stations météorologiques (avec mémorandum d'arrangement). La Haye, 26 juillet 1979

Entré en vigueur le 8 mai 1980, date à laquelle le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas a notifié au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique que les procédures constitutionnelles requises aux Pays-Bas avaient été satisfaites, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

NO. 19693. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET MEXIQUE :

Accord relatif au gaz naturel effectué par Communiqué conjoint. Washington et Mexico, 21 septembre 1979

Entré en vigueur le 21 septembre 1979 par ledit Communiqué.

*Texte authentique : anglais et espagnol*

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

NO. 19694. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET MEXIQUE :

Accord touchant à des problèmes sanitaires frontaliers. Conclu par Procès-verbal No 261 de la Commission internationale des frontières et des eaux des Etats-Unis et du Mexique adopté à El Paso le 24 septembre 1979

Entré en vigueur le 2 octobre 1979, après approbation par les deux Gouvernements.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

NO. 19695. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET MEXIQUE :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux stupéfiants : remboursement de suppléments de salaires. Mexico, 3 décembre 1979

Entré en vigueur le 3 décembre 1979 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

NO. 19696. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET BOTSWANA :

Echange de notes constituant un accord relatif aux opérateurs radio amateurs de l'autre pays. Gaborone, 7 novembre 1978 et 26 septembre 1979

Entré en vigueur le 26 septembre 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

NO. 19697. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET BOTSWANA :

Echange de notes constituant un accord relatif au Programme international d'instruction et de formation militaire (IMET). Gaborone, 26 février et 21 mars 1980

Entré en vigueur le 21 mars 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19698. UNITED STATES OF AMERICA AND BOTSWANA:

Agreement concerning the Voice of America radio relay facility. Signed at Gaborone on 28 March 1980

Came into force on 28 March 1980 by signature, in accordance with article XIII.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19699. UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Memorandum of understanding on cooperation in earth sciences and environmental studies. Signed at Reston on 21 September 1979, and at London on 26 September 1979

Came into force on 26 September 1979 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19700. UNITED NATIONS AND BRAZIL:

Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements for the third session of the Ad Hoc Committee to Study the Peaceful Uses of the Sea-Bed and the Ocean Floor Beyond the Limits of National Jurisdiction, to be held at Rio de Janeiro from 19 to 30 August 1968. New York, 1 August 1968

Came into force on 1 August 1968, the date of the exchange of letters, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 27 March 1981.

*Addendum from  
July 85 statement*

No. 19701. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning a visa system for textile exports. Jakarta, 1 and 15 October 1979

Came into force on 15 October 1979, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19702. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Agreement for sales of agricultural commodities (with agreed minutes). Signed at Jakarta on 6 March 1980

Came into force on 6 March 1980 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19703. UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:

Arrangement for the exchange of technical information and cooperation in the regulation of nuclear safety. Signed at Paris on 25 October 1979

Came into force on 25 October 1979 by signature, in accordance with paragraph IV.1.

Authentic texts: English and French.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19698. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BOTSWANA :

Accord concernant l'installation d'un relais émetteur pour les programmes radiodiffusés de la Voix de l'Amérique. Signé à Gaborone le 28 mars 1980

Entré en vigueur le 28 mars 1980 par la signature, conformément à l'article XIII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19699. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Mémorandum d'accord pour une coopération portant sur les sciences de la terre et sur des études d'environnement. Signé à Reston le 21 septembre 1979, et à Londres le 26 septembre 1979

Entré en vigueur le 26 septembre 1979 par la signature, conformément à l'article VIII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19700. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET BRESIL :

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'organisation de la troisième session du Comité ad hoc d'experts chargé d'étudier l'utilisation pacifique du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale, devant se tenir à Rio de Janeiro du 19 au 30 août 1968. New York, 1er août 1968

Entré en vigueur le 1er août 1968, date de l'échange de lettres, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 27 mars 1981.

No. 19701. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à un système de visa pour les exportations de produits textiles. Jakarta, 1er et 15 octobre 1979

Entré en vigueur le 15 octobre 1979, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19702. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal approuvé). Signé à Jakarta le 6 mars 1980

Entré en vigueur le 6 mars 1980 par la signature, conformément à la partie III, paragraphe A.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19703. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE :

Arrangement pour l'échange d'informations techniques et la coopération en matière de réglementation de sûreté nucléaire. Signé à Paris le 25 octobre 1979

Entré en vigueur le 25 octobre 1979 par la signature, conformément au paragraphe IV.1.

Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19704. UNITED STATES OF AMERICA AND SWEDEN:

Arrangement for the exchange of technical information and cooperation in nuclear safety matters (with addendum). Signed at Washington on 30 October 1979

Came into force on 30 October 1979 by signature, in accordance with article IV.1.

Authentic texts: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19705. UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:

Arrangement for the exchange of technical information and cooperation in nuclear safety matters (with addendum). Signed at Madrid on 5 November 1979

Came into force on 5 November 1979 by signature, in accordance with article IV.1.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19706. UNITED STATES OF AMERICA AND SAUDI ARABIA:

Project Agreement for technical co-operation in educational Programs for meteorology, hydrology, arid land studies and environmental protection (with annexes). Signed at Riyadh on 25 November 1979

Came into force on 23 January 1980, after deposit by the Government of Saudi Arabia of the sum described in article IX, in accordance with article I (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19707. UNITED STATES OF AMERICA AND BULGARIA:

Joint statement constituting an agreement on the development of cooperation in agriculture (with annex). Signed at Washington on 26 November 1979

Came into force on 26 November 1979 by signature, in accordance with article X.

Authentic texts: English and Bulgarian.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19708. UNITED STATES OF AMERICA AND NICARAGUA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning privileges and immunities. Managua, 17 and 18 December 1979

Came into force on 18 December 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19709. UNITED STATES OF AMERICA AND PORTUGAL (POUR MACAU):

Exchange of letters constituting an agreement concerning trade in textiles and textile products (with annexes). Hong Kong, 29 November 1979, and Macau, 18 December 1979

Came into force on 18 December 1979 by the exchange of the said letters, with effect from 1 January 1980.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19704. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SUEDE :

Arrangement relatif à l'échange d'informations techniques et à la coopération dans le domaine de la sûreté nucléaire (avec annexe). Signé à Washington le 30 octobre 1979

Entré en vigueur le 30 octobre 1979 par la signature, conformément à l'article IV, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19705. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE :

Arrangement relatif à l'échange d'informations techniques et à la coopération dans le domaine de la sûreté nucléaire (avec additif). Signé à Madrid le 5 novembre 1979

Entré en vigueur le 5 novembre 1979 par la signature, conformément à l'article IV, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19706. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARABIE SAOUDITE :

Accord relatif à un projet concernant une coopération technique pour des programmes éducatifs sur la météorologie, l'hydrologie, l'étude des terres arides, et la protection de l'environnement (avec annexes). Signé à Riyad le 25 novembre 1979

Entré en vigueur le 23 janvier 1980, après le dépôt par le Gouvernement saoudien de la somme prévue à l'article IX, conformément à l'article I, paragraphe A.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19707. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BULGARIE :

Déclaration commune constituant un accord relatif au développement de la coopération dans le domaine de l'agriculture (avec annexe). Signé à Washington le 26 novembre 1979

Entré en vigueur le 26 novembre 1979 par la signature, conformément à l'article I.

Textes authentiques : anglais et bulgare.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19708. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NICARAGUA :

Echange de notes constituant un accord relatif aux priviléges et immunités. Managua, 17 et 18 décembre 1979

Entré en vigueur le 18 décembre 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19709. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PORTUGAL (POUR MACAO) :

Echange de lettres constituant un accord relatif au commerce des textiles et des produits textiles (avec annexes). Hong-kong, 29 novembre 1979, et Macao, 18 décembre 1979

Entré en vigueur le 18 décembre 1979 par l'échange desdites lettres, avec effet au 1er janvier 1980.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19710. UNITED STATES OF AMERICA AND TRINIDAD AND TOBAGO:

Agreement on trade (with related letter). Signed at Washington on 19 December 1979

Came into force on 1 January 1980, in accordance with paragraph 9.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19711. UNITED STATES OF AMERICA AND DOMINICAN REPUBLIC:

Agreement for the sale of agricultural commodities (with memorandum of understanding). Signed at Santo Domingo on 3 January 1980

Came into force on 3 January 1980 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

(Note: Also see same number in annex A.)

No. 19712. UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Agreement for co-operation in the field of health. Signed at Washington on 29 January 1980

Came into force on 29 January 1980 by signature, in accordance with article VI.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19713. UNITED STATES OF AMERICA AND KENYA:

Agreement for the sale of agricultural commodities (with minute of negotiation). Signed at Nairobi on 6 March 1980

Came into force on 6 March 1980 by signature, in accordance with part III (8).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19714. UNITED STATES OF AMERICA AND SRI LANKA:

Agreement for the sale of agricultural commodities (with agreed minutes). Signed at Colombo on 18 March 1980

Came into force on 18 March 1980 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

(Note: Also see same number in annex A.)

No. 19715. UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Agreement for the sales of agricultural commodities (with minutes of negotiation). Signed at Dar es Salaam on 19 March 1980

Came into force on 19 March 1980 by signature, in accordance with part II, item VI.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19716. UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:

Agreement for the sales of agricultural commodities (with minutes). Signed at Islamabad on 25 March 1980

Came into force on 25 March 1980 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19710. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET TRINITE-TOBAGO :

Accord commercial (avec lettre connexe). Signé à Washington le 19 décembre 1979

Entré en vigueur le 1er janvier 1980, conformément au paragraphe 9.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19711. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec mémorandum d'accord). Signé à Saint-Domingue le 3 janvier 1980

Entré en vigueur le 3 janvier 1980 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19712. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET ISRAËL :

Accord de coopération dans le domaine de la santé. Signé à Washington le 29 janvier 1980

Entré en vigueur le 29 janvier 1980 by signature, conformément à l'article VI.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19713. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET KENYA :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal de négociations). Signé à Nairobi le 6 mars 1980

Entré en vigueur le 6 mars 1980 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19714. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET SRI LANKA :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal approuvé). Signé à Colombo le 18 mars 1980

Entré en vigueur le 18 mars 1980 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19715. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal de négociations). Signé à Dar es-Salam le 19 mars 1980

Entré en vigueur le 19 mars 1980 par la signature, conformément à la deuxième partie, point VI.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19716. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET PAKISTAN :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal). Signé à Islamabad le 25 mars 1980

Entré en vigueur le 25 mars 1980 par la signature, conformément à la partie III, paragraphe A.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19717. UNITED STATES OF AMERICA AND INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the reimbursement of income taxes. London, 20 and 25 March 1980

Came into force on 31 March 1980, upon receipt of the letter in reply, with retroactive effect from 1 January 1980, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19718. UNITED STATES OF AMERICA AND TOGO:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed or insured by the United States Government and the Export-Import Bank of the United States (with annexes). Signed at Lomé on 28 March 1980

Came into force on 2 May 1980, the date when the Government of Togo received a written notice from the Government of the United States of the completion of the required domestic procedures covering debt rescheduling, in accordance with article 5.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19719. UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:

Agreement on scientific and technological cooperation. Signed at Belgrade on 2 April 1980

Came into force on 24 June 1980, the date when the Government of Yugoslavia notified the Government of the United States of America that it had fulfilled all necessary legal requirements, in accordance with article IX.

Authentic texts: English and Serbo-Croatian.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19720. UNITED STATES OF AMERICA AND GHANA:

Agreement for sales of agricultural commodities (with agreed minutes and related letter dated 15 February 1980). Signed at Accra on 14 April 1980

Came into force on 14 April 1980 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19721. UNITED STATES OF AMERICA AND SOUTH PACIFIC COMMISSION:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the reimbursement of income taxes. Suva, 31 March 1980, and Nouméa, 15 April 1980

Came into force on 15 April 1980 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 1 January 1980, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19722. UNITED STATES OF AMERICA AND GUYANA:

Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Georgetown on 23 April 1980

Came into force on 23 April 1980 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19717. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFE :

Echange de lettres constituant un accord relatif au remboursement d'impôts sur le revenu. Londres, 20 et 25 mars 1980

Entré en vigueur le 31 mars 1980, dès réception de la lettre de réponse, avec effet rétroactif au 1er janvier 1980, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19718. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TOGO :

Accord sur la consolidation et le rééchelonnement de certaines dettes relatives à des crédits consentis, garantis ou assurés par le Gouvernement des Etats-Unis et par l'Export-Import Bank des Etats-Unis (avec annexes). Signé à Lomé le 28 mars 1980

Entré en vigueur le 2 mai 1980, date à laquelle le Gouvernement togolais a reçu une notification écrite du Gouvernement des Etats-Unis l'informant qu'il avait été satisfait aux lois et dispositions réglementaires internes des Etats-Unis relatives au rééchelonnement des dettes, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19719. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YUGOSLAVIE :

Accord de coopération scientifique et technologique. Signé à Belgrade le 2 avril 1980

Entré en vigueur le 24 juin 1980, date à laquelle le Gouvernement yougoslave a notifié au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique que les formalités légales nécessaires avaient été accomplies, conformément à l'article II.

Textes authentiques : anglais et serbo-croate.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19720. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GHANA :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal approuvé et lettre connexe en date du 15 février 1980). Signé à Accra le 14 avril 1980

Entré en vigueur le 14 avril 1980 par la signature, conformément à la troisième partie, section A.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19721. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COMMISSION DU PACIFIQUE SUD :

Echange de lettres constituant un accord relatif au remboursement d'impôts sur le revenu. Suva, 31 mars 1980, et Nouméa, 15 avril 1980

Entré en vigueur le 15 avril 1980 par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif au 1er janvier 1980, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19722. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUYANE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Georgetown le 23 avril 1980

Entré en vigueur le 23 avril 1980 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19723. UNITED STATES OF AMERICA AND TUvalu:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the continued application to Tuvalu of certain treaties concluded between the United States and the United Kingdom. Suva, 29 January 1980, and Funafuti, 25 April 1980

Came into force on 25 April 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19724. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Arrangement for the exchange of technical information and cooperation in nuclear safety matters (with addenda). Signed at Bethesda on 28 March 1980, and at Manila on 28 April 1980

Came into force on 28 April 1980 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19725. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Agreement on cooperation in research and development in science and technology. Signed at Washington on 1 May 1980

Came into force on 1 May 1980 by signature, in accordance with article IX (1).

Authentic texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19726. UNITED STATES OF AMERICA AND MALAWI:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the International Military Education and Training (IMET) Program. Lilongwe, 20 March and 1 May 1980

Came into force on 1 May 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19727. UNITED STATES OF AMERICA AND BURMA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the International Military Education and Training (IMET) Program. Rangoon, 8 April and 27 May 1980

Came into force on 27 May 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19728. SYRIAN ARAB REPUBLIC AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Treaty of friendship and cooperation. Signed at Moscow on 8 October 1980

Came into force on 2 December 1980 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Damascus, in accordance with article 15.

Authentic texts: Arabic and Russian.

Registered by the Syrian Arab Republic and the Union Soviet Socialist Republics on 27 March 1981.

No. 19723. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TUVALU :

Exchange de notes constituant un accord prévoyant que divers accords conclus entre les Etats-Unis et le Royaume-Uni continueront de s'appliquer à Tuvalu. Suva, 29 janvier 1980, et Funafuti, 25 avril 1980

Entré en vigueur le 25 avril 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19724. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Arrangement relatif à l'échange d'informations techniques et à la coopération dans le domaine de la sûreté nucléaire (avec annexes). Signé à Bethesda le 28 mars 1980, et à Manille le 28 avril 1980

Entré en vigueur le 28 avril 1980 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19725. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Accord de coopération pour la recherche et le développement scientifiques et technologiques. Signé à Washington le 1er mai 1980

Entré en vigueur le 1er mai 1980 par la signature, conformément à l'article IX, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19726. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MALAWI :

Exchange de notes constituant un accord relatif au Programme international d'instruction et de formation militaires (IMET). Lilongwe, 20 mars et 1er mai 1980

Entré en vigueur le 1er mai 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19727. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BIRMANIE :

Exchange de notes constituant un accord relatif au Programme international d'instruction et de formation militaires (IMET). Rangoon, 8 avril et 27 mai 1980

Entré en vigueur le 27 mai 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19728. REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Traité d'amitié et de coopération. Signé à Moscou le 8 octobre 1980

Entré en vigueur le 2 décembre 1980 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Damas, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : arabe et russe.

Enregistré par la République arabe syrienne et l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 27 mars 1981.

NO. 19729. UNITED NATIONS AND CHINA:

\* Exchange of letters constituting an agreement concerning a study tour on hydropower stations to be held in China from 22 May to 4 June 1981. New York, 16 and 30 March 1981 ~

Came into force on 30 March 1981 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 30 March 1981.

~ See paragraph 11 (iii) (d) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

NO 19729. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET CHINE :

\* Echange de lettres constituant un accord concernant un voyage d'études sur les centrales hydroélectriques, devant avoir lieu en Chine du 22 mai au 4 juin 1981. New York, 16 et 30 mars 1981 ~

Entré en vigueur le 30 mars 1981 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 30 mars 1981.

~ Voir paragraphe 11 (iii) d) pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED  
AND RECORDED DURING THE MONTH OF MARCH 1981

Mos. 872 to 875

No. 872. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS JOINT STAFF PENSION FUND) AND EUROPEAN CENTRE FOR MEDIUM-RANGE WEATHER FORECASTS:

Exchange of letters constituting an agreement on the transfer of pension rights of participants in the United Nations Joint Staff Pension Fund and of staff members of the European Centre for Medium Range Weather Forecasts (with annex). New York, 10 February 1981, and Berkshire, 6 March 1981.

Came into force on 6 March 1981 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 1 January 1981, in accordance with article 5 (1) of the annex.

Authentic text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 6 March 1981.

No. 873. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS JOINT STAFF PENSION FUND) AND ORGANIZATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT:

Exchange of letters constituting an agreement on the transfer of pension rights of participants in the United Nations Joint Staff Pension Fund and of staff members of the Organization for Economic Co-operation and Development (with annex). New York, 10 February 1981, and Paris, 23 March 1981.

Came into force on 23 March 1981 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 1 January 1981, in accordance with article 5 (1) of the annex.

Authentic text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 23 March 1981.

No. 874. SPAIN AND HOLY SEE:

Concordat. Signed at Madrid on 16 March 1851

Came into force on 11 May 1851 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid, in accordance with article 46.

Authentic text: Spanish.

Filed and recorded at the request of Spain on 27 March 1981.

No. 875. SPAIN AND HOLY SEE:

Agreement relating to the modes of exercise of the privilege of presentation. Signed at Madrid on 7 June 1941

Came into force on 7 June 1941 by signature.

Authentic text: Spanish.

Filed and Recorded at the request of Spain on 27 March 1981.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET  
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE MARS 1981

Mos. 872 à 875

No. 872. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES) ET CENTRE EUROPEEN POUR LES PRÉVISIONS MÉTÉORologIQUES À MOYEN TERME :

Échange de lettres constituant un accord sur le transfert des droits à pension des participants à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et des membres du personnel du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme (avec annexe). New York, 10 février 1981, et Berkshire, 6 mars 1981.

Entré en vigueur le 6 mars 1981 par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif au 1er janvier 1981, conformément à l'article 5, paragraphe 1, de l'annexe.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 6 mars 1981.

No. 873. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES) ET ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES :

Échange de lettres constituant un accord sur le transfert des droits à pension des participants à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et des membres du personnel de l'Organisation de coopération et de développement économiques (avec annexe). New York, 10 février 1981, et Paris, 23 mars 1981.

Entré en vigueur le 23 mars 1981 par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif au 1er janvier 1981, conformément à l'article 5, paragraphe 1, de l'annexe.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 23 mars 1981.

No. 874. ESPAGNE ET SAINT-SIEGE :

Concordat. Signé à Madrid le 16 mars 1851

Entré en vigueur le 11 mai 1851 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid, conformément à l'article 46.

Texte authentique : espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Espagne le 27 mars 1981.

No. 875. ESPAGNE ET SAINT-SIEGE :

Accord relatif aux modalités d'exercice du privilège de présentation. Signé à Madrid le 7 juin 1941

Entré en vigueur le 7 juin 1941 par la signature.

Texte authentique : espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Espagne le 27 mars 1981.

## ANNEXE A

RATIFICATIONS, ACCESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH  
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

## ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT  
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU  
SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No. 17583. Constitution of the Asia-Pacific Telecommunity.  
Concluded at Bangkok on 27 March 1976

## ACCESSION

Instrument deposited on:

2 March 1981  
Brunei  
(With effect from 1 April 1981.)

Registered ex officio on 2 March 1981.

No. 4214. Convention on the Intergovernmental Maritime  
Consultative Organization. Done at Geneva on 6 March 1948

## ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

4 March 1981  
Costa Rica  
(With effect from 4 March 1981.)

Registered ex officio on 4 March 1981.

No. 15121. Agreement on the international carriage of  
perishable foodstuffs and on the special equipment to be  
used for such carriage (ATP). Concluded at Geneva on 1  
September 1970

## ACCESSION

Instrument deposited on:

5 March 1981  
Morocco  
(With effect from 5 March 1982.)

Registered ex officio on 5 March 1981.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform  
conditions of approval and reciprocal recognition of  
approval for motor vehicle equipment and parts. Done at  
Geneva on 20 March 1958

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS to Regulation No. 17 annexed  
to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and  
circulated by the Secretary-General on 9 October 1980. They  
came into force on 9 March 1981, in accordance with article  
12 (1).

Authentic texts of the Amendments: English and French.  
Registered ex officio on 9 March 1981.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS to Regulation No. 11 annexed  
to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and  
circulated by the Secretary-General on 14 October 1980. They  
came into force on 15 March 1981, in accordance with article  
12 (1).

Authentic texts of the Amendments: English and French.  
Registered ex officio on 15 March 1981.

No. 17583. Statuts de la Télécommunauté pour l'Asie et le  
Pacifique. Adoptés à Bangkok le 27 mars 1976

## ADHESION

Instrument déposé le :

2 mars 1981  
Brunei  
(Avec effet au 1er avril 1981.)

Enregistré d'office le 2 mars 1981.

No. 4214. Convention relative à la création d'une  
Organisation maritime consultative intergouvernementale.  
Fait à Genève le 6 mars 1948

## ACCEPTATION

Instrument déposé le :

4 mars 1981  
Costa Rica  
(Avec effet au 4 mars 1981.)

Enregistré d'office le 4 mars 1981.

No. 15121. Accord relatif aux transports internationaux de  
denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour  
ces transports (ATP). Concu à Genève le 1er septembre  
1970

## ADHESION

Instrument déposé le :

5 mars 1981  
Maroc  
(Avec effet au 5 mars 1982.)

Enregistré d'office le 5 mars 1981.

No. 4789. Accord concernant l'adoption de conditions  
uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de  
l'homologation des équipements et pièces de véhicules à  
moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS au Règlement No 17 annexé à  
l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement du  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et  
communiqués par le Secrétaire général le 9 octobre 1980. Ils  
sont entrés en vigueur le 9 mars 1981, conformément à  
l'article 12, paragraphe 1.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.  
Enregistré d'office le 9 mars 1981.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS au Règlement No 11 annexé à  
l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement du  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et  
communiqués par le Secrétaire général le 14 octobre 1980.  
Ils sont entrés en vigueur le 15 mars 1981, conformément à  
l'article 12, paragraphe 1.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.  
Enregistré d'office le 15 mars 1981.

**ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS** to Regulation No. 30 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and circulated by the Secretary-General on 14 October 1980. They came into force on 15 March 1981, in accordance with article 12 (1).

Registered ex officio on 15 March 1981.

**APPROVAL of Regulation No. 44 annexed to the above-mentioned Agreement**

**Notification received on:**

25 March 1981  
Denmark  
(With effect from 24 May 1981.)

Registered ex officio on 25 March 1981.

**APPLICATION of Regulation No. 28 annexed to the above-mentioned Agreement**

**Notification received on:**

31 Mars 1981  
Austria  
(With effect from 30 May 1981.)

Registered ex officio on 31 March 1981.

No. 14531. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Opened for signature at New York on 19 December 1966

**OBJECTION to the signature by Democratic Kampuchea**

**Notification received on:**

10 March 1981  
Czechoslovakia

Registered ex officio on 10 March 1981.

**ACCESSION**

**Instrument deposited on:**

23 March 1981  
Mexico  
(With effect from 23 June 1981. With a reservation.)

On page 134, under No. 14531, in the entry concerning the accession by Mexico, after the words "With a reservation", add: "subject to the legal effects which each party might wish to draw from the reservation".

1966

**OBJECTION to the signature by Democratic Kampuchea**

**Notification received on:**

10 March 1981  
Czechoslovakia

Registered ex officio on 10 March 1981.

**ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS** au Règlement No 30 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et communiqués par le Secrétaire général le 14 octobre 1980. Ils sont entrés en vigueur le 15 mars 1981, conformément à l'article 12, paragraphe 1.

Enregistré d'office le 15 mars 1981.

**APPLICATION du Règlement No 44 annexé à l'Accord susmentionné**

**Notification reçue le :**

25 mars 1981  
Danemark  
(avec effet au 24 mai 1981.)

Enregistré d'office le 25 mars 1981.

**APPLICATION du Règlement No 28 annexé à l'Accord susmentionné**

**Notification reçue le :**

31 mars 1981  
Autriche  
(avec effet au 30 mai 1981.)

Enregistré d'office le 31 mars 1981.

No 14531. Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Ouvert à la signature à New York le 19 décembre 1966

**OBJECTION à la signature par le Kampuchea démocratique**

**Notification reçue le :**

10 mars 1981  
Tchécoslovaquie

Enregistré d'office le 10 mars 1981.

**ADHESION**

**Instrument déposé le :**

23 mars 1981  
Mexique  
(avec effet au 23 juin 1981. Avec réserve.)

1966  
Mar. 23

A la page 134, sous le No 14531, dans l'entrée concernant l'adhésion du Mexique, après les mots "Avec réserve", ajouter : "sauf les conséquences juridiques que chaque partie jugerait devoir attacher à la réserve".

1966

**OBJECTION à la signature par le Kampuchea démocratique**

**Notification reçue le :**

10 mars 1981  
Tchécoslovaquie

Enregistré d'office le 10 mars 1981.

**ACCESSION**Instrument deposited on:

23 March 1981

Mexico

(With statements and reservations. With effect from 23 June 1981, subject to the legal effects which each Party might wish to draw from the reservations.)

Registered ex officio on 23 March 1981.**DECLARATION under article 41 of the Covenant recognizing the competence of the Human Rights Committee**Received on:

28 March 1981

Federal Republic of Germany  
(With a communication.)Registered ex officio on 28 March 1981.**No. 100. Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Commonwealth of Australia. Signed at Washington on 3 December 1946**

Exchange of notes constituting an agreement amending and supplementing the above-mentioned Agreement, as amended. Washington, 28 December 1979 and 10 January 1980

Came into force on 10 January 1980, the date of the note in reply, with retroactive effect from 1 February 1979, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.Registered by Australia on 11 March 1981.**No. 1352. Agreement establishing the South Pacific Commission. Signed at Canberra on 6 February 1947**

Agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Adopted at the Eighteenth South Pacific Commission Conference at Nouméa on 12 October 1978

Came into force on 4 June 1980, in accordance with articles XVIII and XII of the Agreement of 6 February 1947, acceptances having been notified to the Government of Australia on the following dates:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of acceptance</u>	
Nauru	17 August	1979
Solomon Islands	18 September	1979
Fiji	20 September	1979
Tuvalu	27 September	1979
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	3 October	1979
Australia	5 October	1979
Samoan	8 October	1979
New Zealand	2 November	1979
United States of America	28 November	1979
Papua New Guinea	14 April	1980
France	4 June	1980

Authentic texts: English and French.Registered by Australia on 11 March 1981.**ACCESSION**Instrument deposited with the Government of Australia on:

13 October 1980

Nine Island

(With effect from 13 October 1980.)

Certified statement was registered by Australia on 11 March 1981.**ADHESION**Instrument déposé le i

23 mars 1981

Mexique

(Avec déclarations et réserves. Avec effet au 23 juin 1981, sauf les conséquences juridiques que chaque Partie jugerait devoir attacher aux réserves.)

Enregistré d'office le 23 mars 1981.**DECLARATION en vertu de l'article 41 du Pacte reconnaissant la compétence du Comité des droits de l'homme**Recue le :

28 mars 1981

République fédérale d'Allemagne  
(Avec communication.)Enregistré d'office le 28 mars 1981.**No. 100. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Commonwealth d'Australie relatif aux transports aériens. Signé à Washington le 3 décembre 1946**

Echange de notes constituant un accord modifiant et complétant l'accord susmentionné, tel que modifié. Washington, 28 décembre 1979 et 10 janvier 1980

Entré en vigueur le 10 janvier 1980, date de la note de réponse, avec effet rétroactif au 1er février 1979, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.**No. 1352. Convention créant la Commission du Pacifique Sud. Signée à Canberra le 6 février 1947**

Accord modifiant l'accord susmentionné, tel que modifié. Adopté à la dix-huitième Conférence de la Commission Pacifique Sud à Nouméa le 12 octobre 1978

Entré en vigueur le 4 juin 1980, conformément aux articles XVIII et XII de la Convention du 6 février 1947, les acceptations ayant été notifiées au Gouvernement australien aux dates suivantes:

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt de l'instrument d'acceptation</u>	
Nauru	17 aost	1979
Iles Salomon	18 septembre	1979
Fidji	20 septembre	1979
Tuvalu	27 septembre	1979
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	3 octobre	1979
Australie	5 octobre	1979
Samoan	8 octobre	1979
Nouvelle-Zélande	2 novembre	1979
Etats-Unis d'Amérique	28 novembre	1979
Papouasie-Nouvelle-Guinée	14 avril	1980
France	4 juin	1980

Textes authentiques : anglais et français.Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.**ADHESION**Instrument déposé auprès du Gouvernement australien le i

13 octobre 1980

Ile Bioué

(Avec effet au 13 octobre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Australie le 11 mars 1981.

#### ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Australia on:  
14 October 1980  
Cook Islands  
(with effect from 14 October 1980.)  
Certified statement was registered by Australia on 11 March 1981.

No. 2614. Exchange of notes constituting an agreement between Australia and Greece on visas and visa fees. Athens, 9 March 1954, and Canberra, 24 May 1954

#### TERMINATION

The above-mentioned Agreement was terminated on 5 March 1976 by the Government of Greece, giving (on 4 December 1975) three months written notice, in accordance with paragraph 5 (b) of the said Agreement.

Certified statement was registered by Australia on 11 March 1981.

No. 3438. Exchange of notes constituting an agreement between Australia and Greece relating to the rights and privileges to be accorded to the Australian Consulate-General in Athens. Canberra, 15 March 1956

#### TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 5 October 1976, as agreed by the Parties by an exchange of notes dated at Canberra on 30 December 1975 and 5 October 1976.

Certified statement was registered by Australia on 11 March 1981.

No. 4123. Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Government of the Commonwealth of Australia concerning the civil uses of atomic energy. Signed at Washington on 22 June 1956

#### TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Australia registered on 11 March 1981 (under No. 19638) the Agreement between Australia and the United States of America concerning peaceful uses of nuclear energy signed at Canberra on 5 July 1979.

The said Agreement, which came into force on 16 January 1981, provides, in its article 12 (1), for the termination of the above-mentioned Agreement, as amended.

(11 March 1981)

No. 6135. Exchange of notes constituting an agreement between Australia and Spain in relation to visas and visa fees. London, 27 September 1961

#### TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 3 October 1978, i.e., three months after receipt by the Government of Australia of a note from the Government of Spain, in accordance with paragraph 5 of the Agreement.

Certified statement was registered by Australia on 11 March 1981.

#### ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement australien le :  
14 octobre 1980  
îles Cook  
(avec effet au 14 octobre 1980.)  
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Australie le 11 mars 1981.

No 2614. Echange de notes constituant un accord entre l'Australie et la Grèce relatif aux visas et aux droits de visa. Athènes, 9 mars 1954, et Canberra, 24 mai 1954

#### ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 5 mars 1976, le Gouvernement grec l'ayant dénoncé (le 4 décembre 1975) avec un préavis de trois mois, conformément au paragraphe 5, section b), dudit Accord.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Australie le 11 mars 1981.

No 3438. Echange de notes constituant un accord entre l'Australie et la Grèce relatif à l'octroi de droits et de priviléges au Consulat général d'Australie à Athènes. Canberra, 15 mars 1956

#### ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 5 octobre 1976, comme convenu entre les Parties par un échange de notes datées à Canberra des 30 décembre 1975 et 5 octobre 1976.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Australie le 11 mars 1981.

No 4123. Accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Commonwealth d'Australie concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles. Signé à Washington le 22 juin 1956

#### ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement australien a enregistré le 11 mars 1981 (sous le No 19638) l'Accord entre l'Australie et les Etats-Unis d'Amérique relatif à l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire signé à Canberra le 5 juillet 1979.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 16 janvier 1981, stipule, dans son article 12, paragraphe 1, l'abrogation de l'Accord susmentionné, tel que modifié.

(11 mars 1981)

No 6135. Echange de notes constituant un accord entre l'Australie et l'Espagne relatif aux visas et aux droits de visa. Londres, 27 septembre 1961

#### ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 3 octobre 1978, soit trois mois après réception par le Gouvernement australien d'une note du Gouvernement espagnol, conformément au paragraphe 5 de l'Accord.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Australie le 11 mars 1981.

No. 9458. Agreement between the Government of the Commonwealth of Australia and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Signed at Canberra on 7 December 1967

Protocol amending the above-mentioned Agreement. Signed at Canberra on 29 January 1980

Came into force on 28 July 1980, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other (on 17 and 28 July 1980), of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article III.

Authentic text: English.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 10693. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Australia concerning space vehicle tracking and communications facilities. Canberra, 25 March 1970

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Australia registered on 11 March 1981 (under No 19639) the Exchange of notes constituting an agreement between Australia and the United States of America concerning space vehicle tracking and communications facilities dated at Canberra on 29 May 1980.

The said Agreement, which came into force on 29 May 1980, provides, in its article 14, for the termination of the above-mentioned Agreement, as amended.

(11 March 1981)

No. 11307. Agreement between the Government of the Commonwealth of Australia and the Government of the Republic of Nauru relating to air services. Signed at Canberra on 17 September 1969

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Nauru, 12 August 1976

Came into force on 12 August 1976, with retroactive effect from 20 October 1970, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by Australia on 11 March 1981.

No. 19629. Exchange of letters constituting an agreement between Australia and New Zealand on tariffs and tariff preferences. Canberra and Wellington, 25 November 1977

Exchange of letters constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Canberra and Wellington, 12 August 1980

Came into force on 1 December 1980, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by Australia on 11 March 1981. (Note: Also see same number in part I.)

No. 10714. Agreement between the French Republic and the Federal Republic of Germany concerning adjoining national frontier clearance offices and joint or transfer railway stations at the Franco-German frontier. Signed at Paris on 18 April 1958

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Arrangement of 10 April 1980 concerning the establishment of adjoining national frontier clearance offices at Huningue/Weil am Rhein. Paris, 18 September 1980

Came into force on 1 October 1980, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and German.  
Registered by France on 12 March 1981.

No 9458. Convention entre le Gouvernement du Commonwealth d'Australie et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur les gains de capital. Signé à Canberra le 7 décembre 1967

Protocole modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Canberra le 29 janvier 1980

Entré en vigueur le 28 juillet 1980, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées (les 17 et 28 juillet 1980), de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article III.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No 10693. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Australie concernant le repérage des engins spatiaux et les moyens de communication. Canberra, 25 mars 1970

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement australien a enregistré le 11 mars 1981 (sous le No 19639) l'Echange de notes constituant un accord relatif à la localisation entre l'Australie et les Etats-Unis d'Amérique des véhicules spatiaux et à des installations en date à Canberra du 29 mai 1980.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 29 mai 1980, stipule, dans son article 14, l'abrogation de l'Accord susmentionné, tel que modifié.

(11 mars 1981)

No 11307. Accord entre le Gouvernement du Commonwealth d'Australie et le Gouvernement de la République de Bawrau relatif aux services aériens. Signé à Canberra le 17 septembre 1969

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Nauru, 12 août 1976

Entré en vigueur le 12 août 1976, avec effet rétroactif au 20 octobre 1970, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981.

No 19629. Echange de lettres constituant un accord entre l'Australie et la Nouvelle-Zélande relatif aux tarifs douaniers et aux préférences tarifaires. Canberra et Wellington, 25 novembre 1977

Echange de lettres constituant un accord prolongeant l'Accord susmentionné. Canberra et Wellington, 12 août 1980

Entré en vigueur le 1er décembre 1980, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 10714. Convention entre la République française et la République fédérale d'Allemagne relative aux bureaux de contrôle nationaux juxtaposés et aux gares communes ou d'échange à la frontière franco-allemande. Signée à Paris le 18 avril 1958

Echange de notes constituant un accord confirmant l'Arrangement du 10 avril 1980 relatif à l'installation de bureaux à contrôles nationaux juxtaposés à Huningue/Weil am Rhein. Paris, 18 septembre 1980

Entré en vigueur le 1er octobre 1980, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : français et allemand.  
Enregistré par la France le 12 mars 1981.

No. 16041. Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development. Concluded at Rome on 13 June 1976

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 March 1981  
Solomon Islands  
(With effect from 13 March 1981.)

Registered ex officio on 13 March 1981.

No. 18818. Agreement for the establishment of a Centre on Integrated Rural Development for Africa. Opened for signature at Arusha on 21 September 1979

RATIFICATION

Instrument deposited on:

13 February 1981  
Kenya  
(With effect from 13 February 1981.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 13 March 1981.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

27 February 1981  
Togo  
(With effect from 27 February 1981.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 13 March 1981.

No. 770. Protocol to amend the Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children, concluded at Geneva on 30 September 1921, and the Convention for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age, concluded at Geneva on 11 October 1933. Signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

16 March 1981  
Cuba  
(With effect from 16 March 1981. With a declaration.)

Registered ex officio on 16 March 1981.

No. 10436. Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Norway for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at London on 22 January 1969

Protocol further amending the above-mentioned Convention, as amended. Signed at Oslo on 16 October 1979

Came into force on 2 December 1980, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article III.

Authentic texts: English and Norwegian.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 March 1981.

No. 16041. Accord portant création du Fonds international de développement agricole. Conclu à Rome le 13 juin 1976

ADHESION

Instrument déposé le :

13 mars 1981  
Îles Salomon  
(Avec effet au 13 mars 1981.)

Enregistré d'office le 13 mars 1981.

No. 18818. Accord portant création d'un centre de développement rural intégré pour l'Afrique. Ouvert à la signature à Arusha le 21 septembre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé le :

13 février 1981  
Kenya  
(Avec effet au 13 février 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 13 mars 1981.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

27 février 1981  
Togo  
(Avec effet au 27 février 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 13 mars 1981.

No. 770. Protocole amendant la Convention pour la répression de la traite des femmes et des enfants, conclue à Genève le 30 septembre 1921, et la Convention pour la répression de la traite des femmes majeures, conclue à Genève le 11 octobre 1933. Signé à Lake Success, New York, le 12 novembre 1947

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

16 mars 1981  
Cuba  
(Avec effet au 16 mars 1981. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 16 mars 1981.

No. 10436. Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune. Signée à Londres le 22 janvier 1969

Entré en vigueur le 2 décembre 1980, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article III.

Textes authentiques : anglais et norvégien.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 mars 1981.

No. 16881. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Kenya concerning public officers' pensions. Signed at Nairobi on 29 March 1977

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Nairobi, 9 and 19 September 1980

Came into force on 19 September 1980 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 March 1981.

No. 2613. Convention on the Political Rights of Women. Opened for signature at New York on 31 March 1953

#### RATIFICATION

Instrument deposited on:

23 March 1981  
Mexico  
(With effect from 21 June 1981.)

Registered ex officio on 23 March 1981.

No. 5181. Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

2 February 1981  
Rwanda  
(With effect from 2 February 1982.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 March 1981.

No. 19183. Convention (No. 150) concerning labour administration: Role, Functions and Organisation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-fourth session, Geneva, 26 June 1978

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

26 February 1981  
Federal Republic of Germany  
(With effect from 26 February 1982.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 March 1981.

No. 16881. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Kenya relatif aux pensions des fonctionnaires. Signé à Nairobi le 29 mars 1977

Exchange of notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Nairobi, 9 et 19 septembre 1980

Entré en vigueur le 19 septembre 1980 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 mars 1981.

No. 2613. Convention sur les droits politiques de la femme. Ouverte à la signature à New York le 31 mars 1953

#### RATIFICATION

Instrument déposé le :

23 mars 1981  
Mexique  
(Avec effet au 21 juin 1981.)

Enregistré d'office le 23 mars 1981.

No. 5181. Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

2 février 1981  
Rwanda  
(Avec effet au 2 février 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 mars 1981.

No. 19183. Convention (No 150) concernant l'administration du travail : rôle, fonctions et organisation. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa soixante-quatrième session, Genève, 26 juin 1978

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

26 février 1981  
République fédérale d'Allemagne  
(Avec effet au 26 février 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 mars 1981.

No. 19653. Convention (No. 151) concerning protection of the right to organise and procedures for determining conditions of employment in the public service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-fourth session, Geneva, 27 June 1978

#### RATIFICATION

Instruments registered by the Director-General of the International Labour Office on the following dates, to take effect one year after the date of the deposit, as indicated hereafter:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>	
Norway	19 March	1980
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (With a declaration of application without modification to Gibraltar, Hong Kong and St. Helena. With a declaration of application with modifications to Belize. Decision reserved as regards the application to Brunei and Montserrat.)	19 March	1980
Zambia	19 August	1980
Peru	27 October	1980
Cuba	29 December	1980
Portugal	9 January	1981

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 23 March 1981. (Note: Also see same number in part I.)

No. 13706. Convention on third party liability in the field of nuclear energy concluded at Paris on 29 July 1960, as amended by the Additional Protocol to the said Convention concluded at Paris on 28 January 1964

#### TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the Organization for Economic Co-operation and Development on:

6 March 1981  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(In respect of the Bailiwick of Jersey. With effect from 6 March 1981.)

Certified statement was registered by the Organization for Economic Co-operation and Development on 23 March 1981.

No. 15410. Convention on the prevention and punishment of crimes against internationally protected persons, including diplomatic agents. Adopted by the General Assembly of the United Nations, at New York, on 14 December 1973

OBJECTION to the reservation in respect of article 2 (2) and article 6 (1) made upon accession by Burundi

#### Notification received on:

25 March 1981  
Federal Republic of Germany

Registered ex officio on 25 March 1981.

No. 19653. Convention (No 151) concernant la protection du droit d'organisation et les procédures de détermination des conditions d'emploi dans la fonction publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatrième session, Genève, 27 juin 1978

#### RATIFICATION

Instruments enregistrés auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates suivantes, pour prendre effet un an après la date du dépôt, comme indiqué ci-après :

<u>Estat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>	
Norvège	19 mars	1980
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Avec déclaration d'application sans modification à Gibraltar, Hong-Kong et Sainte-Hélène. Avec déclaration d'application avec modifications à Bélice. Décision réservée à l'égard de l'application à Brunei et Montserrat.)	19 mars	1980
Zambie	19 aout	1980
Pérou	27 octobre	1980
Cuba	29 décembre	1980
Portugal	9 janvier	1981

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 23 mars 1981.  
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 13706. Convention sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire conclue à Paris le 29 juillet 1960, telle que modifiée par le Protocole additionnel conclu à Paris le 28 janvier 1964

#### APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques le :

6 mars 1981  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(A l'égard du Bailliage de Jersey. Avec effet au 6 mars 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de coopération et de développement économiques le 23 mars 1981.

No. 15410. Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, à New York, le 14 décembre 1973

OBJECTION à la réserve à l'égard de l'article 2, paragraphe 2, et de l'article 6, paragraphe 1, formulée lors de l'adhésion par le Burundi

#### Notification reçue le :

25 mars 1981  
République fédérale d'Allemagne

Enregistré ex officio le 25 mars 1981.

No. 16145. Grant Agreement--Access routes into the "Plateau Central"--between the Government of Haiti and the United Nations Capital Development Fund. Signed at Port-au-Prince on 27 December 1977

#### TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 25 March 1981 by an exchange of notes effected at Port-au-Prince on 16 February and 25 March 1981.

Registered ex officio on 25 March 1981.

No. 7388. Agreement concerning multilateral settlements in transferable roubles and the establishment of an International Bank for Economic Co-operation. Signed at Moscow on 22 October 1963

Protocol amending the above-mentioned Agreement. Signed at Moscow on 18 December 1970

Applied provisionally from 1 January 1971, and came into force definitively on 26 June 1973, i.e., the date of deposit with the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance of the last instrument of ratification, in accordance with section III. Instruments of ratification were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>	
Hungary	3 March	1971
German Democratic Republic	26 March	1971
Bulgaria	16 April	1971
Romania	2 September	1971
Czechoslovakia	16 September	1971
Union of Soviet Socialist Republics	22 September	1971
Mongolia	23 March	1972
Poland	26 June	1973

Authentic text: Russian.

Registered by the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance, acting on behalf of the Parties, on 26 March 1981.

Protocol further amending the above-mentioned Agreement of 22 October 1963. Signed at Moscow on 23 November 1977

Applied provisionally from 23 November 1977, the date of signature, and came into force definitively on 20 January 1981, i.e., the date of deposit with the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance of the last instrument of ratification, in accordance with article III. Instruments of ratification were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>	
Hungary	19 January	1978
German Democratic Republic	12 May	1978
Czechoslovakia	21 September	1978
Poland	11 October	1978
Romania	23 October	1978
Union of Soviet Socialist Republics	16 March	1979
Bulgaria	19 April	1979
Mongolia	27 December	1979
Viet Nam	18 February	1980
Cuba	20 January	1981

Authentic text: Russian.

Registered by the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance, acting on behalf of the Parties, on 26 March 1981.

No 16145. Accord de don -- Voies d'accès au Plateau Central -- entre le Gouvernement haïtien et le Fonds d'équipement des Nations Unies. Signé à Port-au-Prince le 27 décembre 1977

#### ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 25 mars 1981 par un échange de notes effectué à Port-au-Prince les 16 février et 25 mars 1981.

Enregistré d'office le 25 mars 1981.

No 7388. Accord relatif aux règlement de comptes multilatéraux en roubles transférables et à l'organisation d'une Banque internationale de coopération économique. Signé à Moscou le 22 octobre 1963

Protocole modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Moscou le 18 décembre 1970

Appliqué à titre provisoire à compter du 1er janvier 1971, et entré en vigueur à titre définitif le 26 juin 1973, soit la date du dépôt du dernier instrument de ratification auprès du Secrétariat du Conseil d'assistance économique mutuelle, conformément à la section III. Les instruments de ratification ont été déposés comme suit :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>	
Hongrie	3 mars	1971
République démocratique allemande	26 mars	1971
Bulgarie	16 avril	1971
Roumanie	2 septembre	1971
Tchécoslovaquie	16 septembre	1971
Union des Républiques socialistes soviétiques	22 septembre	1971
Mongolie	23 mars	1972
Pologne	26 juin	1973

Texte authentique : russe.

Enregistré par le Secrétariat du Conseil d'assistance économique mutuelle, agissant au nom des Parties, le 26 mars 1981.

Protocole modifiant à nouveau l'Accord susmentionné du 22 octobre 1963. Signé à Moscou le 23 novembre 1977

Appliqué à titre provisoire à compter du 23 novembre 1977, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 20 janvier 1981, soit la date du dépôt du dernier instrument de ratification auprès du Secrétariat du Conseil d'assistance économique mutuelle, conformément à l'article III. Les instruments de ratification ont été déposés comme suit :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>	
Hongrie	19 janvier	1978
République démocratique allemande	12 mai	1978
Tchécoslovaquie	21 septembre	1978
Pologne	11 octobre	1978
Roumanie	23 octobre	1978
Union des Républiques socialistes soviétiques	16 mars	1979
Bulgarie	19 avril	1979
Mongolie	27 décembre	1979
Viet Nam	18 février	1980
Cuba	20 janvier	1981

Texte authentique : russe.

Enregistré par le Secrétariat du Conseil d'assistance économique mutuelle, agissant au nom des Parties, le 26 mars 1981.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

DESIGNATION OF AUTHORITIES under article 42 (e)

Notification received by the Government of the Netherlands on:

11 February 1981  
Israel  
(With a declaration.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 26 March 1981.

No. 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

DESIGNATION D'AUTORITES en vertu de l'article 42, paragraphe e)

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

11 février 1981  
Israël  
(Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 26 mars 1981.

ACCESSION

Instrument received by the Government of the Netherlands on:

5 March 1981  
Barbados  
(The Convention will enter into force for Barbados on 4 May 1981. The accession will have effect only as between Barbados and other States accepting the accession.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 26 March 1981.

ADHESION

Instrument reçu par le Gouvernement néerlandais le :

5 mars 1981  
Barbade  
(La Convention entrera en vigueur par la Barbade le 4 mai 1981. L'adhésion n'aura d'effet qu'entre la Barbade et les autres Etats acceptant cette adhésion.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 26 mars 1981.

No. 13928. Protocol relating to Refugee Seamen. Concluded at The Hague on 12 June 1973

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

23 February 1981  
Italy  
(With effect from 23 February 1981. With reservations.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 26 March 1981.

No. 13928. Protocole relatif aux marins réfugiés. Conclu à La Haye le 12 juin 1973

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

23 février 1981  
Italie  
(Avec effet au 23 février 1981. Avec réserves.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 26 mars 1981.

No. 19609. Agreement establishing the Asia-Pacific Institute for Broadcasting Development. Concluded at Kuala Lumpur on 12 August 1977

RATIFICATION

Instrument deposited on:

26 March 1981  
Fiji  
(With effect from 26 March 1981.)

Registered ex officio on 26 March 1981. (Note: Also see same number in part I.)

No. 19609. Accord portant création de l'Institut pour l'Asie et le Pacifique en vue du développement de la radio diffusion. Conclu à Kuala Lumpur le 12 août 1977

RATIFICATION

Instrument déposé le :

26 mars 1981  
Fidji  
(Avec effet au 26 mars 1981.)

Enregistré d'office le 26 mars 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 1136. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to passport visa fees. London, 9 and 12 November 1948

CONTINUED APPLICATION to Tuvalu (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 27 March 1981 (under No. 19723) the Exchange of notes dated at Suva on 29 January 1980 and at Funafuti on 25 April 1980 constituting an agreement between the United States of America and Tuvalu, which came into force on 25 April 1980, concerning the continued application to Tuvalu of certain treaties concluded between the United States and the United Kingdom, among which the above-mentioned Agreement of 9 and 12 November 1948.

(27 March 1981)

No. 1136. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif au tarif des visas de passeport. Londres, 9 et 12 novembre 1948

MAINTIEN EN VIGUEUR à l'égard de Tuvalu (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 27 mars 1981 (sous le No 19723) l'Echange de notes en date à Suva du 29 janvier 1980 et à Funafuti du 25 avril 1980 constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Tuvalu, qui est entré en vigueur le 25 avril 1980, prévoyant que divers accords conclus entre les Etats-Unis et le Royaume-Uni, dont l'Accord susmentionné des 9 et 12 novembre 1948, continueront de s'appliquer à Tuvalu.

(27 mars 1981)

No. 2174. Convention between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to consular officers. Signed at Washington on 6 June 1951

CONTINUED APPLICATION to Tuvalu (Note of the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 27 March 1981 (under No. 19723) the Exchange of notes dated at Suva on 29 January 1980 and at Tuvalu, on 25 April 1980 constituting an agreement between the United States of America and Tuvalu, which came into force on 25 April 1980, concerning the continued application to Tuvalu of certain treaties concluded between the United States and the United Kingdom, among which the above-mentioned Agreement of 6 June 1951.

(27 March 1981)

No. 4855. Agreement for co-operation between the International Atomic Energy Agency and the United States of America. Signed at Vienna on 11 May 1959

Second Amendment to the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Vienna on 14 January 1980

Came into force on 6 May 1980, the date on which the Agency received from the United States written notification that it had complied with all the necessary requirements, in accordance with article III.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 6501. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Mexico relating to the assignment of television channels along the United States-Mexican border. Mexico, 18 April 1962

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Mexico, 22 January 1980, and Tlatelolco, 7 April 1980

Came into force on 7 April 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 2178. Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relative aux consuls. Signée à Washington le 6 juin 1951

MAINTIEN EN VIGUEUR à l'égard de Tuvalu (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 27 mars 1981 (sous le No 19723) l'Echange de notes en date à Suva du 29 janvier 1980 et à Tuvalu du 25 avril 1980 constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Tuvalu, qui est entré en vigueur le 25 avril 1980, prévoyant que divers accords conclus entre les Etats-Unis et le Royaume-Uni, dont l'Accord susmentionné du 6 juin 1951, continueront de s'appliquer à Tuvalu.

(27 mars 1981)

No. 4855. Accord de coopération entre l'Agence internationale de l'énergie atomique et les Etats-Unis d'Amérique. Signé à Vienne le 11 mai 1959

Deuxième amendement à l'Accord susmentionné (avec additif). Signé à Vienne le 14 janvier 1980

Entré en vigueur le 6 mai 1980, date à laquelle l'Agence a reçu une notification écrite des Etats-Unis l'avisa que ceux-ci avaient satisfait aux conditions requises, conformément à l'article III.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 6501. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à l'attribution de canaux de télévision le long de la frontière entre les deux pays. Mexico, 18 avril 1962

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Mexico, 22 janvier 1980, et Tlatelolco, 7 avril 1980

Entré en vigueur le 7 avril 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 7239. International Olive Oil Agreement, 1963. Adopted at the United Nations Conference on Olive Oil at Geneva, on 20 April 1963

Protocol further extending the above-mentioned Agreement of 20 April 1963, with Amendments to the said Agreement. Done at Geneva on 23 March 1973

The Protocol came into force provisionally on 16 December 1974, i.e., the day on which six mainly producing Members together accounting for at least 60 per cent of worldwide olive oil production, and three mainly importing Members had either definitively signed the Protocol or had deposited with the Government of Spain instruments of ratification, acceptance, approval or accession, or made notifications undertaking to apply the Protocol provisionally pursuant to article 7 (1), in accordance with article 8 (2).

<u>Member</u>	<u>Date of definitive signature (s) or of deposit of the instrument of ratification or accession (s) or notification of provisional application (s)</u>
---------------	---

Algeria*	26 December 1973 <u>n</u>
Chile	6 December 1974 <u>n</u>
Dominican Republic**	6 December 1974 <u>n</u>
Egypt*	30 November 1974 <u>a</u>
France**	22 August 1973 <u>s</u>
Greece*	2 May 1974 <u>n</u>
Israel*	18 April 1974 <u>a</u>
Libyan Arab Jamahiriya**	10 October 1974 <u>n</u>
Lebanon*	5 November 1974 <u>n</u>
Morocco** (With a reservation.)	1 February 1974 <u>n</u>
Panama	10 October 1973 <u>a</u>
Portugal*	20 December 1974
Spain*	16 December 1974
Syrian Arab Republic*	20 September 1973 <u>s</u>
Tunisia*	14 March 1974
Turkey*	8 May 1974
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**	27 April 1974
Yugoslavia	28 July 1973 <u>a</u>

Authentic texts: Arabic, English, French, Italian and Spanish.  
Registered by Spain on 27 March 1981.

\* Mainly producing Members  
\*\* Mainly importing Members

No 7239. Accord international sur l'huile d'olive, 1963.  
Adopté à la Conférence des Nations Unies sur l'huile d'olive, à Genève, le 20 avril 1963

Protocole portant nouvelle reconduction de l'Accord susmentionné du 20 avril 1963, avec Amendements audit Accord. Fait à Genève le 23 mars 1973

Le Protocole est entré en vigueur à titre provisoire le 16 décembre 1974, date à laquelle six Membres principalement producteurs, représentant ensemble au moins 60 p. 100 de la production mondiale d'huile d'olive, et trois Membres principalement importateurs avaient signé le Protocole ou avaient déposé auprès du Gouvernement espagnol leurs instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, ou lui avaient notifié leur intention d'appliquer le Protocole à titre provisoire en application de l'article 7, paragraphe 1, conformément à l'article 8, paragraphe 2.

<u>Membre</u>	<u>Date de la signature définitive (s) ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (s) ou de la notification d'application provisoire (s)</u>
---------------	---

Algérie*	26 décembre 1973 <u>n</u>
Chili	6 décembre 1974 <u>n</u>
Egypte*	30 novembre 1974 <u>a</u>
Espagne*	16 décembre 1974
France**	22 août 1973 <u>s</u>
Grèce*	31 janvier 1975
Israël*	18 avril 1974 <u>a</u>
Jamahiriya arabe libyenne**	10 octobre 1974 <u>n</u>
Liban*	5 novembre 1974 <u>n</u>
Maroc** (Avec réserve.)	1er février 1974 <u>n</u>
Panama	10 octobre 1973 <u>a</u>
Portugal*	20 décembre 1973 <u>n</u>
République arabe syrienne*	20 septembre 1973 <u>s</u>
République dominicaine**	6 décembre 1974 <u>a</u>
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**	27 avril 1974
Tunisie*	14 mars 1974
Turquie*	8 mai 1974
Yugoslavie	28 juillet 1973 <u>a</u>

Textes authentiques : arabe, anglais, français, italien et espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 27 mars 1981.

\* Membres principalement producteurs  
\*\* Membres principalement importateurs

**DEFINITIVE ENTRY INTO FORCE**

The above-mentioned Protocol of 23 March 1973 came into force definitively on 31 January 1975, i.e., the day on which six mainly producing Members together accounting for at least 60 per cent of worldwide olive oil production and three mainly importing Members had either definitively signed the Protocol or had deposited with the Government of Spain their instruments of ratification, acceptance, approval or accession, in accordance with article 8 (1). Definitive signatures were effected or instruments of ratification or accession were deposited as follows:

<u>Member</u>	<u>Date of definitive signature (s) or of deposit of the instrument of ratification or accession (a)</u>
Dominican Republic**	6 December 1974 a
Egypt*	30 November 1974 a
France**	22 August 1973 S
Greece*	31 January 1975
Israel*	18 April 1974 a
Panama	10 October 1973 a
Portugal*	20 December 1974
Spain*	16 December 1974
Syrian Arab Republic*	20 September 1973 S
Tunisia*	14 March 1974
Turkey*	8 May 1974
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**	27 April 1974
Yugoslavia	28 July 1973 a

\* Mainly producing Members

\*\* Mainly importing Members

**ENTREE EN VIGUEUR DEFINITIVE**

Le Protocole est entré en vigueur à titre définitif le 31 janvier 1975, date à laquelle six Membres principalement producteurs, représentant ensemble au moins 60 p. 100 de la production mondiale d'huile d'olive, et trois Membres principalement importateurs avaient définitivement signé le Protocole ou avaient déposé auprès du Gouvernement espagnol leurs instruments de ratification, d'approbation ou d'adhésion conformément à l'article 8, paragraphe 1. Les signatures définitives ont été apposées ou des instruments de ratification ou d'adhésion ont été déposés comme suit :

<u>Member</u>	<u>Date de la signature définitive (s) ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (a)</u>
Egypt*	30 novembre 1974 a
Espagne*	16 décembre 1974
France**	22 août 1973
Grèce*	31 janvier 1975
Israël*	18 avril 1974 a
Panama	10 octobre 1973 a
Portugal*	20 décembre 1974
République arabe syrienne*	20 septembre 1973 S
République dominicaine*	6 décembre 1974 a
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**	27 avril 1974
Tunisie*	14 mars 1974
Turquie*	8 mai 1974
Yougoslavie	28 juillet 1973 a

\* Membres principalement producteurs

\*\* Membres principalement importateurs

**RATIFICATIONS, ACCESSIONS and NOTIFICATIONS OF PROVISIONAL APPLICATION of the above-mentioned Protocol of 23 March 1973**

Subsequently, instruments were deposited and notifications effected on behalf of the following Members with the Government of Spain on the dates indicated, with effect from the date of the said deposit or notification:

<u>Member</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification or accession (a) or notification of provisional application (n)</u>
Algeria	14 February 1975
Belgium	14 October 1975
Luxembourg	14 October 1975
Chile	26 November 1975 a
Libyan Arab Jamahiriya	17 February 1976
Morocco (With a reservation.)	27 April 1976
European Economic Community	1 January 1978 a
Ireland	7 February 1978 a
Denmark	6 March 1978 a
Netherlands	22 April 1978 a
Germany, Federal Republic of	27 December 1978
Italy	24 April 1979

Certified statements were registered by Spain on 27 March 1981.

**RATIFICATIONS, ADHESIONS et NOTIFICATIONS D'APPLICATION PROVISOIRE du Protocole susmentionné du 23 mars 1973**

Par la suite, des instruments ont été déposés et des notifications effectuées au nom des Gouvernements ci-après auprès du Gouvernement espagnol aux dates indiquées, avec effet à la date dudit dépôt ou de la notification :

<u>Member</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (a) ou de la notification d'application provisoire (n)</u>
Algérie	14 février 1975
Belgique	14 octobre 1975
Luxembourg	14 octobre 1975
Chili	26 novembre 1975 a
Jamahiriya arabe libyenne	17 février 1976
Maroc (Avec réserve.)	27 avril 1976
Communauté économique européenne	1er janvier 1978 a
Irlande	7 février 1978 a
Danemark	6 mars 1978 a
Pays-Bas	22 avril 1978 a
Allemagne, République fédérale d'	27 décembre 1978
Italie	24 avril 1979

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Espagne le 27 mars 1981.

Protocol further extending the above-mentioned Agreement of 20 April 1963. Done at Geneva on 7 April 1978

Applied provisionally from 1 January 1979, the date on which six mainly producing Members together accounting for at least 60 per cent of worldwide olive oil production and three mainly importing Members had either signed the Protocol or had deposited with the Government of Spain their instruments of ratification, acceptance, approval or accession, or had indicated that they would apply it provisionally, in accordance with article 8 (2). Definitive signatures were affixed and instruments of ratification, accession, or notifications of provisional application were deposited as follows:

<u>Member</u>	<u>Date of definitive signature (s) or deposit of the instrument of ratification, accession (a) or notification of provisional application (n)</u>
Algeria*	1 February 1979 n
Belgium**	22 December 1978
Denmark**	10 October 1978 s
European Economic Community**	30 October 1978 n
France**	13 October 1978 n
Germany, Federal Republic of**	1 January 1979 n
Ireland**	29 December 1978
Israel*	27 October 1978 a
Italy*	27 December 1978 n
Libyan Arab Jamahiriya**	31 October 1978 s
Luxembourg**	22 December 1978
Netherlands**	13 October 1978 s
Panama	31 October 1978 s
Portugal*	18 December 1978 n
Spain*	1 January 1979 n
Tunisia*	29 November 1978
Turkey*	28 December 1978 n
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**	29 December 1978

Authentic texts: Arabic, English, French, Italian and Spanish.

Registered by Spain on 27 March 1981.

\* Mainly producing Members

\*\* Mainly importing Members

Protocole modifiant à nouveau l'Accord susmentionné du 20 avril 1963. Fait à Genève le 7 avril 1978

Appliqué à titre provisoire à compter du 1er janvier 1979, date à laquelle six Membres principalement producteurs représentant ensemble au moins 60 p. 100 de la production mondiale d'huile d'olive et trois Membres principalement importateurs avaient signé le Protocole ou avaient déposé auprès du Gouvernement espagnol leurs instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, ou avaient indiqué qu'ils l'appliqueraient à titre provisoire, conformément à l'article 8, paragraphe 2. Des signatures définitives ont été apposées et des instruments de ratification, d'adhésion, ou des notifications d'application provisoire ont été déposés comme suit :

<u>Membre</u>	<u>Date de la signature définitive (s) ou du dépôt de l'instrument de ratification, d'adhésion (a) ou de la notification d'application provisoire (n)</u>
Algérie*	1er février 1979 n
Allemagne, République fédérale d'**	1er janvier 1979 n
Belgique**	22 décembre 1978
Communauté économique européenne**	30 octobre 1978 n
Danemark**	10 octobre 1978 s
Espagne*	1er janvier 1979 n
France**	13 octobre 1978 n
Irlande**	29 décembre 1978
Israël*	27 octobre 1978 a
Italie*	27 décembre 1978 n
Jamahiriya arabe libyenne**	31 octobre 1978 s
Luxembourg**	22 décembre 1978
Panama	31 octobre 1978 s
Pays-Bas**	13 octobre 1978 s
Portugal*	18 décembre 1978 n
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**	29 décembre 1978
Tunisie*	29 novembre 1978
Turquie*	28 décembre 1978 n

Textes authentiques : arabe, anglais, français, italien et espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 27 mars 1981.

\* Membres principalement producteurs

\*\* Membres principalement importateurs

#### RATIFICATIONS, ACCESIONS and NOTIFICATIONS OF PROVISIONAL APPLICATION of the above-mentioned Protocol of 7 April 1978

Subsequently, instruments were deposited on behalf of the following Members with the Government of Spain on the dates indicated, with provisional effect from the date of the said deposit:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification, accession (a), or notification of provisional application (n)</u>
Greece	15 January 1979 n
Algeria	1 February 1979 n
France	12 February 1979
Germany, Federal Republic of (With a declaration of application to Berlin (West).)	31 May 1979
Dominican Republic	1 June 1979 n
Egypt	1 June 1979 n
Yugoslavia (With provisional application from 29 January 1979.)	4 July 1979
Turkey	4 September 1979
Portugal	9 October 1979
Spain	13 November 1979
Morocco	15 January 1980
Italy	8 August 1980

Certified statements were registered by Spain on 27 March 1981.

#### RATIFICATIONS, ADHESIONS and NOTIFICATIONS D'APPLICATION PROVISOIRE du Protocole susmentionné du 7 avril 1978

Par la suite, des instruments ont été déposés au nom des Gouvernements ci-après auprès du Gouvernement espagnol aux dates indiquées, avec effet provisoire à la date dudit dépôt :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification, d'adhésion (a) ou de la notification d'application provisoire (n)</u>
Grèce	15 janvier 1979 n
Algérie	1er février 1979 n
France	12 février 1979
Allemagne, République fédérale d' (Avec déclaration d'application à Berlin-Ouest.)	31 mai 1979
République dominicaine	1er juin 1979 n
Egypte	1er juin 1979 n
Yugoslavie (Avec application provisoire à compter du 29 janvier 1979.)	4 juillet 1979
Turquie	4 septembre 1979
Portugal	9 octobre 1979
Espagne	13 novembre 1979
Maroc	15 janvier 1980
Italie	8 août 1980

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Espagne le 27 mars 1981.

TERRITORIAL APPLICATION of the above-mentioned Protocol of 7 April 1978

Notification received by the Government of Spain on:

26 December 1978

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(In respect of Jersey, Guernsey and the Isle of Man.)

Certified statement was registered by Spain on 27 March 1981.

APPLICATION TERRITORIALE du Protocole susmentionné du 7 avril 1978

Notification reçue par le Gouvernement espagnol le :

26 décembre 1978

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(à l'égard de Jersey, de Guernesey et de l'île de Man.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 27 mars 1981.

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The above-mentioned Agreement, as amended by the Protocols of 30 March 1967, 7 March 1969, 23 March 1973 and 7 April 1978, ceased to have effect as of 1 January 1980, the date of provisional entry into force of the International Olive Oil Agreement of 30 March 1979 (see No. 19674 in part I).

(27 March 1981)

No. 8181. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America concerning the reciprocal granting of licences to amateur radio operators. London, 26 November 1965

CONTINUED APPLICATION to Tuvalu (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 27 March 1981 (under No. 19723) the Exchange of notes dated at Suva on 29 January 1980 and at Tuvalu on 25 April 1980 constituting an agreement between the United States of America and Tuvalu, which came into force on 25 April 1980, concerning the continued application to Tuvalu of certain treaties concluded between the United States and the United Kingdom, among which the above-mentioned Agreement of 26 November 1965.

(27 March 1981)

No. 10448. Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Jamaica. Signed at Kingston on 2 October 1969

Protocol amending the above-mentioned Agreement (with exchange of notes). Signed at Kingston on 4 April 1979

Came into force on 4 April 1979 by signature, in accordance with article 14.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 11466. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America concerning the use by civil aircraft of the airfield at the Auxiliary Air Base on Grand Turk Island. London, 11 June 1971

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 27 March 1981 (under No. 19700) the Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the turnover of the airfield at Grand Turk Auxiliary Air Base dated at Washington on 12 December 1979.

The said Agreement, which came into force on 12 December 1979, provides, in its paragraph 15, that it shall supersede the above-mentioned Agreement of 11 June 1971.

(27 March 1981)

ABROGATION (Note du Secrétariat)

L'Accord susmentionné, tel que modifié par les Protocoles des 30 mars 1967, 7 mars 1969, 23 mars 1973 et 7 avril 1978, a cessé d'avoir effet à compter du 1er janvier 1980, date de l'entrée en vigueur à titre provisoire de l'Accord international sur l'huile d'olive du 30 mars 1979 (voir No 19674 en partie I).

(27 mars 1981)

No 8181. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à l'octroi, sur une base de réciprocité, de licences aux opérateurs radio amateurs des deux pays. Londres, 26 novembre 1965

MAINTIEN EN VIGUEUR à l'égard de Tuvalu (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 27 mars 1981 (sous le No 19723) l'Echange de notes en date à Suva du 29 janvier 1980 et à Tuvalu du 25 avril 1980 constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Tuvalu, qui est entré en vigueur le 25 avril 1980, prévoyant que divers accords conclus entre les Etats-Unis et le Royaume-Uni, dont l'Accord susmentionné du 26 novembre 1965, continueront de s'appliquer à Tuvalu.

(27 mars 1981)

No. 10448. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Jamaïque relatif aux transports aériens. Signé à Kingston le 2 octobre 1969

Protocole modifiant l'Accord susmentionné (avec échange de notes). Signé à Kingston le 4 avril 1979

Entré en vigueur le 4 avril 1979 par la signature, conformément à l'article 14.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 11466. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique concernant l'utilisation par des aéronefs civils du terrain d'aviation de la Base aérienne auxiliaire située sur l'île de la Grande-Turquie. Londres, 11 juin 1971

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 27 mars 1981 (sous le No 19700) l'Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant la remise du terrain d'aviation de la base aérienne auxiliaire située sur l'île de la Grande-Turquie en date à Washington du 12 décembre 1979.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 12 décembre 1979, stipule, à son paragraphe 15, qu'il remplacera l'Accord susmentionné du 11 juin 1971.

(27 mars 1981)

No. 13625. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada on air transport preclearance. Signed at Ottawa on 8 May 1974

Exchange of notes constituting an agreement for the establishment of preclearance operations at Edmonton in accordance with the provisions of the above-mentioned Agreement. Ottawa, 23 August and 15 October 1979

Came into force on 15 October 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.  
Authentic texts: English and French.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 13939. Exchange of notes constituting an arrangement between the Federal Republic of Germany and the United States of America concerning the reciprocal acceptance of airworthiness certifications for imported aircraft. Bonn, 12 March and 31 May 1974

Exchange of notes constituting an agreement concerning application to Land Berlin of the above-mentioned Arrangement. Bonn, 3 November 1976, and Bonn-Bad Godesberg, 18 March 1980

Came into force on 18 March 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 14203. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America concerning the organization and operation of the North American Air Defence Command (NORAD). Washington, 8 May 1975

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Washington, 12 May 1980

Came into force on 12 May 1980 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and French.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 14241. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia on scientific and technological co-operation. Signed at Washington on 18 May 1973

#### TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 27 March 1981 (under No. 19719) the Agreement between the United States of America and Yugoslavia on scientific and technological cooperation signed at Belgrade on 2 April 1980.

The said Agreement, which came into force on 24 June 1980, provides, in its article IX, that it shall supersede the above-mentioned Agreement of 18 May 1973.

(27 March 1981)

No. 14528. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Portugal relating to trade in textiles with Macau. Lisbon, 3 March 1975

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Washington, 17 October 1979

Came into force on 17 October 1979 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 13625. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement canadien relatif au préddouanement dans le domaine du transport aérien. Signé à Ottawa le 8 mai 1974

Echange de notes constituant un accord prévoyant l'établissement d'un poste de préddouanement à Edmonton en application des dispositions de l'Accord susmentionné. Ottawa, 23 août et 15 octobre 1979

Entré en vigueur le 15 octobre 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.  
Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 13939. Echange de notes constituant un arrangement entre la République fédérale d'Allemagne et les Etats-Unis d'Amérique relatif à la reconnaissance réciproque des certificats de navigabilité pour les aéronefs importés. Bonn, 12 mars et 31 mai 1974

Echange de notes constituant un accord concernant l'application au Land de Berlin de l'Arrangement susmentionné. Bonn, 3 novembre 1976, et Bonn-Bad Godesberg, 18 mars 1980

Entré en vigueur le 18 mars 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 14203. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique concernant l'organisation et le fonctionnement du Commandement de la défense aérienne de l'Amérique du Nord (NOHAD). Washington, 8 mai 1975

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Washington, 12 mai 1980

Entré en vigueur le 12 mai 1980 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 14241. Accord de coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République fédérative socialiste de Yougoslavie. Signé à Washington le 18 mai 1973

#### ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 27 mars 1981 (sous le No 19719) l'Accord de coopération scientifique et technologique entre les Etats-Unis d'Amérique et la Yougoslavie signé à Belgrade le 2 avril 1980.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 24 juin 1980, stipule, à son article IX, qu'il remplacera l'Accord susmentionné du 18 mai 1973.

(27 mars 1981)

No. 14528. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Portugal relatif au commerce des textiles avec Macao. Lisbonne, 3 mars 1975

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Washington, 17 octobre 1979

Entré en vigueur le 17 octobre 1979 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 14632. Technical Co-operation Agreement between the Government of the Royal Kingdom of Saudi Arabia and the Government of the United States of America. Signed at Riyadh on 13 February 1975

Agreement amending and extending the above-mentioned Agreement. Signed at Riyadh on 25 November 1979

Came into force on 25 November 1979 by signature.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 14640. Agreement between the United States of America and Japan concerning an international observer scheme for whaling operations from land stations in the North Pacific Ocean. Signed at Tokyo on 2 May 1975

Exchange of notes constituting an agreement further extending the above-mentioned Agreement. Tokyo, 27 May 1980

Came into force on 27 May 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 15691. Agreement on research participation and technical exchange between the United States Nuclear Regulatory Commission (USNRC) and the Japan Atomic Energy Research Institute (JAERI) in the USNRC loss of fluid test (LOFT) research program covering a four year period. Signed at Tokyo on 23 February 1976

Exchange of letters constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement (with memorandum of understanding of 17 and 21 March 1980). Washington, 18 March 1980, and Tokyo, 21 March 1980

Came into force on 21 March 1980 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 23 February 1980, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 15811. Extradition Treaty between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America. Signed at London on 8 June 1972

#### CONTINUED APPLICATION to Tuvalu (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 27 March 1981 (under No. 19723) the Exchange of notes dated at Suva on 29 January 1980 and at Tuvalu on 25 April 1980 constituting an agreement between the United States of America and Tuvalu, which came into force on 25 April 1980, concerning the continued application to Tuvalu of certain treaties concluded between the United States and the United Kingdom, among which the above-mentioned Agreement of 8 June 1972.

(27 March 1981)

No. 16040. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Polish People's Republic relating to certificates of airworthiness for imported aircraft products. Washington, 8 November 1976

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 28 January 1980

Came into force on 28 January 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Polish.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 14632. Accord de coopération technique entre le Gouvernement du Royaume d'Arabie saoudite et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Riyad le 13 février 1975

Accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné. Signé à Riyad le 25 novembre 1979

Entré en vigueur le 25 novembre 1979 par la signature.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 14640. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon relatif à la mise sur pied d'un groupe d'observateurs internationaux pour les opérations de chasse à la baleine menées à partir de stations terrestres dans la partie nord de l'océan Pacifique. Signé à Tokyo le 2 mai 1975

Echange de notes constituant un accord prorogeant à nouveau l'Accord susmentionné. Tokyo, 27 mai 1980

Entré en vigueur le 27 mai 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 15691. Accord relatif à la participation à la recherche et à l'échange des renseignements techniques entre la United States Nuclear Regulatory Commission (USNRC) et la Japan Atomic Energy Research Institute (JAERI) dans le cadre du programme quadriennal de recherche de l'USNRC relatif aux tests de contrôle des pertes de fluide. Signé à Tokyo le 23 février 1976

Echange de lettres constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné (avec mémorandum d'accord des 17 et 21 mars 1980). Washington, 18 mars 1980 et Tokyo, 21 mars 1980

Entré en vigueur le 21 mars 1980 par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif au 23 février 1980, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 15811. Traité d'extradition entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Londres le 8 juin 1972

#### MAINTIEN EN VIGUEUR à l'égard de Tuvalu (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 27 mars 1981 (sous le No 19723) l'Echange de notes en date à Suva du 29 janvier 1980 et à Tuvalu du 25 avril 1980 constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Tuvalu, qui est entré en vigueur le 25 avril 1980, prévoyant que divers accords conclus entre les Etats-Unis et le Royaume-Uni, dont l'Accord susmentionné du 8 juin 1972, continueront de s'appliquer à Tuvalu.

(27 mars 1981)

No. 16040. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire de Pologne relatif aux certificats de navigabilité pour les aéronefs importés. Washington, 8 novembre 1976

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 28 janvier 1980

Entré en vigueur le 28 janvier 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et polonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 16509. Agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning air services. Signed at Bermuda on 23 July 1977

**CONTINUED APPLICATION to Tuvalu (Note by the Secretariat)**

The Government of the United States of America registered on 27 March 1981 (under No. 19723) the Exchange of notes dated at Suva on 29 January 1980 and at Tuvalu on 25 April 1980 constituting an agreement between the United States of America and Tuvalu, which came into force on 25 April 1980, concerning the continued application to Tuvalu of certain treaties concluded between the United States and the United Kingdom, among which the above-mentioned Agreement of 23 July 1977.

(27 March 1981)

No. 16563. Agreement between the United States of America and the Hungarian People's Republic on scientific co-operation. Signed at Budapest on 7 July 1972

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Washington and Budapest, 24 October 1979

Came into force on 24 October 1979 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions.

**Authentic text: English.**  
**Registered by the United States of America on 27 March 1981.**

No. 16576. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Indonesia for sales of agricultural commodities. Signed at Jakarta on 17 May 1977

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended (with attachment). Jakarta, 2 October 1979

Came into force on 2 October 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

**Authentic text: English.**  
**Registered by the United States of America on 27 March 1981.**

No. 17211. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Hong Kong) relating to trade in textiles. Hong Kong, 8 August 1977

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Hong Kong, 28 January and 6 February 1980

Came into force on 6 February 1980 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 1 January 1980, in accordance with their provisions.

**Authentic text: English.**  
**Registered by the United States of America on 27 March 1981.**

No. 17285. Exchange of letters constituting an agreement between the United States of America and Mexico relating to additional cooperative arrangements to curb illegal traffic in narcotic drugs. Mexico City, 2 June 1977

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Mexico City, 5 December 1979

Came into force on 5 December 1979 by the exchange of the said letters.

**Authentic texts: English and Spanish.**  
**Registered by the United States of America on 27 March 1981.**

No. 16509. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux services aériens. Signé aux Bermudes le 23 juillet 1977

**MAINTIEN EN VIGUEUR à l'égard de Tuvalu (Note du Secrétariat)**

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 27 mars 1981 (sous le No. 19723) l'Echange de notes en date à Suva du 29 janvier 1980 et à Tuvalu du 25 avril 1980 constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Tuvalu, qui est entré en vigueur le 25 avril 1980, prévoyant que divers accords conclus entre les Etats-Unis et le Royaume-Uni, dont l'Accord susmentionné du 23 juillet 1977, continueront de s'appliquer à Tuvalu.

(27 mars 1981)

No. 16563. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire hongroise relatif à la coopération scientifique. Signé à Budapest le 7 juillet 1972

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Washington et Budapest, 24 octobre 1979

Entré en vigueur le 24 octobre 1979 par l'Echange desdites lettres, conformément à leurs dispositions.

**Texte authentique : anglais.**  
**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.**

No. 16576. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Jakarta le 17 mai 1977

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié (avec pièce jointe). Jakarta, 2 octobre 1979

Entré en vigueur le 2 octobre 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

**Texte authentique : anglais.**  
**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.**

No. 17211. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Hong-kong) relatif au commerce des textiles. Hong-kong, 8 août 1977

Echange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Hong-kong, 28 janvier et 6 février 1980

Entré en vigueur le 6 février 1980 par l'Echange desdites lettres, avec effet rétroactif au 1er janvier 1980, conformément à leurs dispositions.

**Texte authentique : anglais.**  
**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.**

No. 17285. Echange de lettres constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à des arrangements complémentaires conclus au titre de la coopération dans la lutte contre le trafic illicite des stupéfiants. Mexico, 2 juin 1977

Echange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Mexico, 5 décembre 1979

Entré en vigueur le 5 décembre 1979 par l'Echange desdites lettres.

**Textes authentiques : anglais et espagnol.**  
**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.**

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 2 June 1977.  
Mexico City, 11 April 1980

Came into force on 11 April 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 17502. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and India relating to trade in textiles and textile products. Washington, 30 December 1977

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Washington, 26 October and 6 November 1979

Came into force on 6 November 1979 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 30 December 1977.  
Washington, 22 May 1980

Came into force on 22 May 1980 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 30 December 1977.  
Washington, 6 June 1980

Came into force on 6 June 1980 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 30 December 1977.  
Washington, 1 and 3 July 1980

Came into force on 3 July 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 17504. Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Singapore. Signed at Singapore on 31 March 1978

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement (with memorandum of understanding). Singapore, 14 September 1979

Came into force on 14 September 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

Echange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné du 2 juin 1977. Mexico, 11 avril 1980

Entré en vigueur le 11 avril 1980 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 17502. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Inde relatif au commerce des textiles et des produits textiles. Washington, 30 décembre 1977

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Washington, 26 octobre et 6 novembre 1979

Entré en vigueur le 6 novembre 1979 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné du 30 décembre 1977. Washington, 22 mai 1980

Entré en vigueur le 22 mai 1980 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné du 30 décembre 1977. Washington, 6 juin 1980

Entré en vigueur le 6 juin 1980 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

Echange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné du 30 décembre 1977. Washington, 1er et 3 juillet 1980

Entré en vigueur le 3 juillet 1980 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 17504. Accord relatif aux transports aériens entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Singapour. Signé à Singapour le 31 mars 1978

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné (avec mémorandum d'accord). Singapour, 14 septembre 1979

Entré en vigueur le 14 septembre 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 17756. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of Korea relating to trade in textiles and textile products. Washington, 23 December 1977

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Washington, 14 April and 20 May 1980

Came into force on 20 May 1980 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 17758. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Islamic Republic of Pakistan relating to trade in textiles. Washington, 4 and 9 January 1978

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Washington, 13 and 16 November 1979

Came into force on 16 November 1979 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 18061. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to the Peace Corps. Suva and Funafuti, 25 August 1977

CONTINUED APPLICATION to Tuvalu (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 27 March 1981 (under No. 19723) the Exchange of notes dated at Suva on 29 January 1980 and at Tuvalu on 25 April 1980 constituting an agreement between the United States of America and Tuvalu, which came into force on 25 April 1980, concerning the continued application to Tuvalu of certain treaties concluded between the United States and the United Kingdom, among which the above-mentioned Agreement of 25 August 1977.

(27 March 1981)

No. 18084. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Malaysia relating to trade in textiles and textile products. Kuala Lumpur, 17 May and 8 June 1978

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. New York, 13 July 1979, and Washington, 27 July 1979

Came into force on 27 July 1979 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 18084. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Malaysia relating to trade in textiles and textile products. Kuala Lumpur, 17 May and 8 June 1978

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 17 May and 8 June 1978. Washington, 8 January 1980, and New York, 27 March 1980

Came into force on 27 March 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No 17756. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Corée relatif au commerce des textiles et des produits textiles. Washington, 23 décembre 1977

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Washington, 14 avril et 20 mai 1980

Entré en vigueur le 20 mai 1980 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No 17758. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République islamique du Pakistan relatif au commerce des textiles. Washington, 4 et 9 janvier 1978

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Washington, 13 et 16 novembre 1979

Entré en vigueur le 16 novembre 1979 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No 18061. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif au Peace Corps. Suva et Funafuti, 25 août 1977

Maintien en vigueur à l'égard de Tuvalu (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 27 mars 1981 (sous le No 19723) l'Echange de notes en date à Suva du 29 janvier 1980 et à Tuvalu du 25 avril 1980 constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Tuvalu, entré en vigueur le 25 avril 1980, prévoyant que divers accords conclus entre les Etats-Unis et le Royaume-Uni du Nord, dont l'Accord susmentionné du 25 août 1977, continueront de s'appliquer à Tuvalu.

(27 mars 1981)

No 18084. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Malaisie relatif au commerce des textiles et des produits textiles. Kuala Lumpur, 17 mai et 8 juin 1978

Echange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. New York, 13 juillet 1979, et Washington, 27 juillet 1979

Entré en vigueur le 27 juillet 1979 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No 18084. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Malaisie relatif au commerce des textiles et des produits textiles. Kuala Lumpur, 17 mai et 8 juin 1978

Echange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné des 17 mai et 8 juin 1978. Washington, 8 janvier 1980, et New York, 27 mars 1980

Entré en vigueur le 27 mars 1980 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 18092. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Philippines relating to trade in textiles and textile products. Manila, 22 and 24 August 1978

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Manila, 4 and 12 September 1979

Came into force on 12 September 1979 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 18096. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of Singapore relating to trade in textiles and textile products. Washington, 21 and 22 September 1978

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Washington, 20 and 31 March 1980

Came into force on 31 March 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 21 and 22 September 1978. Washington, 27 May and 2 June 1980

Came into force on 2 June 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 18099. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Thailand relating to trade in textiles and textile products. Bangkok, 4 October 1978

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Washington, 21 March 1980, and New York, 27 March 1980

Came into force on 27 March 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 18150. Exchange of letters constituting an agreement between the United States of America and Mexico relating to an illicit crop detection system to curb illegal traffic in narcotics. Mexico City, 22 May 1978

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Mexico, 6 December 1979

Came into force on 6 December 1979 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 18588. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Mexico concerning trade in textiles and textile products. Washington, 26 February 1979

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 11 September and 20 November 1979

Came into force on 20 November 1979 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 18092. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Philippines relatif au commerce des textiles et des produits textiles. Manille, 22 et 24 août 1978

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Manille, 4 et 12 septembre 1979

Entré en vigueur le 12 septembre 1979 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 18096. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Singapour relatif au commerce des textiles et des produits textiles. Washington, 21 et 22 septembre 1978

Echange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Washington, 20 et 31 mars 1980

Entré en vigueur le 31 mars 1980 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

Echange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné des 21 et 22 septembre 1978. Washington, 27 mai et 2 juin 1980

Entré en vigueur le 2 juin 1980 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 18099. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Thaïlande relatif au commerce des textiles et des produits textiles. Bangkok, 4 octobre 1978

Echange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Washington, 21 mars 1980, et New York, 27 mars 1980

Entré en vigueur le 27 mars 1980 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 18150. Echange de lettres constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à un système de détection des cultures interdites en vue de lutter contre le trafic illicite des stupéfiants. Mexico, 22 mai 1978

Echange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Mexico, 6 décembre 1979

Entré en vigueur le 6 décembre 1979 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 18588. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif au commerce des textiles et des produits textiles. Washington, 26 février 1979

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 11 septembre et 20 novembre 1979

Entré en vigueur le 20 novembre 1979 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 26 February 1979. Mexico, 21 May 1980, and Washington, 28 May 1980

Came into force on 28 May 1980 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 18857. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Bolivia for sales of agricultural commodities. Signed at La Paz on 31 May 1978

**AMENDMENT to the annex B of the above-mentioned Agreement**

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at La Paz on 13 and 24 September 1979, which came into force on 24 September 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, it was agreed to modify item III (Implementation Arrangements of an annex B Program Description) of the above-mentioned Agreement, as amended.

Authentic texts of the exchange of notes: English and Spanish.  
Certified statement was registered by the United States of America on 27 March 1981.

**AMENDMENT to the commodity table of the above-mentioned Agreement**

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at La Paz on 6 December 1979, which came into force on 6 December 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, it was agreed to modify part II (Particular Provisions) of the above-mentioned Agreement, as amended.

Authentic texts of the exchange of notes: English and Spanish.  
Certified statement was registered by the United States of America on 27 March 1981.

**AMENDMENT to the commodity table of the above-mentioned Agreement**

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at La Paz on 28 February 1980, which came into force on 28 February 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, it was agreed to further modify part II (Particular Provisions) of the above-mentioned Agreement, as amended.

Authentic texts of the exchange of notes: English and Spanish.  
Certified statement was registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 18863. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Colombia relating to trade in textiles and textile products. Bogota, 3 August 1978

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Bogota, 2 and 31 January 1980

Came into force on 31 January 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'accord susmentionné du 26 février 1979. Mexico, 21 mai 1980, et Washington, 28 mai 1980

Entré en vigueur le 28 mai 1980 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 18857. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Bolivie relatif à la vente de produits agricoles. Signé à La Paz le 31 mai 1978

**MODIFICATION de l'annexe B de l'accord susmentionné**

Aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à La Paz des 13 et 24 septembre 1979, lequel est entré en vigueur le 24 septembre 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, il a été convenu de modifier le point III (Modalités d'application de l'annexe B--Description du programme) de l'accord susmentionné, tel que modifié.

Textes authentiques de l'échange de notes : anglais et espagnol.  
La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

**MODIFICATION du tableau des produits de l'accord susmentionné**

Aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à La Paz du 6 décembre 1979, lequel est entré en vigueur le 6 décembre 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, il a été convenu de modifier la deuxième partie (Conditions particulières) de l'accord susmentionné, tel que modifié.

Textes authentiques de l'échange de notes : anglais et espagnol.  
La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

**MODIFICATION du tableau des produits de l'accord susmentionné**

Aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à La Paz du 28 février 1980, lequel est entré en vigueur le 28 février 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, il a été convenu de modifier à nouveau la deuxième partie (Conditions particulières) de l'accord susmentionné, tel que modifié.

Textes authentiques de l'échange de notes : anglais et espagnol.  
La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 18863. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Colombie relatif au commerce des textiles et des produits textiles. Bogota, 3 août 1978

Echange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'accord susmentionné. Bogota, 2 et 31 janvier 1980

Entré en vigueur le 31 janvier 1980 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 18900. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Dominican Republic relating to trade in textiles and textile products. Washington, 7 and 8 August 1979

Exchange of notes constituting an agreement amending annex B to the above-mentioned Agreement. Washington, 5 and 7 March 1980

Came into force on 7 March 1980 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 18926. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Haiti relating to trade in textiles and textile products. Port-au-Prince, 17 August 1979

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Port-au-Prince, 28 January and 3 March 1980

Came into force on 3 March 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.

No. 19600. Agreement between the Spanish State and the Republic of Austria on social security. Signed at Madrid on 23 October 1969

Additional Agreement to the above-mentioned Agreement. Signed at Vienna on 14 November 1979

Came into force on 1 March 1981, i.e., the first day of the second month following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid on 20 January 1981, in accordance with article 2 (2).

Authentic texts: Spanish and German.

Registered by Spain on 27 March 1981.

No. On page 155, under No. 19674, between the withdrawal by Con Panama and the ratification by Algeria, insert the following:

**WITHD DEFINITIVE ENTRY INTO FORCE**

*Addendum May 83*

**Eff** The above-mentioned Agreement came into force definitively on 1 January 1981, the date on which six States or organizations together accounting for at least 60 per cent of world olive oil production had either ratified, accepted, approved or had signed definitively the Agreement, or had acceded to it, in accordance with article 46 (1). Definitive signatures were affixed and instruments of ratification were deposited as follows:

		Date of definitive signature (s) or of deposit of the instrument of ratification
	State and Organization	
RATI	Egypt	12 May 1980
EEC	European Economic Community	15 November 1979 (s)
PT	Portugal	14 June 1980
TUN	Tunisia	5 May 1980
TR	Turkey	1 September 1980
YU	Yugoslavia	10 June 1980
	Certified statement was registered by Spain on 27 March 1981. (Note: Also see same number in part I.)	
ES	(Note: Also see same number in part I.)	

No. 18900. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République dominicaine relatif au commerce des textiles et des produits textiles. Washington, 7 et 8 août 1979

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe B de l'Accord susmentionné. Washington, 5 et 7 mars 1980

Entré en vigueur le 7 mars 1980 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 18926. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Haïti relatif au commerce des textiles et des produits textiles. Port-au-Prince, 17 août 1979

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Port-au-Prince, 28 janvier et 3 mars 1980

Entré en vigueur le 3 mars 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.

No. 19600. Accord entre l'Etat espagnol et la République d'Autriche relatif à la sécurité sociale. Signé à Madrid le 23 octobre 1969

Accord additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Vienne le 14 novembre 1979

Entré en vigueur le 1er mars 1981, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid le 20 janvier 1981, conformément à l'article 2, paragraphe 2.

Textes authentiques : espagnol et allemand.

Enregistré par l'Espagne le 27 mars 1981.

A la page 155, sous le No 19674, entre le Retrait du Panama et la ratification de l'Algérie, insérer ce qui suit :

**ENTREE EN VIGUEUR DEFINITIVE**

L'Accord susmentionné est entre en vigueur à titre définitif le 1er janvier 1981, date à laquelle six Etats ou organisations représentant ensemble au moins 60 p. cent de la production mondiale d'huile d'olive avaient ratifié, accepté, approuvé ou signé définitivement l'Accord ou y avaient adhéré, conformément à l'article 46, paragraphe 1. Les signatures définitives ont été apposées et les instruments de ratification ont été déposés comme suit :

		Date de la signature définitive (s) ou du dépôt de l'instrument de ratification
	Etat et Organisation	
CEE	Communauté économique européenne	15 novembre 1979 (s)
EGY	Egypte	12 mai 1980
PTG	Portugal	14 juin 1980
TUN	Tunisie	5 mai 1980
TR	Turquie	1er septembre 1980
YUG	Yugoslavie	10 juin 1980
	La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 27 mars 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)	

No. 19677. Agreement relating to the International Telecommunications Satellite Organization "INTELSAT". Concluded at Washington on 20 August 1971

RATIFICATIONS, ACCEPTANCES, APPROVALS, ACCESSIONS OR WITHDRAWALS

Instruments of ratification, acceptance, approval, accession or withdrawals were deposited with the Government of the United States of America on the following dates, with effect from the date of the said deposit unless otherwise indicated:

State	Date of deposit of the instrument of ratification, acceptance (A), approval (AA), accession (a) or withdrawal (W)	1973
Central African Republic	13 March	1973 a
Afghanistan	26 March	1973 a
Netherlands (for the Kingdom in Europe, Surinam and the Netherlands Antilles. With provisional effect from 13 October 1971.)	23 May	1973
Italy (With provisional effect from 15 February 1972.)	4 June	1973
Iraq	6 June	1973 a
Germany, Federal Republic of (With a declaration of application to Berlin (West). With provisional effect from 24 January 1973.)	2 July	1973
Ghana	12 December	1973 a
Cyprus	1 March	1974 a
Colombia (With provisional effect from 30 January 1973.)	16 May	1974
Lebanon (With a declaration.)	11 June	1974
Turkey (With provisional effect from 24 January 1973.)	26 September	1974
Haiti	3 October	1974
Bolivia	19 December	1974 a
Oman	3 January	1975 a
Iceland (With provisional effect from 16 January 1973.)	7 February	1975
Panama	29 May	1975 a
Libyan Arab Jamahiriya	9 June	1975 a
Qatar	2 February	1976 a
Bangladesh	1 March	1976 a
United Arab Emirates	12 May	1976 a
Mali	6 July	1976 a
Republic of China (With effect from 10 December 1976.)	10 September	1976 a
El Salvador	19 January	1977 a
Chad	9 June	1977 a
Paraguay	18 July	1977 a
China (With a declaration)	16 August	1977 a
Angola	23 September	1977 a
Congo	26 October	1977 a
Upper Volta	27 October	1977 a
Fiji	4 May	1978 a
Niger	14 April	1980 a
Honduras	6 May	1980 a
Guinea	14 July	1980 a

Certified statements were registered by the United States of America on 27 March 1981. (Note: Also see same number in part I.)

No. 19677. Accord relatif à l'Organisation internationale des télécommunications par satellites "INTELSAT". Conclu à Washington le 20 août 1971

RATIFICATIONS, ACCEPTATIONS, APPROBATIONS, ADHESIONS OU RETRAITS

Des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion ou des retraits ont été déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique aux dates suivantes, avec effet à compter de la date dudit dépôt sauf indication contraire :

Etat	Date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A), d'approbation (AA), d'adhésion (a) ou de retrait (B)	1973
République centrafricaine	13 mars	1973 a
Afghanistan	26 mars	1973 a
Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe, Surinam et les Antilles néerlandaises. Avec effet provisoire à compter du 13 octobre 1971.)	23 mai	1973
Italie (Avec effet provisoire à compter du 15 février 1972.)	4 juin	1973
Iraq	6 juin	1973 a
Allemagne, République fédérale d' (Avec déclaration d'application à Berlin -Ouest. Avec effet provisoire à compter du 24 janvier 1973.)	2 juillet	1973
Ghana	12 décembre	1973 a
Cypre	1er mars	1974 a
Colombie	16 mai	1974
Haïti (Avec effet provisoire à compter du 30 janvier 1973.)	3 octobre	1974
Liban (Avec déclaration.)	11 juin	1974
Turquie	26 septembre	1974
Haiti	19 décembre	1974 a
Bolivie	3 janvier	1975 a
Oman	7 février	1975
Islande (Avec effet provisoire à compter du 16 janvier 1973.)	29 mai	1975 a
Panama	9 juin	1975 a
Jamahiriya arabe libyenne	2 février	1976 a
Qatar	1er mars	1976 a
Bangladesh	12 mai	1976 a
Emirats arabes unis	6 juillet	1976 a
Mali	10 septembre	1976 a
République de Chine (Avec effet au 10 décembre 1976.)	19 janvier	1977 a
El Salvador	9 juin	1977 a
Tchad	18 juillet	1977 a
Paraguay	16 août	1977 a
Chine (Avec déclaration.)	23 septembre	1977 a
Angola	26 octobre	1977 a
Congo	27 octobre	1977 a
Haute-Volta	4 mai	1978 a
Fidji	14 avril	1980 a
Niger	6 mai	1980 a
Honduras	14 juillet	1980 a
Guinée		

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 19678. Operating Agreement relating to the International Telecommunications Satellite Organization "INTELSAT". Concluded at Washington on 20 August 1971

#### DEFINITIVE SIGNATURES

Signatures were affixed on the dates indicated below. The Operating Agreement entered into force for the signatories on the following dates, i.e., the date when the INTELSAT Agreement entered into force for the Parties concerned:

<u>State</u>	<u>Date of definitive signature</u>
Colombia (With effect from 16 May 1974.)	20 August 1971
Italy (With effect from 4 June 1973.)	20 August 1971
Turkey (With effect from 26 September 1974.)	10 September 1971
Netherlands (With effect from 23 May 1973.)	13 October 1971
Germany, Federal Republic of (With effect from 2 July 1973.)	12 January 1972
Iceland (With effect from 7 February 1975.)	14 February 1972
Singapore (With effect from 20 February 1973.)	20 February 1973
Kuwait (With effect from 8 March 1973.)	8 March 1973
Argentina (With effect from 13 March 1973.)	13 March 1973
Central African Republic (With effect from 13 March 1973.)	13 March 1973
Afghanistan (With effect from 26 March 1973.)	26 March 1973
Iraq (With effect from 6 June 1973. With a declaration.)	6 June 1973
Lebanon (With effect from 11 June 1974.)	20 August 1971
Philippines (With effect from 10 October 1973.)	10 October 1973
Ecuador (With effect from 9 November 1973.)	9 November 1973
Ghana (With effect from 12 December 1973.)	12 December 1973
Cyprus (With effect from 1 March 1974.)	1 March 1974
Denmark (With effect from 13 June 1974.)	13 June 1974
Haiti (With effect from 3 October 1974.)	3 October 1974
Bolivia (With effect from 19 December 1974.)	19 December 1974
Oman (With effect from 3 January 1975.)	3 January 1975
Panama (With effect from 29 May 1975.)	29 May 1975
Libyan Arab Jamahiriya (With effect from 9 June 1975.)	9 June 1975
Qatar (With effect from 2 February 1976.)	2 February 1976
United Arab Emirates (With effect from 12 May 1976.)	12 May 1976

No. 19678. Accord d'exploitation relatif à l'Organisation internationale de télécommunications par satellites "INTELSAT". Fait à Washington le 20 août 1971

#### SIGNATURES DEFINITIVES

Les signatures ont été apposées aux dates suivantes.  
L'accord d'exploitation est entré en vigueur pour les signataires aux dates ci-après. C'est à dire aux dates où l'accord INTELSAT est entré en vigueur pour les Parties intéressées :

<u>Etat</u>	<u>Date de la signature définitive</u>
Colombie (Avec effet au 16 mai 1974.)	20 août 1971
Italie (Avec effet au 4 juin 1973.)	20 août 1971
Turquie (Avec effet au 26 septembre 1974.)	10 septembre 1971
Pays-Bas (Avec effet au 23 mai 1973.)	13 octobre 1971
Allemagne, République fédérale d' (Avec effet au 2 juillet 1973.)	12 janvier 1972
Islande (Avec effet au 7 février 1975.)	14 février 1972
Singapour (Avec effet au 20 février 1973.)	20 février 1973
Koweït (Avec effet au 8 mars 1973.)	8 mars 1973
Argentine (Avec effet au 13 mars 1973.)	13 mars 1973
République centrafricaine (Avec effet au 13 mars 1973.)	13 mars 1973
Afghanistan (Avec effet au 26 mars 1973.)	26 mars 1973
Iraq (Avec effet au 6 juin 1973. Avec déclaration.)	6 juin 1973
Liban (Avec effet au 11 juin 1974.)	20 août 1971
Philippines (Avec effet au 10 octobre 1973.)	10 octobre 1973
Equateur (Avec effet au 9 novembre 1973.)	9 novembre 1973
Ghana (Avec effet au 12 décembre 1973.)	12 décembre 1973
Cypre (Avec effet au 1er mars 1974.)	1er mars 1974
Danemark (Avec effet au 13 juin 1974.)	13 juin 1974
Haïti (Avec effet au 3 octobre 1974.)	3 octobre 1974
Bolivie (Avec effet au 19 décembre 1974.)	19 décembre 1974
Oman (Avec effet au 3 janvier 1975.)	3 janvier 1975
Panama (Avec effet au 29 mai 1975.)	29 mai 1975
Jamahiriya arabe libyenne (Avec effet au 9 juin 1975.)	9 juin 1975
Qatar (Avec effet au 2 février 1976.)	2 février 1976
Emirats arabes unis (Avec effet au 12 mai 1976.)	12 mai 1976

Mali (With effect from 6 July 1976.)	6 July	1976	Mali (Avec effet au 6 juillet 1976)	6 juillet	1976
Bangladesh (With effect from 14 December 1976.)	14 December	1976	Bangladesh (Avec effet au 14 décembre 1976.)	14 décembre	1976
El Salvador (With effect from 19 January 1977.)	19 January	1977	El Salvador (Avec effet au 19 janvier 1977.)	19 janvier	1977
Chad (With effect from 9 June 1977.)	9 June	1977	Tchad (Avec effet au 9 juin 1977.)	9 juin	1977
Paraguay (With effect from 18 July 1977.)	18 July	1977	Paraguay (Avec effet au 18 juillet 1977.)	18 juillet	1977
China (With effect from 16 August 1977.)	16 August	1977	Chine (Avec effet au 16 août 1977.)	16 août	1977
Angola (With effect from 23 September 1977.)	23 September	1977	Angola (Avec effet au 23 septembre 1977.)	23 septembre	1977
Congo (With effect from 26 October 1977.)	26 October	1977	Congo (Avec effet au 26 octobre 1977.)	26 octobre	1977
Upper Volta (With effect from 27 October 1977.)	27 October	1977	Haute-Volta (Avec effet au 27 octobre 1977.)	27 octobre	1977
Kenya (With effect from 6 December 1977.)	6 December	1977	Kenya (Avec effet au 6 décembre 1977.)	6 décembre	1977
United Republic of Tanzania (With effect from 9 March 1978.)	9 March	1978	République-Unie de Tanzanie (Avec effet au 9 mars 1978.)	9 mars	1978
Fiji (With effect from 4 May 1978.)	4 May	1978	Fidji (Avec effet au 4 mai 1978.)	4 mai	1978
Guatemala (With effect from 11 October 1979.)	11 October	1979	Guatemala (Avec effet au 11 octobre 1979.)	11 octobre	1979
Viet Nam *	24 October	1979	Viet Nam *	24 octobre	1979
(With effect from 24 October 1979.)			(With effect au 24 octobre 1979.)		
Niger (With effect from 14 April 1980.)	14 April	1980	Niger (Avec effet au 14 avril 1980.)	14 avril	1980
Honduras (With effect from 6 May 1980.)	6 May	1980	Honduras (Avec effet au 6 mai 1980.)	6 mai	1980
Guinea (With effect from 14 July 1980.)	14 July	1980	Guinée (Avec effet au 14 juillet 1980.)	14 juillet	1980
Uganda (With effect from 11 September 1980.)	11 September	1980	Uganda (Avec effet au 11 septembre 1980.)	11 septembre	1980

Certified statement was registered by the United States of America on 27 March 1981. (Note: Also see same number in part I.)

\* In substitution for the Republic of Viet Nam.

No. 19695. Exchange of letters constituting an agreement between the United States of America and Mexico concerning narcotic drugs: reimbursement of salary supplements. Mexico City, 3 December 1979

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Mexico City, 25 April 1980

Came into force on 25 April 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.  
(Note: Also see same number in part I.)

No. 19711. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Dominican Republic for the sale of agricultural commodities. Signed at Santo Domingo on 3 January 1980

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Santo Domingo, 9 and 11 April 1980

Came into force on 11 April 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.  
Registered by the United States of America on 27 March 1981.  
(Note: Also see same number in part I.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

\* En remplacement de la République du Viet-Nam.

No. 19695. Echange de lettres constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif aux stupéfiants : remboursement de suppléments de salaires. Mexico, 3 décembre 1979

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Mexico, 25 avril 1980

Entré en vigueur le 25 avril 1980 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.  
(Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 19711. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République dominicaine relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Saint-Domingue le 3 janvier 1980

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Saint-Domingue, 9 et 11 avril 1980

Entré en vigueur le 11 avril 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.  
(Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 19714. Agreement between the United States of America and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka for the sale of agricultural commodities. Signed at Colombo on 18 March 1980

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement (with related letter dated 16 April 1980). Colombo, 21 May 1980

Came into force on 21 May 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 March 1981.  
(Note: Also see same number in part I.)

No. 11654. Agreement establishing the Pepper Community. Opened for signature at Bangkok on 16 April 1971

#### ACCESSION

Instrument deposited on:

30 March 1981  
Brazil  
(With effect from 30 March 1981.)

Registered ex officio on 30 March 1981.

No. 14696. Agreement concerning the Latin American Faculty of Social Sciences (FLACSO) constituting modification of the Agreement of 18 June 1971. Concluded at Quito on 30 April 1975

RATIFICATION in respect of the Protocol of amendment of 8 June 1979 to the above-mentioned Agreement

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

29 January 1981  
Mexico  
(With effect from 8 June 1979, the date on which the Protocol of amendment came into force for all member States, including Mexico, in accordance with article III of the Agreement.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 31 March 1981.

No. 14861. International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 30 November 1973

#### ACCESSION

Instrument deposited on:

31 March 1981  
Bahamas  
(With effect from 30 April 1981.)

Registered ex officio on 31 March 1981.

No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 16 November 1972

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

2 March 1981  
Mauritania  
(With effect from 2 June 1981.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 31 March 1981.

No. 19714. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République démocratique socialiste du Sri Lanka relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Colombo le 18 mars 1980

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné (avec lettre connexe en date du 16 avril 1980). Colombo, 21 mai 1980

Entré en vigueur le 21 mai 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1981.  
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 11654. Accord instituant la Communauté du poivre. Ouvert à la signature à Bangkok le 16 avril 1971

#### ADHESION

Instrument déposé le :

30 mars 1981  
Brésil  
(Avec effet au 30 mars 1981.)

Enregistré d'office le 30 mars 1981.

No. 14696. Accord sur la Faculté latino-américaine de sciences sociales (FLACSO) constituant modification de l'Accord du 18 juin 1971. Conclu à Quito le 30 avril 1975

RATIFICATION à l'égard du Protocole d'amendement du 8 juin 1979 à l'Accord susmentionné

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

29 janvier 1981  
Mexique  
(Avec effet au 8 juin 1979, date à laquelle le Protocole d'amendement est entré en vigueur pour tous les Etats membres, y compris le Mexique, conformément à l'article XIII de l'Accord.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 31 mars 1981.

No. 14861. Convention internationale sur l'élimination et la répression du crime d'apartheid. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 30 novembre 1973

#### ADHESION

Instrument déposé le :

31 mars 1981  
Bahamas  
(Avec effet au 30 avril 1981.)

Enregistré d'office le 31 mars 1981.

No. 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 16 novembre 1972

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

2 mars 1981  
Mauritanie  
(Avec effet au 2 juin 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 31 mars 1981.

ANNEX C

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH  
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

ANNEXE C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT  
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU  
SECRETAIRE DE LA SOCIETE DES NATIONS

No. 2748. Extradition Treaty between Germany and the United States of America. Signed at Berlin, 12 July 1930

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 27 March 1981 (under No. 19681) the Treaty concerning extradition between the United States of America and the Federal Republic of Germany dated at Bonn on 20 June 1978.

The said Treaty, which came into force on 29 August 1980, provides, in its article 34 (3), for the termination of the above-mentioned Treaty of 12 July 1930 as between the United States of America and the Federal Republic of Germany.

(27 March 1981)

No. 2748. Traité d'extradition entre l'Allemagne et les Etats-Unis d'Amérique. Signé à Berlin, le 12 juillet 1930

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 27 mars 1981 (sous le No 19681) le Traité d'extradition entre les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne en date à Bonn du 20 juin 1978.

Ledit Traité, qui est entré en vigueur le 29 août 1980, stipule, à son article 34, paragraphe 3, l'abrogation du Traité susmentionné du 12 juillet 1930 en ce qui concerne les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne.

(27 mars 1981)

CORRIGENDA AND ADDENDA TO  
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED OR FILED AND RECORDED  
WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT  
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS  
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

MAY 1977

(ST/LEG/SER.A/369)

On page 313, under No. 15691, replace the word "loft" on the second line in the English entry by "Loss of Fluid Test (LOFT)".

AUGUST 1977

(ST/LEG/SER.A/366)

On page 529, under No. 15868, correct the paragraph concerning the entry into force to read "... the date when it was signed and ratified..." instead of "... the date of signature...".

JANUARY 1978

(ST/LEG/SER.A/371)

On page 10, under No. 16243, correct the date of entry into force to read "22 July 1976" instead of "23 July 1976".

APRIL 1978

(ST/LEG/SER.A/374)

On page 215, under No. 16555, after the last line of the entry, add the following: "(Note: Also see same number in annex A)".

On page 218, under No. 16578, modify the entry to read "Authentic text: English." instead of "... English and Japanese.". ✓

On page 263, between the entries No. 15918 and No. 16559, insert the following entry:

"No. 16555. Loan Agreement between the United States of America and Panama for Panama City water supply system. Signed at Panama on 6 May 1969

Amendatory Agreement No. 1 to the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Panama on 30 September 1971

Came into force on 30 September 1971 by signature.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on  
27 April 1978. (Note: Also see same number in part I.)

Amendatory Agreement No. 2 to the above-mentioned Agreement. Signed at Panama on 2 June 1976

Came into force on 2 June 1976 by signature.

Authentic text: English.  
Registered by the United States of America on  
27 April 1978. (Note: Also see same number in part I.)"

076086 ✓

MAI 1977

(ST/LEG/SER.A/363)

A la page 313, sous le No 15691, remplacer le mot "loft" à la deuxième ligne dans le texte anglais par "Loss of Fluid Text (LOFT)".

076537 ✓

AOUT 1977

(ST/LEG/SER.A/366)

A la page 529, sous le No 15868, rectifier le paragraphe concernant l'entrée en vigueur de façon qu'il se lise "... date à laquelle elle a été signée et ratifiée..." au lieu de "... date de la signature...".

077645 ✓

JANVIER 1978

(ST/LEG/SER.A/371)

A la page 10, sous le No 16243, rectifier la date de l'entrée en vigueur de façon qu'elle se lise "22 juillet 1976" au lieu de "23 juillet 1976". ✓

078284 ✓

AVRIL 1978

(ST/LEG/SER.A/374)

A la page 215, sous le No 16555, après la dernière ligne de l'entrée, ajouter ce qui suit : "(Note : Voir aussi même numéro en annexe A)". ✓

078346 ✓

A la page 218, sous le No 16578, modifier l'entrée de façon qu'elle se lise "Texte authentique : anglais." au lieu de "... anglais et japonais." ✓

078289 ✓

A la page 263, entre les entrées No 15918 et No 16559, insérer l'entrée suivante :  
"No. 16555. Accord de prêt entre les Etats-Unis d'Amérique et le Panama pour la construction d'un système d'adduction d'eau pour la ville de Panama. Signé à Panama le 6 mai 1969

Avenant No 1 à l'Accord susmentionné (avec annexe). Signé à Panama le 30 septembre 1971

Entré en vigueur le 30 septembre 1971 par la signature.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le  
27 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

078340 ✓

Avenant No 2 à l'Accord susmentionné. Signé à Panama le 2 juin 1976

Entré en vigueur le 2 juin 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le  
27 avril 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)"

JUNE 1978

(ST/LEG/SER.A/376)

On page 381, before No. 14733, insert the following:

"No. 5778. The Antarctic Treaty. Signed at Washington  
on 1 December 1959

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United  
States of America on:

19 November 1974  
German Democratic Republic  
(With effect from 19 November 1974. With a  
declaration.)

Certified statement was registered by the United  
States of America on 8 June 1978.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United  
States of America on:

16 May 1975  
Brazil  
(With effect from 16 May 1975.)

Certified statement was registered by the United  
States of America on 8 June 1978.

NOVEMBER 1978

(ST/LEG/SER.A/381)

On page 776, under No. 17245 in the French entry, correct  
the date when registration was effected to read  
"24 November 1978" instead of "24 September 1978".

JUIN 1978

(ST/LEG/SER.A/376)

A la page 381, avant le No 14733, insérer ce qui suit :

"No 5778. Traité sur l'Antarctique. Signé à  
Washington le 1er décembre 1959

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-  
Unis d'Amérique le :

19 novembre 1974  
République démocratique allemande  
(Avec effet au 19 novembre 1974. Avec  
déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les  
Etats-Unis d'Amérique le 8 juin 1978.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-  
Unis d'Amérique le :

16 mai 1975  
Brésil  
(Avec effet au 16 mai 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les  
Etats-Unis d'Amérique le 8 juin 1978.

NOVEMBRE 1978

(ST/LEG/SER.A/381)

A la page 776, sous le No 17245 dans l'entrée en Français,  
rectifier la date à laquelle l'enregistrement a été  
effectué pour qu'elle se lise "24 novembre 1978" au lieu  
de "24 septembre 1978".

CUMULATIVE INDEX  
TO THE  
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED OR FILED AND RECORDED  
WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly statement covers, according to subject matter and parties, the treaties and subsequent actions thereto that appear in the statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous statements for the same year. Numerical references are to the pages in the statement concerned.

INDEX CUMULATIF  
DES  
RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE  
AU SECRETARIAT

L'index alphabétique à la fin de chaque relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les traités et faits ultérieurs qui font l'objet du relevé. À compter de l'année 1975, cet index récapitule aussi sur une base annuelle les références données dans les relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références numériques renvoient aux pages du relevé correspondant.

ISDEA (ENGLISH)

ACCIDENTS FEB:81;  
ADMINISTRATION JAN:22; FEB:83; MAR:139;  
AFGHANISTAN JAN:35; MAR:107, 156-157;  
AFRICA MAR:138;  
AFRICAN DEVELOPMENT BANK JAN:76;  
AGRICULTURAL COMMODITIES MAR:124, 126, 128-129, 150, 154, 158-159;  
AGRICULTURE JAN:3, 7-8, 24; FEB:52, 67; MAR:127, 138;  
AIRCRAFT FEB:69; MAR:148-149;  
AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE FEB:69-70;  
AIRWORTHINESS MAR:148-149;  
ALBANIA JAN:15; FEB:59;  
ALGERIA JAN:15; FEB:57; MAR:118, 120, 122, 144-146, 155;  
AMATEUR RADIO OPERATORS FEB:61; MAR:125;  
ANGOLA JAN:15, 18; MAR:156-157;  
ANTARCTIC FEB:72; MAR:162;  
ANTIGUA JAN:2;  
APARTHEID JAN:24; MAR:159;  
ARGENTINA JAN:10, 13, 15; FEB:52, 80; MAR:120, 157;  
ARTISTIC WORKS JAN:7; FEB:68;  
ASIA AND PACIFIC JAN:26; MAR:107, 133, 142;  
ASIAN DEVELOPMENT BANK MAR:107-108;  
ASSISTANCE JAN:3, 7, 10, 26; FEB:51, 53, 56, 61, 63, 71; MAR:106, 114, 117, 154;  
ASSISTANCE--FINANCIAL JAN:3, 26;  
ASSISTANCE--LEGAL MAR:117;  
ASSISTANCE--OPERATIONAL FEB:63;  
ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:26; FEB:56; MAR:107-108, 114;  
ATLANTIC OCEAN FEB:63;  
AUSTRALIA JAN:15; FEB:59, 85; MAR:107-113, 120, 122, 135-137;  
AUSTRIA JAN:15; FEB:56, 58, 60, 67-69, 75; MAR:120, 122, 134, 155;  
AVIATION JAN:29; FEB:70; MAR:126, 137, 147-148;  
BAHAMAS JAN:15; FEB:85; MAR:159;  
BAHRAIN JAN:2; FEB:57; MAR:111;  
BAKERIES JAN:20;  
BANGLADESH JAN:4, 6, 9, 15, 26; FEB:85; MAR:107, 156-157;  
BANKRUPTCY FEB:56;  
BARBADOS JAN:15; FEB:52, 85; MAR:120, 122, 142;  
BELGIUM JAN:11, 15; MAR:118, 120, 122, 145-146;  
BENIN JAN:15;  
BERLIN (WEST) MAR:146;  
BHUTAN MAR:107;  
BILLS OF EXCHANGE FEB:85;  
BOLIVIA JAN:15; FEB:52; MAR:154, 156-157;  
BOTSWANA JAN:15; FEB:67; MAR:125-126;  
BRAZIL JAN:3, 7-8, 15; FEB:52; MAR:115-116, 120, 122, 159, 162;  
BROADCASTING FEB:54, 68; MAR:107, 126, 142, 147;  
BRUNEI JAN:2; MAR:133;  
BULGARIA JAN:4, 15, 18-19; MAR:127, 141;

INDEX (FRANCAIS)

ACCIDENTS FEV:81;  
ACTES INSTRUMENTAIRES MARS:113;  
ADMINISTRATION JAN:22; FEV:83; MARS:139;  
AERONEFS FEV:69; MARS:148-149;  
AERONEFS--CAPTURE ILLICITE FEV:69-70;  
AFGHANISTAN JAN:15; MARS:107, 156-157;  
AFRIQUE MARS:138;  
AFRIQUE DU SUD JAN:2; FEV:85; MARS:120, 122;  
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:23; MARS:143;  
AGENCE SPATIALE EUROPEENNE JAN:11; FEV:56; MARS:112;  
AGRICOLE--PRODUITS MARS:124, 126, 128-129, 150, 154, 158-159;  
AGRICULTURE JAN:3, 7-8, 24; FEV:52, 67; MARS:127, 138;  
ALBANIE JAN:15; FEV:51;  
ALGERIE JAN:15; FEV:57; MARS:118, 120, 122, 144-146, 155;  
ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS JAN:23;  
ALIMENTATION FEV:64; MARS:133;  
ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:7, 15, 21; FEV:53, 58, 60; MARS:111, 115-116, 123, 135, 137, 139-140, 145-146, 148, 150-157, 160;  
AMITIE JAN:4, 7; FEV:57; MARS:130;  
AMITIE-COOPERATION JAN:4, 7; MARS:130;  
ANGOLA JAN:15, 18; MARS:156-157;  
ANTARCTIQUE FEV:72; MARS:162;  
ANTIGUA JAN:2;  
ANTILLES NEERLANDAISES JAN:2, 23, 25;  
APARTHEID JAN:24; MARS:159;  
ARABIE SAOUDITE JAN:15; FEV:63, 75-79; MARS:120, 122, 127, 149;  
ARGENTINE JAN:10, 13, 15; FEV:52, 80; MARS:120, 157;  
ARMES BACTERIOLOGIQUES JAN:33; FEV:70;  
ARMES NUCLEAIRES FEV:68;  
ASIE ET PACIFIQUE JAN:26; MARS:107, 133, 142;  
ASSISTANCE JAN:3, 7, 10, 26; FEV:51, 53, 56, 61, 63, 71; MARS:108, 114, 117, 152;  
ASSISTANCE FINANCIERE JAN:3, 26;  
ASSISTANCE JURIDIQUE MARS:117;  
ASSISTANCE MUTUELLE JAN:4; FEV:53; MARS:119;  
ASSISTANCE OPERATIONNELLE FEV:63;  
ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:26; FEV:56; MARS:107-108, 114;  
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:4;  
ASSURANCE--VIEILLESSE FEV:70;  
ASSURANCES SOCIALES FEV:70;  
ATLANTIQUE (OCEAN) FEV:63;  
ATLANTIQUE SUD-EST FEV:63;  
AUSTRALIE JAN:15; FEV:59, 85; MARS:107-113, 120, 122, 135-137;  
AUTRICHE JAN:15; FEV:56, 58, 60, 67-69, 75; MARS:120, 122, 134, 155;  
AVIATION JAN:29; FEV:70; MARS:126, 137, 147-148;  
BAHAMAS JAN:15; FEV:85; MARS:159;  
BAHREIN JAN:2; FEV:57; MARS:111;  
BANGLADESH JAN:4, 6, 9, 15, 26; FEV:85; MARS:107, 156-157;

INDEX (ENGLISH)

BURNA JAN:15; MAR:109, 130;

BURUNDI JAN:15;

BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1, 15; FEB:65;

CANADA JAN:15, 16, 31; FEB:52, 60, 65; MAR:110, 120, 122-124, 140;

CAPE VERDE JAN:5, 15;

CARGO HANDLING (PORTS) FEB:82;

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC JAN:15; FEB:66; MAR:156-157;

CHAD JAN:15; MAR:156-157;

CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES FEB:64, 67; MAR:107, 120, 133, 135-136, 142, 150;

CHEQUE ACCOUNTS (POSTAL) FEB:80;

CHEQUES FEB:85;

CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:20; MAR:130;

CHILE JAN:8, 15; FEB:52, 66, 70, 72; MAR:115, 120, 122, 144-145;

CHINA JAN:15; FEB:56-57, 60; MAR:110-111, 131, 156-157;

CIVIL LAW JAN:22; MAR:142;

CIVIL MATTERS JAN:9;

CIVIL PROCEDURE JAN:22; MAR:142;

CIVIL RIGHTS JAN:17-18; FEB:65; MAR:134-135;

COAL JAN:6;

COFFEE JAN:23;

COLOMBIA JAN:15; FEB:52; MAR:119, 154, 156-157;

COMMERCIAL MATTERS JAN:10-11, 22; MAR:109, 114, 142, 154;

COMMODITIES JAN:23-24; MAR:124, 126, 128-129, 144-147, 150, 154, 158-159;

COMMUNICATIONS MAR:112;

COMOROS JAN:15; MAR:116;

CONFERENCE-MEETINGS MAR:113, 131;

CONGO JAN:15; MAR:156-157;

CONSTRUCTION JAN:5, 26; FEB:59;

CONSULAR MATTERS FEB:68, 72; MAR:110, 136, 143;

CONTINENTAL SHELF JAN:5;

COOK ISLANDS MAR:136;

COOPERATION JAN:4-8, 11, 23, 30; FEB:53-54, 56-62, 67-68, 73-74; MAR:108-113, 115-116, 118-119, 124, 126-130, 130, 141, 143, 148-151, 153;

COOPERATION--AGRICULTURAL MAR:127;

COOPERATION--CULTURAL FEB:51, 58; MAR:108;

COOPERATION--ECONOMIC JAN:11; FEB:53, 57, 60; MAR:113;

COOPERATION--EDUCATIONAL MAR:127;

COOPERATION--FINANCIAL FEB:53;

COOPERATION--INDUSTRIAL JAN:11; FEB:57, 60;

COOPERATION--MILITARY FEB:53-54; MAR:148;

COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:8, 11, 23; FEB:51; MAR:111, 115-116, 124, 129, 146, 150;

COOPERATION--TECHNICAL JAN:5, 8, 11, 23; FEB:51, 53-54, 57, 60-61; MAR:111, 113, 115-116, 124, 127, 129, 148-149;

COOPERATIVES JAN:7;

COSTA RICA JAN:15; FEB:52; MAR:120, 122, 133;

CREDITS JAN:4, 6;

CREDITS--DEVELOPMENT JAN:4;

CRIMINAL MATTERS JAN:10, 13, 24; FEB:53; MAR:140, 159;

CUBA JAN:15, 22, 25; FEB:75; MAR:138, 140-141;

CULTURAL MATTERS JAN:32; FEB:56, 60, 66; MAR:107-108, 117, 159;

INDEX (FRANCAIS)

BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT JAN:18;  
BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT MARS:107-308;  
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT FEV:52;  
BARBADE JAN:15; FEV:52, 85; MARS:120, 122, 142;  
BARRAGES JAN:5;  
BELGIQUE JAN:11, 15; MARS:118, 120, 122, 145-146;  
BENIN JAN:15;  
BERLIN (OUEST) MARS:146;  
BHOUTAN MARS:107;  
BIENS JAN:70;  
BILLETS A ORDRE FEV:85;  
BIRMANIE JAN:15; MARS:109, 130;  
BOLIVIE JAN:15; FEV:52; MARS:154, 156-157;  
BOTSWANA JAN:15; FEV:67; MARS:125-126;  
BOULANGERIES JAN:20;  
BRESIL JAN:3, 7-8, 15; FEV:52; MARS:115-116, 120, 122, 159, 162;  
BREVETS MARS:112, 117;  
BRUNEI JAN:2; MARS:133;  
BULGARIE JAN:4, 15, 18-19; MARS:127, 141;  
BURUNDI JAN:15;  
  
CAFE JAN:23;  
CANADA JAN:15, 18, 31; FEV:52, 60, 85; MARS:116, 120, 122-124, 148;  
CAOUTCHOUC FEV:63;  
CAP-VERT JAN:5, 15;  
CENTRE EUROPEEN POUR LES PREVISIONS METEOROLOGIQUES A BOYEN TERRE MARS:152;  
CHARBON JAN:6;  
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS FEV:64, 67; MARS:107, 120, 133, 135-136, 142, 150;  
CHASSE A LA BALEINE MARS:149;  
CHEMINS DE FER MARS:115, 137;  
CREDITS FEV:85;  
CHILI JAN:8, 15; FEV:52, 66, 70, 72; MARS:115, 120, 122, 144-145;  
CHINE JAN:15; FEV:56-57, 80; MARS:110-111, 131, 156-157;  
CHYPRE JAN:15; FEV:51, 85; MARS:156-157;  
CIJ--JURIDITION JAN:24; MARS:159;  
CIRCULATION ROUTIERE FEV:64; MARS:116;  
CIVILES--QUESTIONS JAN:9;  
COLIS POSTAUX FEV:79;  
COLOMBIE JAN:15; FEV:52; MARS:119, 154, 156-157;  
COMITE MIXTE DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES JAN:1; FEV:62; MARS:152;  
COMMANDEMENT DE DEFENSE ASIENNE-AMERIQUE DU NORD MARS:148;  
COMMERCE JAN:6-7, 18-20, 23-24; FEV:80, 84; MARS:108-111, 127-128, 137, 144-146, 150-155, 159;  
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:10-11, 22; MARS:109, 114, 142, 154;  
COMMISSION DU PACIFIQUE SUD MARS:129;  
COMMUNAUTE DU POIVRE MARS:159;  
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPÉENNE MARS:118, 145-146;  
COMMUNICATIONS MARS:112;  
COMORES JAN:15; MARS:116;  
COMPTE CHEQUES POSTAUX FEV:80;

INDEX (ENGLISH)

CULTURAL RIGHTS JAN:19; FEB:65; MAR:134;  
CUSTOMS JAN:30; FEB:59, 73-75;  
CYPRUS JAN:15; FEB:51, 85; MAR:156-157;  
CZECHOSLOVAKIA JAN:2, 4, 15, 25; FEB:57, 64, 75; MAR:134, 141;  
  
DAMS JAN:5;  
DEBTS JAN:10-11; MAR:114, 124, 129;  
DECEASED PERSONS JAN:10;  
DEFENCE JAN:8, 28, 30; MAR:126;  
DEGREES-DIPLOMAS FEB:59;  
DEMOCRATIC KAMPUCHEA JAN:4;  
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA JAN:15;  
DEMOCRATIC YEMEN JAN:15;  
DENMARK JAN:2, 5-6, 24, 26; FEB:52, 69-70; MAR:113, 120, 134, 145-146, 157;  
DESIGNS-MODELS MAR:117;  
DEVELOPMENT JAN:18, 24; MAR:110, 138;  
DEVELOPMENT COMPANIES JAN:26;  
DEVELOPMENT--RURAL JAN:7, 26; MAR:138;  
DIPLOMATIC RELATIONS FEB:63, 73; MAR:119, 140;  
DISARMAMENT FEB:68, 70; MAR:162;  
DISASTER RELIEF FEB:53;  
DISCRIMINATION JAN:21, 31; MAR:139;  
DISEASES JAN:25;  
DJIBOUTI JAN:15;  
DOCUMENTS--OFFICIAL MAR:113;  
DOMINICA JAN:2;  
DOMINICAN REPUBLIC FEB:52; MAR:120, 122, 128, 144, 146, 155, 158;  
  
ECONOMIC MATTERS JAN:5; MAR:111;  
ECONOMIC RIGHTS JAN:19; FEB:65; MAR:134;  
ECUADOR JAN:15; FEB:52; MAR:120, 157;  
EDUCATION JAN:7, 31; FEB:56; MAR:115, 123, 125, 127, 130, 159;  
EDUCATION--VOCATIONAL JAN:21; FEB:82;  
EGYPT JAN:9, 15; FEB:52; MAR:118, 120, 122, 124, 144-146;  
EL SALVADOR JAN:15; FEB:52, 64, 66; MAR:156-157;  
EMPLOYMENT FEB:82; MAR:139;  
EMPLOYMENT POLICIES MAR:114, 140;  
ENERGY JAN:23;  
ENERGY--ATOMIC JAN:23; MAR:130, 136, 140, 149;  
ENERGY--NUCLEAR FEB:59; MAR:109, 111-112, 140;  
ENGINEERING MAR:115;  
ENVIRONMENT JAN:18-19, 31; FEB:63, 71-72, 80; MAR:126;  
EQUATORIAL GUINEA JAN:5; FEB:61;  
ESTATES JAN:10;  
ETHIOPIA JAN:4, 15; FEB:61; MAR:120, 122;  
EUROPEAN CENTRE FOR MEDIUM-RANGE WEATHER FORECASTS MAR:132;  
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY MAR:118, 145-146;  
EUROPEAN SPACE AGENCY JAN:11; FEB:56; MAR:112;  
EXTRADITION JAN:10, 13; MAR:122-123, 149, 160;

INDEX (FRANCAIS)

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT MARS:118, 155;  
CONFERENCES-REUNIONS MARS:113, 131;  
CONGO JAN:15; MARS:156-157;  
CONSTRUCTION JAN:5, 26; FEV:59;  
CONSULAIRES--QUESTIONS FEV:68, 72; MARS:110, 136, 143;  
CONTROLE PREDABLE MARS:148;  
COOPERATION JAN:4-8, 11, 23, 30; FEV:51-54, 56-62, 67-68, 73-74; MARS:108-113, 115-116, 118-119, 124, 126-130, 136, 141, 143, 148-151, 153;  
COOPERATION AGRICOLE MARS:127;  
COOPERATION CULTURELLE FEV:51, 58; MARS:108;  
COOPERATION ECONOMIQUE JAN:11; FEV:53, 57, 60; MARS:113;  
COOPERATION EDUCATIVE MARS:127;  
COOPERATION FINANCIERE FEV:53;  
COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:11; FEV:57, 60;  
COOPERATION MILITaire FEV:53-54; MARS:148;  
COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:8, 11, 23; FEV:51; MARS:111, 115-116, 124, 129, 148, 150;  
COOPERATION TECHNIQUE JAN:5, 8, 11, 23; FEV:51, 53-54, 57, 60-61; MARS:111, 113, 115-116, 124, 127, 129, 148-149;  
COOPERATIVES JAN:7;  
COSTA RICA JAN:15; FEV:52; MARS:120, 122, 133;  
COTE D'IVOIRE JAN:15, 24, 32; MARS:118, 120, 122-123;  
CREDITS JAN:4, 6;  
CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:4;  
CUBA JAN:15, 22, 25; FEV:75; MARS:138, 140-141;  
CULTURELLES--QUESTIONS JAN:32; FEV:56, 60, 66; MARS:107-108, 117, 159;  
DAENMARK JAN:2, 5-6, 24, 26; FEV:52, 69-70; MARS:113, 120, 134, 145-146, 157;  
DECES JAN:10;  
DEFENSE JAN:8, 28, 30; MARS:126;  
DESARMEMENT FEV:68, 70; MARS:162;  
DESSINS-MODELES MARS:117;  
DETTES JAN:10-11; MARS:114, 124, 129;  
DEVELOPPEMENT JAN:10, 24; MARS:110, 138;  
DEVELOPPEMENT RURAL JAN:7, 26; MARS:138;  
DIPLOMATIQUES--RELATIONS FEV:63, 73; MARS:119, 140;  
DIPLOMES FEV:59;  
DISCRIMINATION JAN:21, 31; MARS:139;  
DJIBOUTI JAN:15;  
DOMINIQUE JAN:2;  
DONS JAN:3, 5, 7, 12, 23, 25; FEV:53, 64; MARS:107, 116;  
DOUANES JAN:30; FEV:59, 73-75;  
DROIT CIVIL JAN:22; MARS:142;  
DROIT COMMERCIAL JAN:22; MARS:142;  
DROIT DE TIMBRE FEV:85;  
DROITS CIVILS JAN:17-18; FEV:65; MARS:134-135;  
DROITS CULTURELS JAN:19; FEV:65; MARS:134;  
DROITS DE L'HOMME JAN:17-19; FEV:65; MARS:134-135, 140;  
DROITS ECONOMIQUES JAN:19; FEV:65; MARS:134;  
DROITS POLITIQUES JAN:17-18; FEV:65; MARS:134-135, 139;  
DROITS SOCIAUX JAN:19; FEV:65; MARS:134;

INDEX (ENGLISH)

FAIRS-EXHIBITIONS FEB:73;  
FERTILIZERS JAN:26;  
FIJI JAN:15; FEB:85; MAR:107, 135, 142, 156-157;  
FINANCE COMPANIES JAN:26;  
FINANCIAL MATTERS JAN:26, 33; FEB:58;  
FINLAND JAN:15, 22; FEB:57-60, 73; MAR:109, 114, 116-117, 120, 122;  
FISHERIES FEB:58; MAR:110;  
FISHING JAN:5, 8; FEB:58, 63, 73; MAR:110;  
FOOD FEB:64; MAR:133;  
FORESTRY MAR:115;  
FRANCE JAN:15, 28, 33; FEB:53-57, 68, 70-72; MAR:113, 120, 122, 126, 135, 137, 144-146;  
FRIENDSHIP JAN:4, 7; FEB:57; MAR:130;  
FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:4, 7; MAR:130;  
FRONTIERS JAN:5; MAR:125, 137;  
  
GABON JAN:15; MAR:120, 122;  
GAMBIA JAN:15; FEB:63, 85;  
GAMBLING FEB:60;  
GAS JAN:33; MAR:125;  
GENEVA CONVENTIONS FEB:81;  
GEODESY MAR:115;  
GEOLOGY MAR:126;  
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:4, 15, 25; FEB:57; MAR:141, 162;  
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:7, 15, 21; FEB:53, 58, 68; MAR:111, 115-116, 123, 135, 137, 139-140, 145-146, 148, 150-157, 160;  
GHANA JAN:15; FEB:85; MAR:129, 156-157;  
GIRO TRANSFERS FEB:80;  
GRANTS JAN:3, 5, 7, 12, 23, 25; FEB:53, 64; MAR:107, 116;  
GREECE JAN:15; MAR:118, 120, 122, 136, 144, 146;  
GRENADE FEB:52, 67;  
GUATEMALA FEB:52, 66; MAR:120, 157;  
GUERNSEY MAR:146-147;  
GUINEA JAN:15, 25; MAR:156-157;  
GUINEA-BISSAU JAN:7, 15;  
GUYANA JAN:15; FEB:52, 85; MAR:129;  
  
HAITI JAN:3, 15, 23; FEB:52; MAR:141, 155-157;  
HANDICAPPED JAN:7;  
HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) FEB:75; MAR:138;  
HEALTH JAN:3, 8, 25; FEB:59; MAR:128;  
HERITAGE--CULTURAL JAN:32; FEB:66; MAR:159;  
HERITAGE--NATURAL JAN:32; FEB:66; MAR:159;  
HOLY SEE JAN:15; MAR:117-118, 120, 122, 132;  
HONDURAS JAN:15; FEB:52, 65-66; MAR:156-157;  
HONG KONG JAN:20; FEB:81;  
HOUSING FEB:64;  
HUMAN RIGHTS JAN:17-19; FEB:65; MAR:134-135, 140;  
HUNGARY JAN:4, 7, 15, 18-19; MAR:141, 150;  
HYDROELECTRIC POWER MAR:131;  
  
ICELAND JAN:15; MAR:156-157;

INDEX (FRANCAIS)

ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:5; MARS:111;  
EGYPTE JAN:9, 15; FEV:52; MARS:118, 120, 122, 124, 144-146;  
EL SALVADOR JAN:15; FEV:52, 64, 66; MARS:156-157;  
ELEVAGE JAN:8;  
EMIRATS ARABES UNIS JAN:15; MARS:156-157;  
EMPLOI FEV:82; MARS:139;  
EMPLOI--POLITIQUE MARS:114, 140;  
EMPREINTS JAN:5-6, 10-11; FEV:52, 71; MARS:109;  
ENERGIE JAN:23;  
ENERGIE ATOMIQUE JAN:23; MARS:130, 136, 140, 149;  
ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE MARS:131;  
ENERGIE NUCLEAIRE FEV:59; MARS:109, 111-112, 140;  
ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:20; MARS:138;  
ENGRAIS JAN:26;  
ENSEIGNEMENT JAN:7, 31; FEV:56; MARS:115, 123, 125, 127, 130, 159;  
ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL JAN:21; FEV:82;  
ENTRAINEMENT JAN:21; FEV:82; MARS:115, 125, 130;  
ENVIRONNEMENT JAN:18-19, 31; FEV:63, 71-72, 80; MARS:126;  
EQUATEUR JAN:15; FEV:52; MARS:120, 157;  
ESPACE FEV:69-70; MARS:137;  
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:25; FEV:69-70;  
ESPAGNE JAN:7, 15, 21; FEV:60-61, 75; MARS:117-120, 122, 127, 132, 136, 144-146, 155;  
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:8, 15, 27-31; FEV:52; MARS:112, 120, 122-130, 135-137, 143, 147-155, 156-161;  
ETHIOPIE JAN:4, 15; FEV:61; MARS:120, 122;  
ETUDIANTS FEV:55;  
ESTADITION JAN:10, 13; MARS:122-123, 149, 160;  
  
FACULTE LATINE-AMERICAINE DE SCIENCES SOCIALES MARS:159;  
FAILLITE FEV:56;  
FEMMES JAN:21; MARS:138-139;  
FIDJI JAN:15; FEV:85; MARS:107, 135, 142, 156-157;  
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:26, 33; FEV:58;  
FINLANDE JAN:15, 22; FEV:57-60, 73; MARS:109, 114, 116-117, 120, 122;  
FOIRES-EXPOSITIONS FEV:73;  
FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES FEV:64;  
FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAN:24; MARS:138;  
FONDS MONETAIRE INTERNATIONAL FEV:62, 84;  
FONDS SPECIAL MARS:107-108;  
FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:21; FEV:82;  
FRANCE JAN:15, 28, 33; FEV:53-57, 68, 70-72; MARS:113, 120, 122, 126, 135, 137, 144-146;  
FRONTIERES JAN:5; MARS:125, 137;  
  
GABON JAN:15; MARS:120, 122;  
GAMBIE JAN:15; FEV:63, 85;  
GARANTIES--NUCLEAIRES MARS:126-127, 130;  
GAZ JAN:33; MARS:125;  
GENEVE--CONVENTIONS FEV:81;  
GENIE CIVIL MARS:115;  
GEODESIE MARS:115;  
GEOLOGIE MARS:126;

INDEX (ENGLISH)

ICJ JURISDICTION JAN:24; MAR:159;  
IMPORTS-EXPORTS JAN:4-6; FEB:73; MAR:126, 129, 148-149;  
INDIA JAN:15; MAR:108, 120, 122, 151;  
INDONESIA JAN:5, 15; FEB:52; MAR:107, 120, 122, 126, 150;  
INDUSTRY JAN:20;  
INFORMATION--EXCHANGE MAR:126-127, 130;  
INFORMATION--PROTECTION MAR:111;  
INSURANCE--OLD AGE FEB:70;  
INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION FEB:64; MAR:153;  
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:23; MAR:143;  
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT FEB:52;  
INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION MAR:129;  
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:4;  
INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT JAN:24; MAR:138;  
INTERNATIONAL MONETARY FUND FEB:62, 84;  
INTERNATIONAL TELECOMMUN. SATELLITE ORGANIZATION MAR:120, 156;  
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION JAN:2, 15;  
INVENTIONS MAR:117;  
INVESTMENT--GUARANTEE FEB:55; MAR:114;  
INVESTMENTS JAN:9; FEB:55; MAR:114;  
IRAN JAN:15; FEB:69; MAR:107, 120, 122;  
IRAQ JAN:15; MAR:113, 156-157;  
IRELAND JAN:11, 15, 20; FEB:51; MAR:120, 122, 145-146;  
IRRIGATION JAN:3, 12;  
ISLE OF MAN MAR:146-147;  
ISRAEL JAN:15; MAR:120, 122, 128, 142, 144-146;  
ITALY JAN:7, 15; FEB:51, 74; MAR:142, 145-146, 156-157;  
IVORY COAST JAN:15, 24, 32; MAR:118, 120, 122-123;  
JAMAICA JAN:15; FEB:52; MAR:120, 122, 147;  
JAPAN JAN:15, 29; FEB:72; MAR:109-110, 113, 120, 122, 130, 149;  
JERSEY MAR:140, 146-147;  
JORDAN JAN:15; FEB:55; MAR:120, 122;  
JUDGEMENTS JAN:9, 22;  
JUDICIAL MATTERS JAN:4, 23, 25; FEB:54, 56; MAR:108;  
KENYA JAN:15; FEB:55; MAR:120, 128, 138-139, 157;  
KUWAIT JAN:15; MAR:120, 157;  
LABOUR JAN:20-22; FEB:81-83; MAR:114, 139-140;  
LABOUR INSPECTION JAN:20;  
LABOUR STANDARDS FEB:83;  
LAND DEVELOPMENT FEB:61;  
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:15; FEB:81;  
LATIN AMERICAN FACULTY OF SOCIAL SCIENCES MAR:159;  
LEBANON JAN:15; MAR:144, 156-157;  
LEGAL MATTERS JAN:22, 24; FEB:64, 69-70; MAR:133, 140, 142;  
LESOTHO JAN:15;  
LETTERS FEB:78-79;  
LIABILITY--CIVIL MAR:140;

INDEX (FRANCAIS)

GHANA JAN:15; FEV:85; MARS:129, 156-157;  
GRECE JAN:15; MARS:118, 120, 122, 136, 144, 146;  
GRENADE FEV:52, 67;  
GUATEMALA FEV:52, 66; MARS:120, 157;  
GUERNESEY MARS:146-147;  
GUERRE--VICTIMES FEV:81;  
GUINEE JAN:15, 25; MARS:156-157;  
GUINEE EQUATORIALE JAN:5; FEV:61;  
GUINEE-BISSAU JAN:7, 15;  
GUYANE JAN:15; FEV:52, 85; MARS:129;  
  
HAITI JAN:3, 15, 23; FEV:52; MARS:141, 155-157;  
HANDICAPES JAN:7;  
HAUTE-VOLTA FEV:55; MARS:156-157;  
HONDURAS JAN:15; FEV:52, 65-66; MARS:156-157;  
HONG-KONG JAN:20; FEV:81;  
HONGRIE JAN:4, 7, 15, 18-19; MARS:141, 150;  
HUILE D'OLIVE MARS:118, 145, 155;  
  
ILE DE MAN MARS:146-147;  
ILE NIUE MARS:135;  
ILES COOK MARS:136;  
ILES SALOMON JAN:2; MARS:135, 138;  
IMPORT-EXPORT JAN:4-6; FEV:73; MARS:126, 129, 148-149;  
IMPOSITION JAN:2, 8-10, 27, 29-31; FEV:51, 56, 58, 60; MARS:111, 113, 116-117, 129, 137-138;  
IMPOSITION--DOUBLE JAN:2, 8-10, 27, 29-31; FEV:51; MARS:111, 113, 116-117;  
IMPOSITION--FORTUNE JAN:2, 8-9, 27, 29-31; FEV:51, 58, 60; MARS:116, 137-138;  
IMPOSITION--HERITAGE JAN:10, 27;  
IMPOSITION--REVENU JAN:2, 8-9, 27, 29-31; FEV:51, 58, 60; MARS:111, 113, 116, 129, 137-138;  
INDE JAN:15; MARS:108, 120, 122, 151;  
INDONESIE JAN:5, 15; FEV:52; MARS:107, 120, 122, 126, 150;  
INDUSTRIE JAN:20;  
INFORMATION--PROTECTION MARS:111;  
INVENTIONS MARS:117;  
INVESTISSEMENT--GARANTIE FEV:55; MARS:114;  
INVESTISSEMENTS JAN:9; FEV:55; MARS:114;  
IRAN JAN:15; FEV:69; MARS:107, 120, 122;  
IRAQ JAN:15; MARS:113, 156-157;  
IRLANDE JAN:11, 15, 20; FEV:51; MARS:120, 122, 145-146;  
IRRIGATION JAN:3, 12;  
ISLANDE JAN:15; MARS:156-157;  
ISRAEL JAN:15; MARS:120, 122, 128, 142, 144-146;  
ITALIE JAN:7, 15; FEV:51, 74; MARS:142, 145-146, 156-157;  
  
JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE JAN:15; MARS:118, 144-146, 156-157;  
JAMAIQUE JAN:15; FEV:52; MARS:120, 122, 147;  
JAPON JAN:15, 29; FEV:72; MARS:109-110, 113, 120, 122, 130, 149;  
JERSEY MARS:140, 146-147;  
JEUX DE HASARD FEV:60;  
JORDANIE JAN:15; FEV:55; MARS:120, 122;

INDEX (ENGLISH)

LIABILITY--INTERNATIONAL FEB:69-70;  
LIBERIA JAN:15; FEB:77-79;  
LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA JAN:15; MAR:118, 144-146, 156-157;  
LIECHTENSTEIN JAN:15; FEB:69; MAR:120, 122;  
LITERARY WORKS FEB:68;  
LIVESTOCK JAN:8;  
LOANS JAN:5-6, 10-11; FEB:52, 71; MAR:109;  
LUXEMBOURG JAN:15, 29; FEB:51; MAR:118, 120, 122, 145-146;  
MACAU MAR:127, 148;  
MADAGASCAR JAN:15; MAR:120, 122;  
MAINTENANCE OBLIGATIONS JAN:23;  
MALAWI JAN:6-7, 12, 15; FEB:53, 64, 66, 72-73; MAR:130;  
MALAYSIA JAN:15; FEB:85; MAR:107, 120, 122, 152;  
MALDIVES JAN:15;  
MALI JAN:15; MAR:156-157;  
MALTA JAN:15, 24; FEB:85;  
MARITIME MATTERS FEB:64, 71; MAR:113, 124-125, 133;  
MAURITANIA JAN:5, 15; MAR:113, 120, 122, 159;  
MAURITIUS JAN:2; FEB:56; MAR:122;  
MEDICAL CARE JAN:21;  
METEOROLOGY MAR:109, 125;  
METROLOGY MAR:115;  
MEXICO JAN:15; FEB:52, 61, 63; MAR:118-120, 122, 125, 134-135, 139, 143, 150-151, 153-154, 158-159;  
MIGRATION FEB:61;  
MILITARY MATTERS JAN:8, 29; MAR:117, 123, 125, 130, 147-148;  
MONACO JAN:15; MAR:120, 122;  
MONGOLIA JAN:15, 25; MAR:141;  
MOROCCO JAN:15; MAR:116, 118, 120, 122, 133, 144-146;  
MOTOR VEHICLES JAN:24; FEB:58, 65-66; MAR:133-134;  
MOVEMENT OF PERSONS FEB:54-55, 72;  
MOZAMBIQUE JAN:15; FEB:71;  
MULTILATERAL JAN:2, 4, 15, 25, 30; FEB:52, 65-66, 74, 84-85; MAR:107, 114, 118, 120, 122, 133-135, 141, 144-147, 156-157;  
MUTUAL ASSISTANCE JAN:4; FEB:53; MAR:119;  
MUTUAL RELATIONS JAN:11; MAR:112, 118-119;  
NARCOTICS MAR:125, 150-151, 153, 158;  
NATIONALITY FEB:72-73;  
NAURU JAN:15; MAR:108, 135, 137;  
NAVIGATION FEB:64; MAR:123, 133;  
NEPAL JAN:3, 10, 12, 15; MAR:107;  
NETHERLANDS JAN:2, 10, 18-19, 22-23, 25, 27; MAR:125, 145-146, 156-157;  
NETHERLANDS ANTILLES JAN:2, 23, 25;  
NEW HEBRIDES JAN:2, 28, 33;  
NEW ZEALAND JAN:15; FEB:85; MAR:110, 120, 122, 135, 137;  
NICARAGUA JAN:15; FEB:52, 66; MAR:120, 122, 127;  
NIGER JAN:15; FEB:53-54, 68, 70, 72; MAR:156-157;  
NIGERIA JAN:15, 26; MAR:120, 122;  
NIGHT WORK JAN:20;  
NIUE ISLAND MAR:135;

INDEX (FRANCAIS)

JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:8, 23, 25; FEV:54, 56; MARS:106;  
JUGEMENTS JAN:9, 22;  
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:22, 24; FEV:64, 69-70; MARS:133, 140, 142;  
KAMPUCHEA DEMOCRATIQUE JAN:4;  
KENYA JAN:15; FEV:55; MARS:120, 128, 138-139, 157;  
KOWEIT JAN:15; MARS:120, 157;  
  
LESOTHO JAN:15;  
LETTRES FEV:78-79;  
LETTRES DE CHANGE FEV:85;  
LIBAN JAN:15; MARS:144, 156-157;  
LIBERIA JAN:15; FEV:77-79;  
LIECHTENSTEIN JAN:15; FEV:69; MARS:120, 122;  
LOGEMENT FEV:64;  
LUXEMBOURG JAN:15, 29; FEV:51; MARS:108, 120, 122, 145-146;  
  
MACAO MARS:127, 148;  
MADAGASCAR JAN:15; MARS:120, 122;  
MALADIES JAN:25;  
MALADIES PROFESSIONNELLES FEV:81;  
MALAISIE JAN:15; FEV:85; MARS:107, 120, 122, 152;  
MALAWI JAN:6-7, 12, 15; FEV:53, 64, 66, 72-73; MARS:130;  
MALDIVES JAN:15;  
MALI JAN:15; MARS:156-157;  
MALTE JAN:15, 24; FEV:85;  
MANUTENTION (PORTS) FEV:82;  
MARITIMES--QUESTIONS FEV:64, 71; MARS:113, 124-125, 133;  
MAROC JAN:15; MARS:116, 118, 120, 122, 133, 144-146;  
MARQUES DE COMMERCE MARS:117;  
MATERIES NUCLEAIRES FEV:59; MARS:109, 111, 113;  
MAURICE JAN:2; FEV:56; MARS:122;  
MAURITANIE JAN:5, 15; MARS:113, 120, 159;  
MEDECINE VETERINAIRE FEV:59;  
MEDICAUX--SOINS JAN:21;  
MER FEV:63, 71;  
MER--GENS DE JAN:21; MARS:142;  
METEOROLOGIE MARS:109, 125;  
METEOLOGIE MARS:115;  
MEXIQUE JAN:15; FEV:52, 61, 63; MARS:118-120, 122, 125, 134-135, 139, 143, 150-151, 153-154, 158-159;  
MIGRATION FEV:61;  
MILITAIRES--QUESTIONS JAN:8, 29; MARS:117, 123, 125, 130, 147-148;  
MONACO JAN:15; MARS:120, 122;  
MONGOLIE JAN:15, 25; MARS:141;  
MOUVEMENT DE PERSONNES FEV:54-55, 72;  
MOZAMBIQUE JAN:15; FEV:71;  
MULTILATERAL JAN:2, 4, 15, 25, 30; FEV:52, 65-66, 74, 84-85; MARS:107, 114, 116, 120, 122, 133-135, 141, 144-147, 156-157;  
NATIONALITE FEV:72-73;  
NAURU JAN:15; MARS:108, 135, 137;  
NAVIGABILITE--AERONEFS MARS:148-149;

INDEX (ENGLISH)

NORTH AMERICAN AIR DEFENCE COMMAND MAR:148;  
NORWAY JAN:5, 15, 20-21; FEB:58, 63, 73; MAR:117, 120, 122, 130, 146;  
NUCLEAR MATERIALS FEB:59; MAR:109, 111, 113;  
NUCLEAR RESEARCH JAN:23; MAR:127, 140, 143, 149;  
  
OCCUPATIONAL DISEASES FEB:81;  
OLIVE OIL MAR:118, 145, 155;  
OMAN JAN:15; MAR:156-157;  
ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT MAR:132;  
OUTER SPACE JAN:25; FEB:69-70;  
  
PACIFIC OCEAN MAR:149;  
PAKISTAN JAN:15; FEB:51, 73; MAR:107, 120, 122, 128, 154;  
PANAMA JAN:15; FEB:52; MAR:118, 144-146, 155-157, 161;  
PAPUA NEW GUINEA JAN:15; FEB:64, 71, 85; MAR:107, 109, 135;  
PARAGUAY JAN:15; FEB:52, 55; MAR:156-157;  
PARCEL POST FEB:79;  
PASSENGER SHIPS FEB:60;  
PASSPORTS MAR:142;  
PATENTS MAR:112, 117;  
PAYMENTS FEB:57; MAR:141;  
PEACE MAR:111-112;  
PEACE CORPS (US) MAR:152;  
PENSIONS JAN:1; FEB:61-62; MAR:132, 139;  
PEPPER MAR:159;  
PEPPER COMMUNITY MAR:159;  
PERSONNEL FEB:59, 63, 71; MAR:115, 125, 132, 139;  
PERU JAN:15; FEB:52; MAR:120, 122, 124, 140;  
PHILIPPINES JAN:11, 15; MAR:107, 111, 113-114, 120, 130, 153, 157;  
PLANTS MAR:107;  
POLAND JAN:6, 11, 15, 25; FEB:56, 58, 72; MAR:141, 149;  
POLITICAL RIGHTS JAN:17-18; FEB:65; MAR:134-135, 139;  
POLLUTION JAN:21-22; FEB:71, 83;  
POPULATION MAR:113;  
PORTUGAL JAN:15, 31; FEB:80, 82-83; MAR:118, 120, 122, 140, 144-146, 148;  
POSTAL SERVICE FEB:54, 75-76; MAR:112, 123;  
PRECLEARANCE MAR:148;  
PRIVILEGES-IMMUNITIES FEB:75; MAR:127, 136;  
PROFESSIONAL EQUIPMENT FEB:73;  
PROMISSORY NOTES FEB:85;  
PROPERTY--CULTURAL FEB:66;  
PUBLIC WORKS MAR:114;  
  
QATAR JAN:15; MAR:156-157;  
  
RADIO OPERATORS MAR:147;  
RAILWAYS MAR:115, 137;  
REFUGEES MAR:142;  
RELIGION MAR:117-118, 132;  
REPUBLIC OF CHINA FEB:66; MAR:120, 124, 156;  
REPUBLIC OF KOREA JAN:15; FEB:60, 63, 66; MAR:107, 111, 113, 117, 120, 122, 152;

INDEX (FRANCAIS)

NAVIGATION FEV:64; MARS:123, 133;  
NAVIRE--VOYAGEURS FEV:60;  
NEPAL JAN:3, 10, 12, 15; MARS:107;  
NICARAGUA JAN:15; FEV:52, 66; MARS:120, 122, 127;  
NIGER JAN:15; FEV:53-54, 68, 70, 72; MARS:156-157;  
NIGERIA JAN:15, 26; MARS:120, 122;  
NORMES DU TRAVAIL FEV:83;  
NORVEGE JAN:5, 15, 20-21; FEV:58, 63, 73; MARS:117, 120, 122, 138, 140;  
NOUVELLE-ZELANDE JAN:15; FEV:85; MARS:110, 120, 122, 135, 137;  
NOUVELLES-HEBRIDES JAN:2, 28, 33;  
  
OEUVRES ARTISTIQUES JAN:7; FEV:68;  
OEUVRES LITTERAIRES FEV:68;  
OHAH JAN:15; MARS:156-157;  
OPERATEURS RADIO MARS:147;  
OPERATEURS RADIO AMATEUR FEV:61; MARS:125;  
ORG. INTERN. DE TELECOMMUNICATIONS PAR SATELLITES MARS:120, 156;  
ORGANISATION DE COOPERATION ET DU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE MARS:132;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES FEV:84; MARS:113, 131;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) JAN:3, 5, 7, 12, 23, 25; FEV:55, 64; MARS:107, 110, 141;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) FEV:62; MARS:114;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:3; FEV:51, 61; MARS:134;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:31; FEV:67;  
ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME FEV:64; MARS:133;  
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAPE MARS:129;  
ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE MARS:112;  
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:5, 25;  
ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME FEV:75;  
OUGANDA JAN:15; MARS:120, 157;  
  
PACIFIQUE (OCEAN) MARS:149;  
PACIFIQUE SUD MARS:135-136;  
PAIEMENTS FEV:57; MARS:141;  
PAIX MARS:111-112;  
PAKISTAN JAN:15; FEV:51, 73; MARS:107, 120, 122, 128, 152;  
PANAMA JAN:15; FEV:52; MARS:118, 144-146, 155-157, 161;  
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:15; FEV:64, 71, 85; MARS:107, 109;  
PAPUA-NOUVELLE-GUINEE MARS:135;  
PARAGUAY JAN:15; FEV:52, 55; MARS:156-157;  
PASSEPORTS MARS:142;  
PATRIMOINE CULTUREL JAN:32; FEV:66; MARS:159;  
PATRIMOINE NATUREL JAN:32; FEV:66; MARS:159;  
PAYS-BAS JAN:2, 10, 18-19, 22-23, 25, 27; MARS:125, 145-146, 156-157;  
PEACE CORPS (ETATS-UNIS) MARS:152;  
PECHERIE FEV:58; MARS:110;  
PECHES JAN:5, 8; FEV:58, 63, 73; MARS:110;  
PENALES--QUESTIONS JAN:10, 13, 24; FEV:53; MARS:140, 159;  
PENSIONS JAN:11; FEV:61-62; MARS:132, 139;  
PEROU JAN:15; FEV:52; MARS:120, 122, 124, 140;  
PERSONNEL FEV:59, 63, 71; MARS:115, 125, 132, 139;

INDEX (ENGLISH)

RESEARCH JAN:23; MAR:110, 116, 130, 149;  
RESOURCES--HUMAN JAN:21; FEB:82;  
RESOURCES--LIVING FEB:63;  
RICE JAN:3;  
ROAD TRAFFIC FEB:64; MAR:116;  
ROADS JAN:17; FEB:64; MAR:116, 141;  
ROMANIA JAN:15; FEB:61, 70; MAR:124, 141;  
RUBBER FEB:63;  
RWANDA JAN:15, 18, 20-21, 24; MAR:139;  
  
SAFEGUARDS--NUCLEAR MAR:126-127, 130;  
SAINT LUCIA FEB:68;  
SAINT VINCENT AND THE GRENADINES FEB:62, 76-80;  
SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:8; MAR:124, 126, 128-129, 154;  
SAMOA MAR:135;  
SAN MARINO JAN:15, 25;  
SAO TOME AND PRINCIPAL JAN:15;  
SATELLITES JAN:25; MAR:109, 120, 122-123, 156-157;  
SAUDI ARABIA JAN:15; FEB:63, 75-79; MAR:120, 122, 127, 149;  
SCIENTIFIC MATTERS JAN:8; MAR:110-111, 126, 130;  
SEA FEB:61, 71;  
SEAL HUNTING FEB:72;  
SEAREN JAN:21; MAR:142;  
SENEGAL JAN:15, 17; FEB:56, 71; MAR:120, 122;  
SEYCHELLES FEB:85;  
SIERRA LEONE JAN:15; FEB:85;  
SINGAPORE JAN:2; FEB:85; MAR:120, 151, 153, 157;  
SHALL ENTERPRISE--DEVELOPMENT FEB:53;  
SHALLHOLDERS JAN:12;  
SOCIAL INSURANCE FEB:70;  
SOCIAL MATTERS FEB:55, 70, 82; MAR:159;  
SOCIAL RIGHTS JAN:19; FEB:65; MAR:134;  
SOCIAL SECURITY FEB:55-56, 60, 70, 75; MAR:119, 155;  
SOLOMON ISLANDS JAN:2; MAR:135, 138;  
SOMALIA JAN:15;  
SOUTH AFRICA JAN:2; FEB:85; MAR:120, 122;  
SOUTH PACIFIC MAR:135-136;  
SOUTH PACIFIC COMMISSION MAR:129;  
SOUTHEAST ATLANTIC FEB:63;  
SPACE FEB:69-70; MAR:137;  
SPACE TRACKING MAR:112;  
SPAIN JAN:7, 15, 21; FEB:60-61, 75; MAR:117-120, 122, 127, 132, 136, 144-146, 155;  
SPECIAL FUND MAR:107-108;  
SRI LANKA JAN:9, 15, 23, 27; FEB:85; MAR:107, 120, 122, 128, 159;  
ST. KITTS-NEVIS-ANGUILLA JAN:2;  
ST. LUCIA JAN:2; MAR:134;  
ST. VINCENT JAN:2;  
STAMP LAWS FEB:85;  
STUDENTS FEB:55;

INDEX (PHANCAIS)

PETITES ENTREPRISES--DEVELOPPEMENT FEV:53;  
PETITS EXPLOITANTS JAN:12;  
PHILIPPINES JAN:11, 15; MARS:107, 111, 113-114, 120, 130, 153, 157;  
PHOQUE--CHASSE FEV:72;  
PISTAGE SPATIAL MARS:112;  
PLATEAU CONTINENTAL JAN:5;  
POIDS ET MESURES MARS:113;  
POIVRE MARS:159;  
POLLUTION JAN:21-22; FEV:71, 83;  
POLOGNE JAN:6, 11, 15, 25; FEV:56, 58, 72; MARS:141, 149;  
POPULATION MARS:113;  
PORTUGAL JAN:15, 31; FEV:80, 82-83; MARS:118, 120, 122, 140, 144-146, 148;  
POSTES FEV:54, 75-78; MARS:112, 123;  
PRIVILEGES-IMMUNITES FEV:75; MARS:127, 136;  
PROCEDURE CIVILE JAN:22; MARS:142;  
PRODUITS DE BASE JAN:23-24; MARS:124, 126, 128-129, 144-147, 150, 154, 158-159;  
PROFESSIONNEL--MATERIEL FEV:73;  
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT JAN:3;  
PROPRIETE CULTURELLE FEV:66;  
QATAR JAN:15; MARS:156-157;  
  
RADIODIFFUSION FEV:54, 68; MARS:107, 126, 142, 147;  
RECHERCHE JAN:23; MARS:110, 116, 130, 149;  
RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:23; MARS:127, 140, 143, 149;  
REFUGIES MARS:142;  
RELATIONS MUTUELLES JAN:11; MARS:112, 118-119;  
RELIGION MARS:117-118, 132;  
RENSEIGNEMENTS--ECHANGE MARS:126-127, 130;  
REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE JAN:15; FEV:51, 55; MARS:114, 120, 122, 130, 144-145;  
REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE JAN:15; FEV:66; MARS:156-157;  
REPUBLIQUE DE CHINE FEV:60; MARS:120, 124, 156;  
REPUBLIQUE DE COREE JAN:15; FEV:60, 63, 66; MARS:107, 111, 113, 117, 120, 122, 154;  
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:4, 15, 25; FEV:57; MARS:141, 162;  
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO JAN:15; FEV:81;  
REPUBLIQUE DOMINICAINE FEV:52; MARS:120, 122, 128, 144, 146, 155, 158;  
REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE JAN:15;  
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE JAN:1, 15;  
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIÉLORUSSIE JAN:1, 15; FEV:65;  
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:3, 6, 15, 26; MARS:120, 128, 157;  
REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:15; MARS:120, 122;  
RESPONSABILITE CIVILE MARS:140;  
RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE FEV:69-70;  
RESSOURCES BIOLOGIQUES FEV:63;  
RESSOURCES HUMAINES JAN:21; FEV:82;  
RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:3, 5; MARS:161;  
RIZ JAN:3;  
ROUMANIE JAN:15; FEV:61, 70; MARS:124, 141;  
ROUTES JAN:11; FEV:64; MARS:116, 141;  
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:2, 8-11, 13, 27-31, 33; FEV:63, 68-69, 71; MARS:114, 120, 122, 126, 135, 137-140, 144-147;

INDEX (ENGLISH)

SUDAN JAN:3, 26, 33; MAR:114, 120, 122;  
SUGAR JAN:24;  
SURINAME JAN:15, 19;  
SWAZILAND JAN:15; FEB:85;  
SWEDEN JAN:2, 15; FEB:60; MAR:114, 120, 122, 127;  
SWITZERLAND JAN:15; FEB:61, 80; MAR:120, 122;  
SYRIAN ARAB REPUBLIC JAN:15; FEB:51, 55; MAR:114, 120, 122, 130, 144-145;  
  
TAXATION JAN:2, 8-10, 27, 29-31; FEB:51, 56, 58, 60; MAR:111, 113, 116-117, 129, 137-138;  
TAXATION--CAPITAL JAN:2, 8-9, 27, 29-31; FEB:51, 58, 60; MAR:116, 137-138;  
TAXATION--DOUBLE JAN:2, 8-10, 27, 29-31; FEB:51; MAR:111, 113, 116-117;  
TAXATION--GIFTS JAN:10;  
TAXATION--INCOME JAN:2, 8-9, 27, 29-31; FEB:51, 58, 60; MAR:111, 113, 116, 129, 137-138;  
TAXATION--INHERITANCE JAN:10, 27;  
TECHNOLOGY JAN:8; MAR:110-111, 115, 130;  
TELECOMMUNICATIONS JAN:2, 15; FEB:54, 68; MAR:109, 120, 122, 133, 137, 143, 147, 156-157;  
TELEVISION FEB:54; MAR:124, 143;  
TERRITORIES MAR:130;  
TEXTILES MAR:126-127, 148, 150-155;  
THAILAND JAN:15, 27; MAR:112, 120, 122, 153;  
TOGO JAN:11, 15; MAR:129, 138;  
TONGA JAN:9, 15; FEB:57, 85;  
TOURISM FEB:56-57, 59;  
TRADE JAN:6-7, 18-20, 23-24; FEB:80, 84; MAR:108-113, 127-128, 137, 144-148, 150-155, 159;  
TRADE LAW JAN:22; MAR:142;  
TRADE-MARKS MAR:117;  
TRAFFIC IN PERSONS MAR:138;  
TRAINING JAN:21; FEB:82; MAR:115, 125, 130;  
TRAINING--VOCATIONAL JAN:21; FEB:82;  
TRANSPORT JAN:7, 29; FEB:57, 61, 64, 67, 69-70; MAR:109, 137, 147;  
TRANSPORT--AIR JAN:27, 29; FEB:55-56, 69-70, 75; MAR:109, 116, 118, 123, 135, 137, 147-151;  
TRANSPORT--MARITIME FEB:57;  
TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:11; FEB:61, 75; MAR:133;  
TRANSPORT--PASSENGERS FEB:61;  
TRANSPORT--ROAD JAN:7, 11; FEB:58, 61, 64, 67;  
TRAVEL FEB:55, 69;  
TRINIDAD AND TOBAGO JAN:15; FEB:52, 73; MAR:120, 122, 128;  
TUNAS MAR:110;  
TUNISIA JAN:15; FEB:66; MAR:118, 120, 122, 124, 144-146;  
TURK AND CAICOS ISLANDS JAN:8, 30;  
TURKEY JAN:6, 10, 15; FEB:60, 68; MAR:118, 144-146, 156-157;  
TUVALU FEB:76-80; MAR:130, 135, 142-143, 147, 149-150, 152;  
  
UGANDA JAN:15; MAR:120, 157;  
UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1, 15;  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:1, 4, 15; FEB:59, 65, 67; MAR:117, 130, 141;  
UNITED ARAB EMIRATES JAN:15; MAR:156-157;  
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:2, 8-11, 15, 27-31, 33; FEB:63, 68-69, 71; MAR:114, 120, 122, 126, 135, 137-140, 144-147;  
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (HONG KONG) MAR:150;

INDEX (FRANCAIS)

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (HONG-KONG) MARS:150;  
RWANDA JAN:15, 18, 20-21, 24; MARS:139;  
  
SAINT-CHRISTOPHE-ET-NIEVES ET ANGUILLA JAN:2;  
SAINT-MARIN JAN:15, 25;  
SAINT-SIRGE JAN:15; MARS:117-118, 120, 122, 132;  
SAINT-VINCENT JAN:2;  
SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES FEV:62, 76-80;  
SAINTE-LUCIE JAN:2; FEV:68; MARS:114;  
SALAIRES JAN:21; MARS:158;  
SAMOA MARS:135;  
SAMOA-OCCIDENTAL MARS:135;  
SANTE JAN:3, 8, 25; FEV:59; MARS:128;  
SAO TOME-ET-PRINCIPE JAN:15;  
SATELLITES JAN:25; MARS:109, 120, 122-123, 156-157;  
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:8; MARS:110-111, 126, 130;  
SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE FEV:53;  
SECURITE SOCIALE FEV:55-56, 60, 70, 75; MARS:119, 155;  
SENEGAL JAN:15, 17; FEV:56, 71; MARS:120, 122;  
SEYCHELLES FEV:85;  
SIEGES (D'ORGANISATIONS) FEV:75; MARS:138;  
SIERRA LEONE JAN:15; FEV:85;  
SINGAPOUR JAN:2; FEV:85; MARS:120, 151, 153, 157;  
SOCIALES--QUESTIONS FEV:55, 70, 82; MARS:159;  
SOCIETES DE DEVELOPPEMENT JAN:26;  
SOCIETES DE FINANCEMENT JAN:26;  
SOMALIE JAN:15;  
SOUDAN JAN:3, 26, 33; MARS:114, 120, 122;  
SRI LANKA JAN:9, 15, 23, 27; FEV:85; MARS:107, 120, 122, 128, 159;  
STATIONS METEOROLOGIQUES MARS:125;  
STUPEFIANTS MARS:125, 150-151, 153, 158;  
SUCRE JAN:24;  
SUEDE JAN:2, 15; FEV:60; MARS:104, 120, 122, 127;  
SUISSE JAN:15; FEV:61, 80; MARS:120, 122;  
SURINAME JAN:15, 19;  
SWAZILAND JAN:15; FEV:85;  
SYLVICULTURE MARS:115;  
  
TAXATION--DONATIONS JAN:101;  
TCHECHOSLOVAQUIE JAN:2, 4, 15, 25; FEV:57, 64, 75; MARS:134, 141;  
TECHNOLOGIE JAN:8; MARS:110-111, 115, 130;  
TELECOMMUNICATIONS JAN:2, 15; FEV:54, 68; MARS:109, 120, 122, 133, 137, 143, 147, 156-157;  
TELEVISION FEV:54; MARS:124, 143;  
TERRES--MISE EN VALEUR FEV:61;  
TERRITOIRES MARS:130;  
TEXTILES MARS:126-127, 148, 150-155;  
THAILANDE JAN:15, 27; MARS:112, 120, 122, 153;  
THONIDES MARS:110;  
TOGO JAN:11, 15; MARS:129, 138;

INDEX (ENGLISH)

UNITED NATIONS FEB:84; MAR:113, 131;  
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) JAN:3, 5, 7, 12, 23, 25; FEB:53, 64; MAR:107, 116, 141;  
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) FEB:62; MAR:114;  
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:3; FEB:51, 61; MAR:114;  
UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND FEB:64;  
UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT MAR:118, 155;  
UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME JAN:3;  
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN:31; FEB:67;  
UNITED NATIONS JOINT STAFF PENSION BOARD JAN:3; FEB:62; MAR:132;  
UNITED REPUBLIC OF CAMEROON JAN:15; MAR:120, 122;  
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:3, 6, 15, 26; MAR:120, 128, 157;  
UNITED STATES OF AMERICA JAN:8, 15, 27-31; FEB:52; MAR:112, 120, 122-130, 135-137, 143, 147-155, 158-161;  
UNIVERSAL POSTAL UNION FEB:75-80;  
UNIVERSITIES FEB:52, 59; MAR:115, 117;  
UPPER VOLTA FEB:55; MAR:156-157;  
URBAN DEVELOPMENT JAN:3, 23;  
URUGUAY FEB:52;  
  
VENEZUELA JAN:15; FEB:52, 61; MAR:120, 122;  
VESSELS JAN:20, 26; MAR:124;  
VETERINARY MEDICINE FEB:59;  
VIET NAM JAN:15, 26; MAR:107, 112, 120, 122, 141, 157;  
VISAS FEB:54-55, 69, 72; MAR:126, 136, 142;  
  
WAGES JAN:21; MAR:158;  
WAR VICTIMS FEB:81;  
WATER RESOURCES JAN:3, 5; MAR:161;  
WEAPONS--BACTERIOLOGICAL JAN:33; FEB:70;  
WEAPONS--NUCLEAR FEB:68;  
WEATHER STATIONS MAR:125;  
WEIGHTS AND MEASURES MAR:113;  
WESTERN SAMOA MAR:135;  
WETLANDS JAN:31;  
WHALING MAR:149;  
WOMEN JAN:21; MAR:138-139;  
WORKERS JAN:21-22; FEB:57, 83;  
WORKERS--MIGRANT FEB:57;  
WORKERS--PROTECTION JAN:21-22; FEB:83; MAR:114, 140;  
WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:5, 25;  
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION MAR:112;  
WORLD TOURISM ORGANISATION FEB:75;  
  
YEMEN FEB:64; MAR:120, 122;  
YUGOSLAVIA JAN:15; FEB:59, 64; MAR:108, 118, 120, 122, 129, 144-146, 148;  
  
ZAIRE JAN:15; FEB:53; MAR:120, 122;  
ZAMBIA JAN:19; FEB:85; MAR:120, 122, 180;  
ZIMBABWE JAN:23-24;

INDEX (FRANCAIS)

TONGA JAN:9, 15; FEV:57, 85;  
TOURISME FEV:56-57, 59;  
TRAITE DES ETRES HUMAINS MARS:138;  
TRANSPORT JAN:7, 29; FEV:57, 61, 64, 67, 69-70; MARS:109, 137, 147;  
TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:11; FEV:61, 75; MARS:133;  
TRANSPORT--VOYAGEURS FEV:61;  
TRANSPORTS AERIENS JAN:27, 29; FEV:55-56, 69-70, 75; MARS:109, 116, 118, 123, 135, 137, 147-151;  
TRANSPORTS MARITIMES FEV:57;  
TRANSPORTS BOUTIERS JAN:7, 11; FEV:58, 61, 64, 67;  
TRAVAIL JAN:20-22; FEV:81-83; MARS:114, 139-140;  
TRAVAIL NOCTURNE JAN:20;  
TRAVAIL--INSPECTION JAN:20;  
TRAVAILLEURS JAN:21-22; FEV:57, 83;  
TRAVAILLEURS MIGRANTS FEV:57;  
TRAVAILLEURS--PROTECTION JAN:21-22; FEV:83; MARS:114, 140;  
TRAVAUX PUBLICS MARS:114;  
TRINITE-ET-TOBAGO JAN:15; FEV:52, 73; MARS:120, 122, 128;  
TUNISIE JAN:15; FEV:66; MARS:118, 120, 122, 124, 144-146;  
TURKS ET CAIQUES (ILES) JAN:8, 30;  
TURQUIE JAN:6, 10, 15; FEV:60, 68; MARS:118, 144-146, 156-157;  
TUVALU FEV:76-80; MARS:130, 135, 142-143, 147, 149-150, 152;  
UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:1, 4, 15; FEV:59, 65, 67; MARS:117, 130, 141;  
UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS JAN:2, 15;  
UNION POSTALE UNIVERSELLE FEV:75-80;  
UNIVERSITES FEV:52, 59; MARS:115, 117;  
URBANISME JAN:3, 23;  
URUGUAY FEV:52;  
VAISSEAUX JAN:20, 26; MARS:124;  
VEGETAUX MARS:107;  
VHICULES A MOTEUR JAN:24; FEV:58, 65-66; MARS:133-134;  
VENEZUELA JAN:15; FEV:52, 61; MARS:120, 122;  
VENTES INTERNATIONALES JAN:8; MARS:124, 126, 128-129, 154;  
VIET NAM JAN:15, 26; MARS:107, 112, 120, 122, 141, 157;  
VIBEMENTS POSTAUX FEV:80;  
VISAS FEV:54-55, 69, 72; MARS:126, 136, 142;  
VOYAGES FEV:55, 69;  
YEMEN FEV:64; MARS:120, 122;  
YEMEN DEMOCRATIQUE JAN:15;  
YUGOSLAVIE JAN:15; FEV:59, 64; MARS:108, 118, 120, 122, 129, 144-146, 148;  
ZAIRE JAN:15; FEV:53; MARS:120, 122;  
ZAMBIE JAN:19; FEV:85; MARS:120, 122, 140;  
ZIMBABWE JAN:23-24;  
ZONES HUMIDES JAN:31;

